

VI ENCUENTRO DE CENTROS DE DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECAS DE MUJERES



ACTAS

Extremadura, Octubre 1.999

**VI ENCUENTRO DE LA
RED DE CENTROS DE
DOCUMENTACION Y
BIBLIOTECAS DE
MUJERES**



FUNDACIÓN "8 DE MARZO"

Mérida, 0ctubre 1999

AUTORÍA:

- Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres.

EDICION Y MAQUETACIÓN:



Centro de Estudios y Documentación de la
Fundación “8 de Marzo”.

C/ Alvarado, 21. 06800 Mérida. España

Telf: 924.330582

Correo electrónico: nalua@retemail.es

© de las Ponencias y Comunicaciones: Sus autoras/es
Mérida, 1999.

ISBN: 84-931298-0-1

D.L.: CC-287-99

Ilustración de cubierta: M^a Angeles Fraile

INDICE

	<u>Pag.</u>
AGRADECIMIENTOS.....	11
I. INTRODUCCION.....	12
II. PROGRAMA.....	14
1ª MESA REDONDA: Las Nuevas Tecnologías en las Bibliotecas y Centros de Documentación. Las Bibliotecas Virtuales y la Web en la Red.	17
• Dña. Serafina Lavin. Centre Municipal d'Informació i Recursos per a les Dones. Ajuntament de Barcelona.	18 33
• Dña. Teresa Remé. Fundació Maria Aurelia Capmany.	
2ª MESA REDONDA: La Selección de materias bibliográficas de Mujer. Las Librerías especializadas.	37
• Dña. Lola Robles. Biblioteca de Mujeres	38
• D. Ignacio Latorre. Dirección General de la Mujer. Generalitat Valenciana. (Castellón).	49
3ª MESA REDONDA: Proyección Europea e Internacional de la Red. El Tesaruro Europeo Actualización de la Conferencia Know How.	58
• Dña. Lorenzo Villanúa. Centro de Documentación del Instituto de la Mujer. Mº de Trabajo y AA.SS.	59
• Dña. Anna Cabó. Biblioteca Francesca Bonnemaison. Ajuntament de Barcelona.	60
• Dña. Monteserrat Argente. Centre de Documentació. Institut Català de la Dona.	62
	7

COMUNICACIÓN:

El Feminismo Académico en España, hoy. 66

- Dña. Isabel de Torres. Biblioteca del Instituto de Estudios de la Mujer. Universidad de Granada. 67

4ª MESA REDONDA:

Buenas Prácticas en Relaciones Interinstitucionales para promoción y apoyo de los Centros de Documentación de Mujeres. 77

- Dña. Corona Rodríguez. Biblioteca-Centro de Documentación Alecrín. Vigo. 78
- Dña. Silvia Fernández. Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer de Ipse Elkartea. Pamplona. 81

COMUNICACIÓN:

Información sobre la Asociación “Maria Moliner”. 85

- Dña. Nieves Miranda. Asociación “Rosa Chacel”. 86
- Dña. Mª Angeles Fraile. Fundación “8 de Marzo”.

DEBATE-COLOQUIO:

El Funcionamiento de la RED de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres. Normas. 91

III. CONCLUSIONES..... 95

A.- CONCLUSIONES MESAS REDONDAS: 95

B.- CONCLUSIONES DEBATE-COLOQUIO SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE LA RED 97

IV. PROPUESTAS.....	103
V. ACTUACIONES HASTA EL PROXIMO AÑO.....	104
VI. CLAUSURA	105
• Presentación del Estudio “Malos Tratos hacia la Mujer. Una aproximación Teórico-Práctica a la Realidad Extremeña. Informe Checa-Morales.	106
VII. ANEXOS	
• El Encuentro en Clave de Humor.	111
La Secta de las Bibliotecarias, por Lola Robles	112
• Relación de Participantes en el VI Encuentro	
a) Por Instituciones (Organismos de Igualdad, Universidades y ONGs)	116
b) Por Asistentes	117
• Miembros de la Red	119
• Información en los Medios de Comunicación	127

AGRADECIMIENTOS

En estos tiempos de cambios, dificultades y recortes presupuestarios, más que nunca, organizaciones como la nuestra quieren mostrar su más firme agradecimiento a todos/as aquellos/as que han colaborado ya sea económicamente como con su trabajo en la realización de estos VI Encuentros de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres.

Las aportaciones han sido diversas, tanto desde Instituciones arraigadas en nuestra Región, y comprometidas con su desarrollo como son la Obra Social de CajaBadajoz y Caja de Extremadura, hasta empresas como “Extremadura 2000” o “Quesos Dña. Inés”, que desde el ámbito privado apuestan por la financiación de actividades en el sector no lucrativo. Bien es cierto que detrás de todas esas instituciones y empresas hay “personas”, mujeres y hombres que hacen de su compromiso una forma de trabajo.

Desde aquí queremos agradecer la profesionalidad y el buen hacer del personal de la Escuela de Administración Pública, centro donde se desarrolló el Encuentro y de todas las personas “voluntarias” que como en otras ocasiones han colaborado con la Fundación “8 de Marzo” en la organización.

Finalmente, y en honor a la verdad, este Encuentro no hubiera sido posible sin la activa participación y asistencia de todos/as los miembros de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres, especialmente de los/las ponentes que desde el primer momento se mostraron entusiasmados/as y dispuestos a colaborar con sus aportaciones. Nuestro más sincero agradecimiento.

M^a Jesús Checa
Presidenta de la Fundación “8 de Marzo”
Mérida, Noviembre 1999.

I.- INTRODUCCIÓN:

Tras la aprobación de la propuesta de organización del VI Encuentro de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres por parte de la Fundación “8 de Marzo”, una idea cruzó a todos/as los miembros de nuestra Entidad, por primera vez se celebraba en Extremadura un evento de estas características, y por primera vez también, se iba a realizar gracias a la **colaboración** entre una **Institución Pública**, la Dirección General de la Mujer de la Junta de Extremadura y una **ONG’s**, la Fundación “8 de Marzo”. Nos apena que los vaivenes políticos y los procesos electorales impidieran que esta colaboración finalmente no pudiera llevarse a cabo. No obstante, y a pesar de las dificultades, sobre todo económicas, el apoyo llegó de otras entidades de la Región, que supieron entender la necesidad de celebrar Encuentros como éste.

El camino recorrido por nuestra Red ha sido arduo, lleno de entusiasmo y voluntarismo, sobre todo de los/las profesionales que prestan sus servicios en Instituciones Públicas. Es indudable, y así lo muestra una de las Conclusiones del Encuentro, que la colaboración Pública y Privada, beneficia, y mucho.

Dos cuestiones previas, como organizadoras del Encuentro, suscitaron nuestra atención:

1. Se debía asegurar el futuro de la Red, así como su eficaz funcionamiento.
2. Los trabajos realizados hasta el momento debían ser difundidos más aún, no sólo para divulgar nuestros avances, sino para entusiasmar a otros/as a integrarse en la Red.

Ambas cuestiones sirvieron de base para la elaboración del Programa del Encuentro. Fruto de la primera de ellas es la redacción de unas Normas de Funcionamiento de la Red y de la constitución tanto de una

Comisión Permanente cuya actividad será interencuentros, y de varias Comisiones de Trabajo.

Fruto de la segunda, es este CD-Rom, que pretende ser el inicio de una serie, que dé fe del intenso trabajo que cada uno de los/las miembros de la Red realizamos (no sólo como bibliotecarios, sino como difusores, ponentes, etc), y que sirva de acicate a otras Instituciones, Ong's, Universidades, profesionales, investigadores, etc. para formar parte de nuestra Red.

Si el VI Encuentro supuso fundamentalmente un apoyo para las ONG's, con la constitución de la Asociación "Maria Moliner", ojala este Encuentro quede en nuestra memoria como el Encuentro del "Movimiento Bibliotecario" (cita literal utilizada ya por algunos/as colegas), el Encuentro que hizo de la Red un "ser vivo, dinámico y eficaz", de manera que sus **servicios especializados** sean parte indispensable de los futuros servicios de información, vitales para la tan ansiada "Sociedad de la Información" del próximo milenio.

II. PROGRAMA

JUEVES, 7 de Octubre de 1999.

10.00 h. Inauguración

10.30 h. Primera Mesa Redonda:

Las Nuevas Tecnologías en las Bibliotecas y Centros de Documentación. Las Bibliotecas Virtuales y la Web en la Red

- Serafina Lavin. Centre Municipal d'Informació i Recursos per a les Dones. Ajuntament de Barcelona.
- Teresa Reñé. Fundació Maria Aurèlia Capmany.

12.00 h. Pausa. Café

12.30 h. Segunda Mesa Redonda:

Selección de materias bibliográficas de Mujer. Las librerías especializadas.

- Nacho Latorre. Biblioteca de la D.G. de la Mujer. Generalitat Valenciana. (Castellón)
- Lola Robles. Biblioteca de Mujeres.

14.00 h. Comida

17.30 h. Tercera Mesa Redonda:

Proyección Europea e Internacional de la Red. Tesauro Europeo. Actualización de la Conferencia Know How.

- Lorenzo Villanúa. Centro de Documentación. Instituto de la Mujer.
- Anna Cabó. Biblioteca F. Bonnemaison.
- Montserrat Argente. Centre de Documentació. Institut Català de la Dona.

19.00 h. Comunicación:

El Feminismo Académico en España, hoy.

- Isabel de Torres. Biblioteca del Instituto de Estudios de la Mujer. Universidad de Granada.

VIERNES, 8 de Octubre de 1999

10.00 h. Cuarta Mesa Redonda:

Buenas prácticas en Relaciones Interins-titucionales para promoción y apoyo de los Centros de Documentación de Mujeres:

- Corona Rodríguez. Biblioteca-Centro de Documentación. Alecrín. Vigo.
- Silvia Fernández. Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer de Ipes Elkartea. Pamplona.

12.00 h. Pausa. Café.

12.30 h. Debate-Coloquio:

El Funcionamiento de la Red (I)

14.00 h. Comida

17.30 h. Debate-Coloquio:

El Funcionamiento de la Red (II)

20.00 h. Información de la Asociación “Maria Moliner”.

21.00 h. Buffet ofrecido por la Fundación “8 de Marzo”.

SÁBADO, 9 de Octubre de 1999

10.00h. Redacción y lectura de Conclusiones.

11.30 h. Pausa. Café

12.00 h. Presentación del Estudio “Malos Tratos hacia la Mujer. Una aproximación Teórico-Práctica a la Realidad Extremeña. Informe Checa-Morales”.

13.00 h. Clausura

1ª MESA REDONDA :

Las nuevas tecnologías en las bibliotecas y centros de documentación. Las bibliotecas virtuales y la web en la Red

RESUMEN:

En la primera de las ponencias se destacó que el uso de Internet supone para las bibliotecas y centros de documentación la provisión de información electrónica y la posibilidad de la cooperación bibliotecaria. Además, ofrece las siguientes ventajas:

- 1.- Económicas: Permite la reducción de costes en comunicación y envío de documentos
- 2.- Temporales: Por la inmediatez de las comunicaciones y transferencias de archivos
- 3.- Informativas: Internet es una gran fuente de información y de referencia
- 4.- Organizativas: Las nuevas tecnologías permiten la creación de redes locales e intranets.

El uso en cualquier biblioteca o centro de documentación de Internet como servicio complementario a sus actividades, permite:

- 1.- La promoción, comunicación y venta del servicio de información
- 2.- El acceso a la información externa
- 3.- La ayuda a los servicios técnicos y de gestión
- 4.- La cooperación bibliotecaria

Con respecto a la creación de páginas web y de bibliotecas virtuales:

- 1.- El control de la información de Internet y el acceso a la información requerida por parte de la usuaria o usuario puede, dada la variada e ingente cantidad de información, resultar dificultosa
- 2.- El diseño, en un inicio, de una página web con recopilación de recursos web y con enlaces actualizados es un gran valor añadido para las bibliotecas o centros de documentación
- 3.- Finalmente, la creación de una biblioteca virtual, permite a la usuaria o usuario que, a través de un ordenador conectado a Internet, pueda realizar las mismas actividades que se realizan de forma presencial en una biblioteca de formato tradicional.

En la 2ª ponencia se analizó del estado actual de la página web de la Red de Bibliotecas y Centros de Documentación de Mujeres (actualmente paralizado) y se habló brevemente sobre los avances realizados con respecto a la aparición en la página web del CIRD de un directorio de la Red.

LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS EN LAS BIBLIOTECAS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN. LAS BIBLIOTECAS VIRTUALES

Serafina Lavin

Centre Municipal d'Informació i

Recursos per a les Dones (Barcelona)

Teresa Reñé

Fundació Maria Aurèlia Capmany (Barcelona)



INTRODUCCIÓN

Las llamadas nuevas tecnologías, que tantos cambios están aportando a la sociedad actual hasta el punto de que se está hablando de un nuevo modelo, la sociedad de la información, se basan principalmente en tres sectores: el de la informática e industrias afines, el de las comunicaciones y el de la información que circula por las redes. Las bibliotecas y centros de documentación e información, como parte integrante de este tercer sector, se ven afectadas de lleno por los avances que se han producido y que continúan a un buen ritmo.

Quizá sea necesario empezar por ver cuáles son estas tecnologías que están cambiando la dimensión de nuestros centros. Los cambios tecnológicos nos vienen principalmente desde dos campos, el de la informática, que nos permite tratar y almacenar de forma estructurada la información, y el de las comunicaciones, que nos permiten distribuirla.

En el año 1946, en Estados Unidos, J.P. Eckert i J.W. Maunchley construyeron el primer ordenador. Desde entonces la evolución de los ordenadores ha sido espectacular ya que aunque la dimensión física de la máquina ha disminuido, su capacidad de memoria ha crecido exponencialmente. Nuevos sistemas operativos coexisten con los antiguos, y

la "amigabilidad" de funcionamiento, ya que no es necesario dar las órdenes con comandos sino con menús desplegables o iconos y clicando con el ratón, han hecho más fácil su utilización para una gran cantidad de personas. Otro factor importante de la introducción de las tecnologías de la información en la sociedad ha sido la disminución de los precios de los ordenadores que, añadido a las prestaciones que ofrecen, los han convertido en un instrumento al alcance de mucha gente y en una máquina de uso cotidiano. Otras herramientas o máquinas han ayudado al ordenador como el ratón, las impresoras láser o por inyección, el módem, las grabadoras y reproductoras de CD, el escáner, las cámaras de videoconferencia... y continuamente la industria nos sorprende con nuevos descubrimientos o mejoras.

En el ámbito de las comunicaciones, los cambios más espectaculares han sido por una parte en el medio de transmisión de la información: línea telefónica, cable o satélite y, por otra, en la unificación de los protocolos de transmisión que hacen posible que ordenadores que utilizan sistemas operativos diferentes puedan comunicarse entre ellos.

Gracias a estos cambios aparecieron las redes locales de información y la red por excelencia, Internet. Internet y las herramientas que utiliza: correo electrónico, telnet, listas de distribución, FTP, chat, videoconferencia y el web, entre otras, han introducido el cambio más importante en los últimos tiempos.

En las bibliotecas y centros de documentación e información estas tecnologías han afectado en pocos años tanto a los procesos como a los documentos.

Empezamos por el proceso que a menudo conocemos con el nombre de informatizar la biblioteca. Con esto queremos decir que la información sobre los fondos propios que hasta aquel momento estaba en fichas de papel quedaba almacenada en la memoria de los ordenadores y el acceso del público pasaba de los catálogos manuales a los informatizados a los que se

accedía por medio del OPAC. Este proceso favoreció la aparición de los catálogos colectivos entre varias instituciones, principalmente universitarias.

Además del catálogo, los paquetes de gestión documental informatizaron también la gestión de la biblioteca: adquisiciones y control del presupuesto, préstamo, control de las publicaciones seriadas y control de autoridades (autores, instituciones, materias...).

Aparecieron también los creadores y distribuidores de bases de datos y las bibliotecas descubrimos lo que llamamos teledocumentación, el acceso a la consulta de bases de datos externas, pagando naturalmente, conectándonos a través de un módem. La consulta ya no era a la referencia de los documentos sino que, en muchos casos, estaba el texto completo.

Este concepto es muy importante ya que, si en una biblioteca tradicional pasamos de la referencia del catálogo manual o informatizado a la información depositada en los estantes, almacén, etc. con rapidez, en una biblioteca abierta a Internet la referencia por sí sola, sobre todo si es de una biblioteca lejana, nos deja la sensación de frustración, de faltarnos alguna cosa: el obtener el contenido de los documentos, ¡ya!. La evolución tecnológica nos conduce a un salto cuantitativo y cualitativo y el sueño de los y las profesionales de la información es poder poner la documentación de nuestras bibliotecas en formato digital y en consulta directa por Internet desde cualquier lugar del planeta. Esto quiere decir reconvertir los fondos que disponemos en papel, no para hacer preservación como se hacía con la microfilmación, sino para su difusión, y también que los nuevos documentos también estén en formato digital.

Si quisiéramos hacer un resumen del pasado y una propuesta de futuro diríamos que estamos pasando de una biblioteca local, con unos usuarios presenciales y que pertenecen a la misma comunidad geográfica, a una biblioteca "virtual" no localizada en un espacio físico sino en lo que mucha gente denomina "ciberspacio" y que tendrá por usuarios a la población de

toda la Tierra. Esta biblioteca virtual, resultante de la mejora de las comunicaciones, que ya existe en sus inicios, será plenamente operativa cuando la información esté totalmente digitalizada y al alcance de los usuarios y usuarias, de todas las personas de todo el mundo. La población que vive en lugares lejanos o en comunidades rurales podrán acceder con las mismas condiciones que la de grandes ciudades y debería llevarnos a una democratización y extensión de la cultura y del conocimiento.

Las dos bibliotecas coexistirán y los usuarios y usuarias podrán ir a los centros de su población pero, al mismo tiempo, podrán acceder a la información tanto de este centro como de muchos otros desde su casa. Por lo tanto, asistimos a un cambio total que Internet y las nuevas tecnologías permiten y para lo que será necesaria una legislación de derechos de autor que lo facilite, pero esto sería objeto de otro debate.

INTERNET Y LAS BIBLIOTECAS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN

En los inicios de la aparición y expansión de Internet se consideraba que era un instrumento necesario para el acceso a la información externa y para la promoción, comunicación y venta de los servicios que ofrece el centro, pero poco a poco se ha convertido en algo indispensable que, además, permite en alto grado, dada su interactividad, la comunicación entre profesionales y usuarias o usuarios, y entre profesionales.

Sin embargo, desde diversos sectores se había apuntado la posibilidad de que el libre acceso a la red podía poner en peligro el papel de los y las profesionales de la documentación. Pero el uso de Internet en estos momentos está demostrando que se abren vías interesantes para documentalistas, al convertirse la biblioteca en proveedora de información electrónica. Por todo esto, es de vital importancia saber seleccionar recursos de interés para los y las usuarias potenciales. Además, Internet hace variar la idea de cooperación bibliotecaria, ya que permite la comunicación entre

profesionales de manera mucho más ágil y facilita la tarea de los servicios técnicos y de la atención al público.

Desde el punto de vista de los dos ámbitos, el de la provisión de información electrónica y el de la cooperación bibliotecaria, el uso de Internet reporta una serie de ventajas:

- a) económicas, al permitir la reducción de costes en la comunicación entre profesionales y en el envío de documentos;
- b) temporales, en cuanto a la inmediatez de las comunicaciones y la transferencia de archivos;
- c) informativos, ya que Internet es una gran fuente de información y de referencia;
- d) organizativos, ya que las nuevas tecnologías de comunicaciones permiten la creación de redes locales e intranets.

Partiendo de la base de que todo lo que se puede hacer en el local de una biblioteca o centro de documentación es susceptible de ser realizado desde un ordenador conectado a Internet, el uso de la red permite un gran abanico de posibilidades: desde la creación de bibliotecas virtuales, para centros que disponen de altos presupuestos para la inversión en tecnologías de la información y la comunicación, hasta servicios complementarios para pequeñas bibliotecas con presupuestos reducidos en esta partida.

Entre estos dos extremos hay una gran variedad de posibilidades, y es en este sentido que cada centro debe adecuar el uso de Internet a las características de sus usuarias y usuarios, así como a su funcionamiento y a su estructura orgánica.

INTERNET EN LOS SERVICIOS TÉCNICOS Y PÚBLICOS

Sea cual sea la tipología y la estructuración de una biblioteca o centro de documentación, se desarrollan dos grandes tipos de servicios diferenciados: los servicios técnicos y los servicios públicos.

Los servicios técnicos son tareas claramente codificables e incluyen, a grandes rasgos, la adquisición de documentos, la catalogación y clasificación, el análisis de materias, la ordenación e indización, la gestión de publicaciones seriadas, la gestión de la colección, la preservación y reproducción de materiales y, finalmente, los servicios de acceso (mantenimiento de la colección, préstamo, préstamo interbibliotecario, obtención de documentos).

En definitiva, se trata de todas aquellas tareas que permiten el procesamiento de materiales para ponerlos a disposición de los y las usuarias en los servicios públicos. La estrecha relación entre ambos servicios hace que resulte difícil clasificar y separar el uso que se hace de Internet en las bibliotecas y centros de documentación respecto a los servicios técnicos y a los públicos.

Teniendo en cuenta esta consideración, en esta presentación nos hemos decidido por clasificar el uso de Internet en bibliotecas y centros de documentación de manera global, sin diferenciar el uso que se realiza de la red en los servicios técnicos y en los públicos.

En general, un uso intermedio de Internet como servicio complementario de las actividades de una biblioteca o centro de documentación permite:

- la promoción, comunicación y venta del servicio de información
- el acceso a la información externa
- la ayuda a los servicios técnicos y de gestión
- la cooperación bibliotecaria

A continuación vamos a describir de manera más detallada cada uno de estos puntos.

Promoción, comunicación y venta del servicio de información

La creación de una página web donde se describa de manera breve la biblioteca o centro de documentación, sus objetivos, su localización, el horario de atención al público, etc. se convierte en una forma más de presentación de la entidad, además de las ya habituales y cotidianas como son la visita, el teléfono o el folleto.

Además, se puede llevar a cabo (a través del correo electrónico) la comunicación directa con las personas usuarias para recordar plazos de vencimiento de préstamos o alertar sobre la disponibilidad de obras reservadas.

Así mismo, Internet es un instrumento adecuado para ofrecer servicios de divulgación como son la DSI (difusión selectiva de información) o los boletines de sumarios y novedades. Ambos servicios se pueden presentar a las personas usuarias, y al público potencial en general, a través del correo electrónico (mediante las denominadas listas de distribución) o directamente a través de la web de la entidad.

Acceso a la información externa

En este punto, Internet tiene una doble función: facilita la tarea de las y los profesionales y, por otra parte, permite el acceso a la información de las personas usuarias.

En este apartado nos vamos a centrar en el primer punto, mientras que las posibilidades que ofrece Internet para las y los usuarios se tratará más detalladamente más adelante.

Respecto a las y los profesionales de la documentación, Internet resulta de gran utilidad para la selección y recopilación de recursos de interés para usuarios y usuarias, la búsqueda bibliográfica en otras bases de datos (de

manera gratuita o comercial), la consulta al catálogo de otras instituciones, la formación de colecciones virtuales y el acceso electrónico a documentos.

Ayuda a los servicios técnicos y de gestión

En este punto, se facilita la adquisición de documentos, ya sea través de la consulta vía web de los catálogos editoriales disponibles o bien el pedido y la gestión directa de la compra en las cada vez más numerosas librerías virtuales.

La búsqueda de publicaciones periódicas también se puede realizar a través de Internet, ya sea para su subscripción (y posterior puesta a disposición a usuarias y usuarios mediante formato electrónico) o bien para la consulta propia de los y las profesionales.

Otro aspecto interesante es la posibilidad de crear catálogos colectivos entre instituciones de características similares o la copia de registros ya catalogados por otras entidades; en el caso de bibliotecas o centros de documentación pertenecientes a una misma institución, Internet se puede convertir en un vehículo para la comunicación y transmisión de documentación interna (mediante páginas web o intranets restringidas al personal de dicha institución). Así mismo, posibilita el acceso a información relacionada (registro de autoridades y de fondos), la comunicación con profesionales de otros ámbitos y asociaciones profesionales

Internet también es un instrumento valioso para el examen y descarga de software, para conocer las características específicas de un producto antes de determinar una opción de compra.

Finalmente, permite el acceso a productos, normativas, manuales de uso, thesaurus, etc., elaborados por otros centros, para una mejor gestión de la biblioteca o centro de documentación.

De manera complementaria, Internet cada vez más se está convirtiendo en un punto de apoyo para la formación y el desarrollo profesional, mediante la participación de las y los profesionales en cursos en línea.

Cooperación bibliotecaria

Como ya se ha comentado anteriormente, Internet facilita la comunicación entre profesionales (mediante correo electrónico, listas de distribución o foros de discusión), para realizar solicitudes de información y documentos, ofertas de donaciones, ofertas de trabajo y becas, calendario de cursos, etc. Asimismo, es un instrumento valioso para la gestión del préstamo interbibliotecario.

En último término, permite la investigación y realización de proyectos conjuntos entre bibliotecas y centros de documentación, ya sea como medio de comunicación (por correo electrónico, news, listas de distribución o chats) y de envío de documentación (mediante archivos adjuntos, transferencia de ficheros o las propias páginas web de las entidades).

SERVICIOS DE INFORMACIÓN A TRAVÉS DE INTERNET Y BIBLIOTECAS VIRTUALES

Respecto al acceso a información a través de Internet por parte de usuarias y usuarios, y del público potencial en general, la creación de un servicio de información basado en web y bibliotecas virtuales ofrece dos posibilidades:

1. el acceso a Internet y a la ingente y variada cantidad de información disponible en la red, únicamente como una oferta más del servicio, lo que no supone ventajas para la persona usuaria, ya que puede tener dificultades de navegación entre la información dispersa;
2. la recopilación de recursos de acuerdo con las características de cada centro, determinadas por la tipología de personas usuarias. En este sentido, el diseño de una página web como punto de partida de navegación hiperdokumental entre enlaces actualizados se convierte en un alto valor añadido a los servicios ofrecidos por el centro.

Esta recopilación de recursos web debe realizarse mediante una cuidadosa selección que tenga en cuenta las necesidades de usuarias y usuarios,

delimitada a la temática específica a que se dedica la biblioteca o centro de documentación. En general, se propone que esta recopilación y selección tenga en cuenta aquellas webs, afines temáticamente directa o indirectamente a nuestra entidad, procedentes de:

- distribuidoras, editoriales, librerías
- bibliotecas y centros de documentación
- fuentes institucionales
- distribuidoras de bases de datos y servicios de información electrónica
- ONG y empresas
- publicaciones electrónicas y medios de comunicación

El paso final en la progresiva utilización de Internet en las bibliotecas o centros de documentación es la creación de una biblioteca virtual, en la que (como ya se ha comentado anteriormente) a través de un ordenador conectado a Internet se llevan a cabo las mismas actividades que se realizan de manera presencial desde el propio centro.

Una biblioteca virtual contiene la estructuración propia de la biblioteca, con todos los servicios que ofrece, de manera que la persona usuaria puede realizar toda la comunicación necesaria con el personal del centro desde un ordenador (consulta del catálogo, reserva de obras, gestión del préstamo, consulta a bases de datos externas, etc.). El objetivo final sería poder llegar a visualizar el documento en formato digital, aunque esto todavía no se ha conseguido de manera generalizada en las bibliotecas virtuales ya existentes.

Una posibilidad interesante es la inclusión de preguntas más frecuentes (las conocidas FAQ), de manera que se facilite a las personas usuarias la resolución de aquellas dudas más habituales suscitadas en el acceso a la documentación o a cualquier tipo de información. Entre estas preguntas podemos encontrar desde cómo consultar el catálogo o cómo solicitar un préstamo, etc. hasta bibliografías específicas sobre un tema concreto.

SELECCIÓN DE WEBS DE INTERÉS PARA BIBLIOTECAS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN

Agencia Española del ISBN. *Libros, archivos y bibliotecas. Editoriales españolas Formulario de búsqueda*. Ministerio de Educación y Cultura, 1998. <http://www.mcu.es/bases/spa/edit/EDIT.html> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Agencia Española del ISBN. *Libros, archivos y bibliotecas. ISBN Formulario de búsqueda*. Ministerio de Educación y Cultura, 1998. <http://www.mcu.es/bases/spa/isbn/ISBN.html> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Associació Valenciana d'Especialistes en Informació. *Métodos de información*. <http://www.uv.es/cde/mei> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Baiget, Tomàs; Hipola, Pedro; Rodríguez Gairín, Josep Manuel. *Directorio IWE de Bibliotecarios Documentalistas*. IWE. El Profesional de la Información. <http://escher.upc.es/info/diriwe.htm> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Bibliotecas Públicas del Estado. Ministerio de Educación y Cultura, 1996. <http://www.mcu.es/bpe/bpe.html> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Catàleg Col·lectiu de les Universitats de Catalunya. Barcelona: Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya, 1999. <http://www.cbuc.es> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Directorio de correo electrónico de profesionales de documentación y bibliotecas en España. Centro de Información y Documentación Científica (CINDOC). <http://www.cindoc.csic.es/prod/direc1.htm> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

García Figuerola, Carlos; Zazo Rodríguez, Ángel Francisco; Alonso Berrocal, José Luis. *Directorio de editoriales.* Salamanca: Universidad de Salamanca. Facultad de Traducción y Documentación, 1999. http://www.megalibro.com/ind_alfa/a.htm [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Guía de editores de España. Internet Aplicacions, 1999. <http://www.diret.com/editores/editores.htm> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

International Women's Tribune Centre. *Women, Ink: the latest and best books on women and development.* New York: Women, Ink, 1999. <http://www.womenink.org> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Megalibro. *Bibliotecas españolas... y de todo el mundo.* <http://exlibris.usal.es/bibesp/> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Ministerio de Educación y Cultura. *Biblioteca Nacional.* <http://www.bne.es/> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Ministerio de Educación y Cultura. Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria. *Correo bibliotecario. Boletín Informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria.* <http://www.bcl.jcyl.es/correo/> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Narcea Ediciones. Madrid: Narcea. <http://www.narceaediciones.es/>
[Consulta: 30 de septiembre de 1999]

OCLC. Online Computer Library Center, Inc., 1999.
<http://www.oclc.org/oclc/menu/home1.htm> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

RedIRIS. *Bibliotecas y centros de documentación en RedIRIS*. Infosystems Manager, 1999. <http://www.rediris.es/recursos/bibliotecas/> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

RedIRIS. *Listas de distribución residentes en RedIRIS*. Listman, 1999.
<http://www.rediris.es/list/list-nac.es.html> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Sociedad Española de Documentación e Información Científica. *Boletín de la SEDIC*.
<http://www.sedic.es/boletin.htm> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

WEBS QUE EJEMPLIFICAN EL DE USO DE INTERNET EN BIBLIOTECAS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN

Arthur & Elizabeth Schlesinger Library on the History of Women in America. Cambridge (USA): Radcliffe College. The Schlesinger Library.
<http://www.radcliffe.edu.schles/> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Centre Municipal d'Informació i Recursos per a les Dones. *Información*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona. Centre Municipal d'Informació i Recursos per a les Dones, 1999.

<http://www.cird.bcn.es/cird/castella/einfor/einfor1.htm>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Duke University. *Rare Book, Manuscript and Special Collections Library*. [Durham (North Carolina)]: Duke University. <http://scriptorium.lib.duke.edu/women/bib.html>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

The Fawcett Library. The National Research Library for Women's. London Guildhall University. <http://www.lgu.ac.uk/fawcett/main.htm>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

International Information Centre and Archives for the Women's Movement. IIAV. <http://www.iiav.nl/homeeng.html>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Micham, Laura (comp.). *Women in Music: A Pathfinder for Sources in the Duke University Libraries*. [Durham (North Carolina)]: Duke University. <http://scriptorium.lib.duke.edu/women/mutoc.html>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

SERVICIOS DE REFERENCIA DIGITALES

Frequently Asked Questions. Woodruff Library. Reference Department, 1998. <http://www.emory.edu/LIB/reffaq.htm>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Internet Navigation. Rice University, 1999. <http://riceinfo.rice.edu/Internet/>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Internet Public Library Reference Center. IPL, 1999.
<<http://www.ipl.org/ref>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Leita, Carole. *Librarians' Index to the Internet*. SunSITE, 1999.
<<http://sunsite.berkeley.edu/InternetIndex/>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

The Virtual Reference Desk. The Libraries of Purdue University, 1999.
<<http://thorplus.lib.purdue.edu/reference/index.html>>
[Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Where the Wild Things Are Reference Desk. Davenport (Iowa): St. Ambrose University. O'Keefe Library.
<<http://www.sau.edu/Internet/Wild/Refdesk/refindex.htm>>
[Consulta: 30 de septiembre de 1999]

Wired Magazine's Cybrarian. HotWired, Inc.
<<http://www.wired.com/cybrarian>> [Consulta: 30 de septiembre de 1999]

LA RED DE BIBLIOTECAS Y CENTROS DE MUJERES DE ESPAÑA EN INTERNET. ESTADO ACTUAL DE LA PÁGINA WEB



Serafina Lavín

*Centre Municipal d'Informació i
Recursos per a les Dones (Barcelona)*

Evolución del proyecto

Empezaré haciendo un resumen de lo acaecido sobre esta cuestión desde el tercer encuentro de bibliotecas que se hizo en Granada en 1996 hasta ahora. Una de las decisiones de Granada fue la de crear una comisión de trabajo sobre Internet que estudiara la posibilidad de crear una página web de la Red.

Esta comisión presentó en el quinto encuentro y en el marco del grupo de trabajo *Internet y nuevas tecnologías de la información en los centros de documentación* una maqueta de la web y un proyecto sobre los contenidos que debería tener. El proyecto contenía los apartados siguientes:

- Página de presentación y bienvenida.
- Página de información sobre la Red con sus estatutos y un formulario de adhesión.
- Página con la lista de los centros integrantes de la Red con enlace a cada página individual dentro de la web o enlace externo si ya tienen página propia.
- Páginas individuales de los centros con una breve descripción de cada uno y enlace externo a los que tengan web propia. Las páginas serían individuales para facilitar que cada centro hiciese el mantenimiento de su espacio.
- Agenda: Página de las actividades de los centros miembros de la Red y de la Red como conjunto. Se estructuraría por comunidades autónomas y tendría un formulario para añadir información. Contendría también noticias relacionadas con centros de documentación para las mujeres de ámbito nacional e internacional así como actividades con la temática mujer.
- Enlaces externos a otros centros, asociaciones etc. Formulario para poder añadir información

Tendría que tener también una dirección de correo electrónico.

En principio se propuso que el diseño, redacción y creación de las páginas podrían hacerlo las integrantes de la comisión y después la web ya estaba

pensada para que fuese responsabilidad de cada centro el mantenimiento de su propia información.

Seria necesario que algún centro de la Red se responsabilizara de la ubicación y de la coordinación y mantenimiento de las partes generales o comunitarias. En el Encuentro se pensó que el proyecto estaba bien y se consideró que la web podría servir también para la formación, difundiendo trucos, manuales... a través de listas de distribución.

Se une la creación de la web a la legalización de la Red y a conseguir subvenciones para su creación y mantenimiento por parte de personas dedicadas a estos temas. De manera provisional *Emakumeen Hiria*, de Donostia, se ofrece de forma gratuita y voluntaria a cumplir con estas funciones y a poner la información en su web hasta que sea posible obtener financiación. Para ello la Comisión de Internet se compromete a pasar la información que ya tiene elaborada y el resto de centros deben pasar la información sobre sus actividades, preferentemente con un mes de antelación. La Comisión internet pasa a *Emakumeen Hiria* toda la información tanto la maqueta como los contenidos textuales que quedan hospedados en su web. No hay constancia de que se enviara otra información por parte de los centros pero *Emakumeen Hiria* dejó de comunicarse con las personas de la Comisión y su web se mantuvo paralizada y después desapareció sin dar explicaciones.

En el quinto encuentro, en Telde el año pasado, el grupo de trabajo sobre *Internet y nuevas tecnologías de la información y la comunicación en los centros de documentación* estudia las posibilidades que internet ofrece a las bibliotecas y se vuelve a hablar de la web de la Red y cuyo contenido se cree que ya quedó bien definido en los anteriores encuentros.

No siendo posible la creación de una web propia mientras no se tengan un mínimo de recursos, se cree conveniente que al menos la información sobre los centros, el directorio, podría ponerse accesible a internet en las páginas de alguno de los centros que ya tienen página y el resto haría un enlace a esta información.

Se propone crear una lista de distribución, estudiando la posibilidad de alojarla en el servidor de la Red Iris o hacer una simple lista con los correos para utilizarla por todos los centros. Se opta por la segunda opción porque la de la Red Iris en todo caso debería ser una lista abierta y lo que se quiere de momento es tener un medio de comunicación entre las integrantes de la Red. En el mismo encuentro se abre una dirección de correo electrónico en el servidor gratuito Hotmail para que los centros que no disponen de correo puedan recibir la información que se vaya enviando a la lista.

Estado actual

El CIRD (Centre Municipal d'Informació i Recursos per a les Dones) se ofreció al resto de los centros de la Red, por medio de correo electrónico,

correo postal, fax o teléfono, a poner el directorio en la web de su propia institución que se publicó en enero de 1999. Los centros respondieron afirmativamente y se actualizaron los datos de todos ellos a partir de la lista que se había creado en el encuentro de Granada y añadiendo los centros que habían mostrado su interés en formar parte de la Red desde entonces.

Con estos datos se creó el directorio que en este momento está en: <http://www.cird.bcn.es/cird/castella/einfor/einfor8.htm>, aunque de una manera distinta de como se proyectó. En estos momentos es una única página con la información propia de un directorio y con todos los enlaces y correos electrónicos activados y el mantenimiento se realiza desde el CIRD.

También, y a partir de estos datos, Herminia Pujol del Grup d'Estudis de Geografia i Gènere de la Universitat Autònoma de Barcelona, hizo la lista de correos electrónicos para poder enviar información y comunicarse con todos los centros y la envió a toda la Red.

El CIRD por su parte envió todo el directorio impreso y también en forma de fichero de texto a la lista de distribución. A partir de entonces los cambios se han ido haciendo en la página web y Herminia los ha ido comunicando por medio de la lista.

También se han enviado instrucciones sobre cómo bajarse la información del directorio desde internet y sobre la utilización de la lista de correos electrónicos.

El CIRD, en su apartado de Novedades, pone aquellas actividades que le llegan de los centros para que tengan su difusión, en la línea de lo que debería ser la Agenda del proyecto de la Web. Y en algunos casos ha utilizado otras listas de distribución como por ejemplo la de IWETEL y BIBCAT, listas del mundo de las bibliotecas y la documentación, para informar sobre este Encuentro.

Esta es la situación en estos momentos y quizá podamos añadir alguna decisión en el debate sobre el funcionamiento de la Red del último día.

2ª MESA REDONDA :

Las Librerías Especializadas.

Selección de materias bibliográficas de Mujer.

BREVE RESUMEN:

En la primera de las ponencias se explica el método utilizado para la recogida de información sobre las librerías de mujeres que han existido y existen en España y se detallan los resultados de la encuesta elaborada en torno al origen, desarrollo, y eventual desaparición de estas librerías especializadas.

Tras el estudio llevado a cabo, las autoras llegan a establecer un **nexo de unión** entre las Librerías especializadas y los Centros de Documentación y Bibliotecas de mujeres, ya que “ no sólo comparten la finalidad de recuperar, reunir y difundir las obras de y sobre las mujeres, y los documentos producidos por el Movimiento Feminista, sino también la de ser centros de información y espacios de encuentro donde realizar actividades culturales de difusión sobre la historia y la literatura de mujeres, animación a la lectura, etc.”, por ello apuestan por una “**consolidación**” de la labor conjunta que unas y otros realizan.

En cuanto a la segunda de las ponencias, la relativa a selección bibliográfica en bibliotecas especializadas de mujer:

- a) Se constata un incremento incesante de los títulos referidos al tema de mujer o género, lo que lleva a que los y las profesionales de la información cada vez tengan que hacer un mayor esfuerzo por controlar el mercado en expansión de los libros de mujer y, que a su vez, esto genere una mayor inversión de su tiempo en la selección bibliográfica.
- b) Se sistematizan las herramientas útiles para la selección bibliográfica: información de los compañeros y compañeras (catálogos de novedades, bibliografías específicas, etc.), catálogos e información de librerías especializadas, información de revistas especializadas de género, catálogos de editoriales públicas y privadas, bibliografías de libros, material audiovisual, desideratas de lectoras e investigadoras, etc.
- c) Se establecen criterios para una buena política de compra y selección bibliográfica: Utilizar referencias directas y fiables, adaptación precio-presupuesto, buscar la coherencia y mantener características de la colección, etc.

LAS LIBRERÍAS DE MUJERES EN ESPAÑA



Lola Robles

Marisa Mediavilla

Librería de Mujeres (Madrid)

La historia de las Librerías de Mujeres en España, de su nacimiento, trayectoria e incluso, en ciertos casos, de su desaparición, forma parte de la historia del Movimiento Feminista de nuestro país. Las primeras librerías especializadas se crean, de hecho, en los años inmediatamente posteriores al fin de la dictadura franquista, del mismo modo que es partir de 1975 cuando el Movimiento Feminista puede desarrollarse libremente. Nacen, estas librerías, como iniciativa de colectivos feministas, o bien de mujeres individuales pertenecientes a ellos, o ideológicamente afines en la mayoría de los casos. Son, así, los primeros centros donde pueden encontrarse libros, documentos e información sobre las mujeres. Sorprende, sin embargo, la escasa información escrita que existe acerca de estas librerías. Así, la mayor parte de los datos los hemos tenido que buscar en el testimonio de las propias mujeres que las han llevado o llevan; para ello elaboramos una encuesta que se envió a todas aquellas con las que logramos contactar.

La primera librería especializada que se crea en nuestro país es la **Llibreria de les Dones**, en Barcelona, en la calle Lladó nº 10. Fue inaugurada el 14 de mayo de 1977, como iniciativa de cinco mujeres que formaban parte de asociaciones de barrios. *“Entendemos, declaran entonces, que a las mujeres nos ha estado negada siempre la capacidad de pensar, de crear, de ser mujeres en muchos terrenos, y que sólo nosotras podremos conseguir con nuestra lucha de mujeres potenciar nuestras propias obras y nuestra capacidad creadora.”* El movimiento feminista de Barcelona, que iniciaba entonces su pleno impulso tras la muerte de Franco, va a acoger con entusiasmo la aparición de esta librería, cuya existencia era muy necesaria. La Llibreria de les Dones vivirá durante 5 años: se cierra en el verano de 1982. Hasta 1986 no la sustituirá otra en Barcelona: será la librería creada por la editorial feminista **LaSal, edicions de les dones** (fundada en 1978), que tras su traslado desde la calle Riereta nº13 a la calle València nº 226, va a abrir un pequeño espacio para la venta de libros (los de la propia editorial y otros de mujeres), aunque su funcionamiento básico continúa siendo como editorial. La desaparición de la misma en 1990 supone también el cierre de la librería. En mayo de 1991, después de la IV Feria Internacional del Libro

Feminista, celebrada en Barcelona, dos mujeres crean la **Llibreria Pròleg**, en la calle Daguería nº 13, que actualmente continúa abierta, a cargo de una de sus fundadoras, Àngels Grases.

Siguiendo por orden cronológico y por ciudades: en Madrid, antes de la aparición de una Librería de Mujeres propiamente dicha, hubo antecesoras como la librería **Ámbito**, que empezó a funcionar a finales de 1977. Creada y dirigida por la historiadora Fernanda Romeu, Ámbito estaba especializada en feminismo, nacionalismo y literatura infantil (con atención especial a las niñas); también había una sección sobre lesbianismo y homosexualidad. En el local se reunían grupos de mujeres feministas independientes, y se realizaban asiduamente actividades culturales: charlas, talleres y cursos, exposiciones...

La **Librería de Mujeres de Madrid**, situada en la calle San Cristóbal nº 17, junto a la Plaza Mayor, abre sus puertas el 17 de octubre de 1978. Más de doscientas mujeres se unieron para crear una cooperativa. Entre las cooperativistas las había pertenecientes a grupos feministas, y mujeres individuales, algunas de las cuales llegarán a ser conocidas en el mundo político e intelectual: Cristina Alberdi, Celia Amorós, Cristina Almeida, Juana Doña, Carlota Bustelo... La encargada de llevar entonces el centro fue Jimena Alonso. La Librería de Mujeres de Madrid ha tenido dos etapas: esta primera concluyó en 1986, por problemas económicos. La cooperativa la traspasa entonces a tres mujeres, Dolores Pérez, Elena Lasheras y Ana Domínguez, que siguen trabajando en ella.

En años posteriores nacerán: en Valencia, la librería **Dona**, de la que sólo hemos logrado saber que se cerró en 1984; luego se abrió **Sal de Casa**, inaugurada en diciembre de 1985, de la mano de siete cooperativistas (seis mujeres y un varón) y al frente de la cual estuvo Heide Braun, quien ya había colaborado en Dona. Sal de Casa duró ocho años y medio, hasta 1994. Tras su desaparición, Heide inicia, en marzo de 1997, un proyecto novedoso dentro del ámbito de las librerías de mujeres en España: **Sidecar Libros, sobre ruedas**, una librería virtual, en la que recoge pedidos telefónicos, los consigue en las distribuidoras y los sirve a domicilio (en moto) o por correo si la petición viene de fuera de Valencia. Esta *telelibrería* no está especializada exclusivamente en libros de mujeres, pues sirve cualquier tipo de obra, pero la experiencia de su promotora en el terreno de las obras feministas le hace prestar una atención especial a este campo.

En diciembre de 1980 dos mujeres de la Asamblea Feminista de **Granada** abrirán en esta ciudad una Librería de Mujeres, en la calle Carnicería (posteriormente se trasladará a la calle Angel Ganivet nº 8). Hortensia Peñarrocha, una de sus creadoras, remarca que la librería nació a partir de la celebración de las Jornadas Feministas Estatales de 1979, que tuvieron lugar en la ciudad. Casi siete años permaneció abierta, hasta junio de 1987.

En **Zaragoza**, en 1984, surge otra librería como proyecto de dos mujeres que entonces pertenecían al Frente Feminista de Zaragoza: M^a Antonia Olaverri y Pilar Láinez; posteriormente, en 1993, entraría una nueva socia, Ana Mastral, que participaba en el grupo universitario Lisístrata. La librería sigue abierta, en la calle San Juan de la Cruz nº 4, aunque ahora traspasada a otras librerías.

Por último, sólo podemos hacer mención –pues no hemos conseguido más datos sobre ellas- de las librerías, ya desaparecidas, de Málaga, Sevilla (Libr. **Fulmen**), Bilbao (**Lilith**), San Sebastián (**Luma**), Las Palmas de Gran Canaria (**Casandra**) y Lanzarote (**Isadora**)

Tampoco hemos logrado información –por falta de tiempo para responder a nuestra encuesta- sobre las de Santiago de Compostela (Libr. **María Balteira**), Sevilla (**Amaranta**), Bilbao (**Neskaixe**) e Irún (**Auskalo**), que funcionan actualmente, algunas abiertas en estos últimos años.

De esa encuesta que enviamos a las librerías, y respecto de los objetivos con los que se crearon, se puede concluir que coinciden prácticamente en todos los casos:

- a) por una parte, cubrir un espacio vacío, dada la inexistencia de lugares donde se pudiera encontrar la información necesaria acerca de las mujeres. En palabras de las creadoras de la Librería de les Dones de Barcelona: *“había muchas cosas escritas sobre el movimiento feminista que estaban desperdigadas y era difícil encontrarlas en un lugar concreto; había que reivindicar a todas las escritoras que han existido a lo largo de la historia y permanecían olvidadas incluso para las propias mujeres...”*
- b) las librerías pretenden ser también –y es una de sus finalidades básicas, tanto como la oferta de libros- **lugares de encuentro** de mujeres y de los grupos feministas, y espacios para realizar todo tipo de actividades culturales: charlas, talleres, cursos, seminarios, presentaciones de libros y encuentros con sus autoras, exposiciones, concursos literarios...
- c) y siempre han sido asimismo **centros de información** donde las mujeres podían acudir a preguntar sobre los grupos feministas y sus actos, y, sobre todo en los primeros tiempos, incluso a buscar soluciones a problemas personales. *“En aquellos años –dicen las actuales encargadas de la Librería de Mujeres de Madrid- la librería era un espacio absolutamente necesario... Era un punto subversivo, el único lugar en donde las mujeres podían reunirse fuera de los partidos políticos; se ofrecían desde direcciones para abortar en Londres hasta ayuda económica, nombres de abogadas...”*

- d) para algunas de las mujeres que han llevado o llevan librerías especializadas, este trabajo es una forma de autoempleo gratificante, ya que parten de su interés por la materia que tratan. Para Heide Braun, por ejemplo, su proyecto **Sidecar Libros, sobre ruedas** nace de *“(casi) toda una vida queriendo ser librera... Nueve años al frente de la librería de mujeres Sal de Casa... Y la imperiosa necesidad de seguir trabajando con libros, más concretamente libros de-sobre-por-para mujeres. De promocionarlos, difundirlos, crear un espacio para ellos”*.

Y es que, frente al idealismo voluntarista de aquellas primeras librerías que nacen en *“un momento bastante más eufórico y más álgido del movimiento feminista... con todo el entusiasmo y todos los errores de aquellos tiempos”*, como explica Heide Braun, y que pretenden, en palabras de las promotoras de la Llibreria de les Dones de Barcelona: *“...esperamos que todos los grupos feministas y todas las mujeres entiendan y asuman la librería como una cosa propia”*, actualmente es necesaria una mayor profesionalización.

Pues realmente, uno de los problemas a los que se tuvieron que enfrentar las primeras librerías fue esa falta de profesionalización. Incluso algunas de ellas (la Llibreria de les Dones y la Librería de Madrid en su primera etapa) contaban con el trabajo no retribuido de mujeres voluntarias, ya que sólo tenían una asalariada o como mucho dos. En las dos librerías citadas, las decisiones se tomaban en asambleas periódicas. Todo ello –formas de acción sin duda muy valiosas para el feminismo- puede suponer sin embargo y a la larga dificultades insalvables en asuntos como la gestión económica de las librerías, que las pueden llevar –y llevaron a algunas, de hecho- al fracaso.

La importancia del tema económico para las librerías ha sido tal que ya de entrada les ha impedido en muchos casos la especialización absoluta. Aunque el porcentaje de libros de/sobre mujeres es muy elevado, bastantes de ellas también tienen un fondo más general. Y sobre todo, algunas deben vender otros productos para lograr subsistir: artesanía, música, objetos de regalo, tarjetas, ropa...

Estos problemas de subsistencia y de gestión han sido una de las causas de desaparición de las librerías de mujeres. Pero no el único motivo por el que una librería se traspasa o cierra: está también el cansancio de las mujeres que la dirigen, quizás porque los negocios privados (y en los que se pone todo el entusiasmo personal) pueden acabar siendo los que más desgastan; la dispersión del Movimiento Feminista; y actualmente, la dificultad de enfrentarse a las grandes librerías. Esta desventaja sólo puede suplirse con un buen conocimiento del fondo especializado y una atención más personalizada al público que acude a ellas.

Otro trabajo importante que han realizado las librerías de mujeres ha estado en el terreno de las ediciones también especializadas. Algunas, como el caso de LaSal, eran de hecho una editorial, que se complementó durante un tiempo con la librería. **LaSal, edicions de les dones**, creada en 1978 en Barcelona, y que funcionó hasta 1990, es un hito básico en la historia del libro feminista en nuestro país. Comenzó su andadura con la publicación de la primera *Agenda de la Dona*, ese año de 1978, Agenda que continuaría apareciendo en años sucesivos. LaSal publicaba a pensadoras destacadas del feminismo: Luce Irigaray, Christine Delphy, Victoria Sau... Su colección “Cuadernos inacabados” se continuaría después, dada su calidad e importancia, por la editorial Horas y horas de Madrid. Otra colección de LaSal era “Clàssiques Catalanes”, donde editaba autoras catalanas de distintas épocas.

Por cierto que LaSal empezó a funcionar, en junio de 1977, como bar-biblioteca, un proyecto promovido por varias mujeres que duró dos años. El bar se crea como un espacio de encuentro para mujeres, de información, actividades... En cuanto a la biblioteca, es uno de los primeros ensayos de biblioteca feminista. “*Se pretendía que la biblioteca, que comienza a funcionar gracias a donativos, y que llegará a contar con 400 volúmenes, se convirtiese en una biblioteca especializada en temas concernientes a la mujer, al estilo de la Biblioteca Marguerite Durand, que ya funcionaba en París*”, nos dice Elsa Plaza en su artículo “LaSal, bar-biblioteca feminista: un espai per a la utopia (20 anys de feminisme a Catalunya)

Como ya hemos dicho, el trabajo editorial de LaSal va a ser continuado por **Horas y horas**, editorial creada en 1991 por la Librería de Mujeres de Madrid. Horas y horas ha publicado más de 70 títulos en diversas colecciones: *Cuadernos inacabados* (de teoría feminista), *Las Femineras* (mujeres de otras culturas), *La llave la tengo yo* (lesbianismo), *Mujeres en Madrid* (femistoria de Madrid)...

Otras librerías, aun no siendo editorial, sí han llevado a cabo determinadas publicaciones, o editado revistas: en ocasiones lo han hecho en colaboración, un ejemplo es *Espacios en espiral: Dossier de cine, literatura y teatro de mujeres*, publicado en 1994 por la Librería de Mujeres de Zaragoza, Sal de Casa de Valencia y Pròleg de Barcelona.

Esta colaboración entre librerías no se ha limitado a las publicaciones: en los años 80 se creó la Coordinadora de Librerías de Mujeres Una Palabra Otra, en la que han estado integradas las librerías de Madrid, Zaragoza, Barcelona, Valencia y San Sebastián. Una de sus actividades más destacadas fue la convocatoria, en cinco ocasiones, del Premio de Narrativa de Mujeres Una Palabra Otra.

Por último, hablaremos aunque sea brevemente de otro tipo de librería especializada, de la que hemos elegido como ejemplo, por razones de proximidad geográfica, una de Madrid: la **librería gay-lesbiana Berkana**. Berkana fue la primera de este tipo que se abrió en España, en el año 1993 (posteriormente han aparecido varias más: en Barcelona (dos), Bilbao,

Valencia, Málaga, Torremolinos y Sevilla). En la actualidad Berkana está situada en la calle Gravina nº 11, en el barrio de Chueca, donde existen bastantes comercios y locales de *ambiente* dirigidos al público homosexual, por lo que es considerado el *barrio gay* de la ciudad. Según explica Mili Hernández, quien fue su creadora junto a otro socio, Berkana nació ante la inexistencia de librerías especializadas en el tema, y como un espacio de libertad donde el público pudiera acudir sin ningún tipo de cortapisas. En este sentido una de las formas de venta más usuales es por correo, a clientes que hacen encargos desde pueblos y localidades pequeñas, quienes tienen más dificultades sin duda para acceder a esos espacios de libertad.

Berkana vende libros de teoría sobre lesbianismo y homosexualidad, salud y sida; en cuanto a la literatura, hay obras de autoras/es lesbianas/homosexuales. Una sección de la librería está dedicada específicamente a las mujeres. Además se venden también revistas, videos, postales y ropa, una venta que es superior incluso a la de libros, e imprescindible para la subsistencia del local. Asimismo hay actividades culturales como presentaciones de libros y charlas.

Berkana ha creado una editorial, en colaboración con la librería **Cómplices** de Barcelona: publican libros de ensayo; y de narrativa (en la colección *Salir del armario*, en la que escriben a partes iguales mujeres y varones, un equilibrio que las editoras desean mantener a toda costa).

En cuanto al público, hoy en día es mayoritariamente masculino; la minoría de mujeres puede explicarse, según Mili Hernández, porque aún es necesario un tiempo para que ellas adquieran la confianza suficiente como para acudir a una librería especializada en exclusiva en lesbianismo.

Para cerrar este artículo, y desde nuestra perspectiva como biblioteca de mujeres, nos interesa destacar las semejanzas entre esta trayectoria de la que hemos hablado, entre las características y objetivos de las librerías especializadas, y los de los centros de documentación y bibliotecas de mujeres que aparecen en nuestro país durante los años ochenta, promovidos por asociaciones y mujeres feministas, y que actualmente son los centros autónomos integrados en la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres del Estado español. Librerías y centros de documentación-bibliotecas no sólo comparten la finalidad de recuperar, reunir y difundir las obras de y sobre las mujeres, y los documentos producidos por el Movimiento Feminista, sino también la de ser centros de información y espacios de encuentro donde realizar actividades culturales de difusión sobre la historia y la literatura de mujeres, animación a la lectura, etc.

A lo largo de estos años, la relación entre unas y otras ha sido en algunos casos básicamente comercial (las librerías proveen de fondos a las bibliotecas) pero también han organizado juntas determinadas actividades, y asimismo se remiten mutuamente usuarias, según éstas busquen libros aún en

venta u otros que sólo se pueden localizar ya en una biblioteca. Una labor conjunta que, a nuestro entender, sería importante consolidar.

ANEXOS I:

LIBRERÍAS DE MUJERES YA DESAPARECIDAS

BILBAO

Libr. LILITH

C/ Correo 16, 1º izd.

BARCELONA

LLIBRERIA DE LES DONES

C/ Lladó nº 10

Año creación: 1977

Año cierre: 1982

Llibreria LASAL

C/ València nº 226

Año creación: 1986 (la editorial, en 1978)

Año cierre: 1990

DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

Liburutegi feminista LUMA

C/ Segundo Izpizua 9

GRANADA

LIBRERÍA DE MUJERES

C/ Carnicería

Post. C/ Angel Ganivet nº 8

Año creación: 1980

LANZAROTE

Libr. ISADORA

Centro Barcarola. Puerto del Carmen.

MÁLAGA

LIBRERÍA DE MUJERES

C/ San Agustín nº 11

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Libr. CASANDRA

C/ San Diego de Alcalá nº 1

SEVILLA

Libr. FULMEN

C/ Zaragoza nº 36

VALENCIA

Libr. DONA

C/ Gravador Esteve nº 34

Año cierre: 1984

Libr. SAL DE CASA

C/ Emperador nº 7

Año creación: 1985

Año cierre: 1994

LIBRERÍAS ABIERTAS ACTUALMENTE:

BARCELONA

Llibreria PRÒLEG

C/ Dagueria nº 13

08002 Barcelona

Año creación: 1991

Tfno-fax: 93-3192425

E-mail: l.proleg@teleline.es

BILBAO

NESKAIXE EMAKUMEON LIBURUDENDA

C/ Santa María 1

48005 Bilbao

Tfno: 94-4154310

IRÚN

AUSKALO LIBURUDENDA

C/ Larretxipi nº 22

20304 Irún (Guipuzcoa)

Año creación: 1997

Tfno-fax: 943-632818

E-mail: auskalo@arrakis.es

MADRID

LIBRERÍA DE MUJERES

C/ San Cristóbal nº 17

28013 Madrid

Año creación: 1978

Tfno-fax: 91-5217043

E-mail: libreriamujeres@unapalabraotra.org

Página web: www.unapalabraotra.org

Librería gay-lesbiana BERKANA

C/ Gravina nº 11

28004 Madrid

Año creación: 1993

Tfno-fax: 91-5321393

E-mail: berkana@ctv.es

Página web: www.ctv.es/berkana

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Libr. MARÍA BALTEIRA

Rua Nova de Abaixo nº 7

Tfno. 981-553715

Fax: 981-553951

VALENCIA

SIDECAR LIBROS, SOBRE RUEDAS

Apartado 2029

46080 Valencia

Año creación: 1997

Tfno-fax: 96-3923228

E-mail: sidecar@digitel.es

Página web: www.artefinal.com/20anys/guia/sidecar.htm

ZARAGOZA

LIBRERÍA DE MUJERES

C/ San Juan de la Cruz nº 4

50006 Zaragoza

Año creación: 1984

Tfno-fax: 976-552652

ANEXO II:
CUESTIONARIO DE LA ENCUESTA REALIZADA POR
LA BIBLIOTECA DE MUJERES A LIBRERÍAS DE MUJERES

1) Nombre de la librería, localidad, dirección, teléfono, e-mail...

2) Año en que se creó la librería

3) Quién/es la crearon:

- una o varias mujeres
- un colectivo feminista
- otras

4) Por qué se creó:

- como consecuencia del desarrollo del Movimiento Feminista
- por existir falta de información sobre el tema de las mujeres
- otras causas

5) Cómo se financió su creación

6) ¿Quiénes la llevan actualmente?

- las creadoras
- otras mujeres:
- por traspaso
- por cierre

7) Fondos de la librería

- sólo de mujeres
- mixto
- Además de libros ¿vendéis otros objetos: discos, tarjetas, carteles, etc.?

8) Actividades que se realizan o han realizado además de la venta de libros:

- presentaciones de libros
- talleres y cursos
- tertulias
- concursos literarios, etc.

...

9) ¿Habéis editado libros o sois también editorial?

10) Relaciones con:

- otras librerías de mujeres del estado español ¿Habéis formado parte de alguna Coordinadora?
- otras librerías extranjeras
- bibliotecas y centros de documentación de mujeres
- grupos de mujeres del Movimiento Feminista

11) Tipo de público que acude a la librería

12) ¿Tenéis página WEB?

13) Problemas que ha tenido o tiene la librería:

- económicos
- de personal
- con el entorno social
- otros

14) Si se ha cerrado o traspasado la librería ¿por qué?

15) ¿Hemos sido las mujeres solidarias con la librería?

16) ¿Vuestra experiencia en la librería ha sido positiva?

-Cualquier otra cosa que queráis decirnos...

(Por favor, contestad lo más detalladamente posible, y si tenéis material de propaganda o sobre las actividades que realizáis, enviádnoslo también)

SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA EN UNA BIBLIOTECA ESPECIALIZADA DE MUJER



Nacho Latorre

*Biblioteca Direcció General Mujer
Generalitat Valenciana.(Castellón)*

Sin duda, una de las tareas imprescindibles dentro de toda biblioteca especializada es la selección bibliográfica.

Ésta es la labor esencial que permite tener una colección bibliográfica viva, útil y actualizada. En nuestro caso, las bibliotecas especializadas de mujeres hemos visto como en unos pocos años se ha incrementado incesantemente los títulos del mercado que hacen referencia a nuestra especialidad. Hasta hace poco, casi todos los libros publicados sobre la mujer correspondían a colecciones de instituciones públicas (especialmente el Instituto de la Mujer) y a alguna editorial comprometida con la causa como Icaria, Horas y horas, etc. Eran pocas las editoriales privadas de carácter generalista que editaban estudios de género y sólo acudíamos a ellas para comprar los libros de psicología, salud, maternidad, etc. Hoy ha cambiado bastante este panorama y vemos como muchas editoriales privadas no sólo publican libros sobre el tema mujer, sino que incluso destinan colecciones al mercado. También muchas organi-zaciones públicas o semi-públicas como Ayuntamientos, Universidades, Sindicatos, Asociaciones de Mujeres, Diputaciones, Seminarios de Investi-gación Feminista, etc. se han incorporado al proceso de editar libros sobre nuestra especialidad.

Este crecimiento de la información en torno al tema mujer, genera a su vez una necesidad por parte del profesional de mayor control del mercado y que cada vez dedique más parte de su tiempo a saber que es lo qué se está publicando en torno a su especialidad hoy en día. La bibliotecaria /o no se puede limitar a formar su colección bibliográfica simplemente con las donaciones de los organismos de mujer más importantes y con el paso por las librerías, sino que tiene que aguzar su ingenio y rastrear todos aquellos cauces donde pueda existir información interesante para su biblioteca. Para ello, el o la profesional tiene que utilizar diferentes recursos y herramientas de trabajo que le permitan tener una información actualizada y fiable sobre todo lo nuevo que se publica.

1. En primer lugar, creo que de los elementos más valiosos a la hora de la selección bibliográfica son los recursos que nos ofrecen nuestros propios compañeros y compañeras en la profesión. Entre ellos destacar, los

catálogos de novedades y bibliografías realizados por algunos de los Centros de Documentación. El Instituto de la Mujer de Madrid, el Instituto Andaluz de la Mujer, la biblioteca de la Dirección General de la Mujer de Madrid, el Instituto Aragonés de la Mujer y otros organismos publican las referencias de libros, folletos, documentación y material audio-visual que van ingresando en sus centros. Esta información es particularmente apreciable porque suelen ir acompañados de un resumen del libro o material bibliográfico en cuestión que nos da idea de cuáles son las líneas argumentales y también suelen incluir las palabras clave del tesoro mujer que nos indica de una simple mirada sobre lo que trata el libro. A su vez, otros datos importantes para la compra del libro son proporcionados como la editorial, si es de algún organismo público podemos recurrir a pedirlo por donación o a comprarlo en caso de que sea una editorial privada) año de edición que nos permite comprobar la actualidad de la edición, ya que algunas veces estos boletines incorporan fondos antiguos recientemente donados o número de páginas particularmente válido para saber si la referencia que estamos viendo es un simple folleto o una guía de pocas páginas o sin embargo nos encontramos ante un manual o una monografía al uso. El defecto que suelen tener estos productos documentales es que cuando te llegan a tu biblioteca hay algunas referencias bibliográficas que ya están bastante tiempo en el mercado, porque lógicamente ha pasado un tiempo desde que el libro ha sido comprado, catalogado e incluido en el boletín de novedades. Aunque, hay algún boletín como el del Instituto Andaluz de la Mujer que las noticias bibliográficas que da son casi coetáneas a su publicación y sirve de verdadero boletín de alerta de novedades. Como el buen usuario/a demanda novedades en su campo de especialización, no nos podemos basar sólo en estos boletines y tenemos que combinarlos con otras herramientas de trabajo que permitan estar más al tanto de lo recién publicado. Una tendencia de las bibliotecas es la de asumir la concepción de ser como especies de librerías con un buen surtido de novedades que sirva de acicate para la utilización de nuestros servicios.

Las bibliografías específicas de nuestros centros de documentación sobre malos tratos, feminismo teórico, etc. también nos ayudan a descubrir libros que pueden ser interesantes para nuestra colección.

Pero los recursos ofrecidos por nuestros compañeros no se limitan a estos boletines y bibliografías, sino que además siempre puedes recurrir a ellos para pedirles información sobre tal o cual libro que ha comprado su centro o incluso pedirles la lista de las últimas peticiones que ha realizado a su librería particular.

2. Librerías especializadas: por desgracia, este tipo de librerías no abundan en España, aunque por lo menos podemos contar con un puñado de buenas librerías especializadas en localizar todo aquello que se publica sobre la mujer y que no se puede encontrar sobre los stands de una librería general. Este es el problema de muchos centros ubicados en ciudades pequeñas que no cuentan con la posibilidad de tener próxima una de estas librerías

especializadas para poder hojear lo último publicado sobre la mujer y valorar in situ la calidad del libro, su necesidad y la pertinencia o no de ser comprado para nuestra biblioteca o centro de documentación. Por el contrario, tenemos que encargar los libros en librerías generales donde no tienen ningún ejemplar para calibrar en mano la bondad o no del libro en cuestión y donde una vez encargado muchas veces no puede ser devuelto porque pertenecen a una editorial u organismo raro y ha sido encargado exclusivamente para la biblioteca.

Las librerías que están al frente de estos negocios conocen bien su oficio y están al tanto de las novedades que surgen en el mercado. Suelen ser muy interesantes sus catálogos de novedades donde además del título y autoría del libro nos incluye alguna valoración argumental de la obra con carácter desenfadado y el precio que no suele estar incluido en los boletines de nuestros centros de documentación. No suele aparecer la editorial por razones comerciales. Del servicio de estas librerías especializadas destacamos la actualidad de la información, ya que muchos de los libros que nos ofrecen están recién salidos de la imprenta y nos sirven de un buen mecanismo de “alerta” como le llamamos profesionalmente. A su vez, sus estanterías nos permiten hacer una búsqueda retrospectiva de ciertos libros o materias que echamos a faltar en nuestros fondos y que permiten rellenar vacíos de información que hemos detectado ante alguna demanda de nuestra clientela. El contacto personal con estas librerías suele ser muy fructífero y permite realizar una buena política de compras.

Algunas de estas librerías especializadas cuentan con el servicio de novedades bibliográficas a examen que consiste en que es la propia librería quien se acerca a su biblioteca cliente con todas las novedades susceptibles de interesar y de esta manera la profesional tiene unos días para hojear los libros y determinar cuáles va a comprar. Permite por tanto la valoración en mano del material y evita errores de compra.

3. Información de revistas: Principalmente de revistas especializadas en la mujer como “Emakunde”, “Ocho de Marzo”, “Meridiana”, “Asparkía”, “Femenino Plural”, Duoda, etc. que incluyen un apartado donde se referencian los libros últimos publicados de sus propias instituciones y de otras editoriales. Algunas veces son referencias cortas y en otros casos verdaderas recensiones críticas como las de Asparkía. También hay revistas especializadas en áreas cercanas a la nuestra que contienen un apartado de crítica bibliográfica que es muy interesante para nuestra labor. Estamos hablando de la “Revista Española de Investigaciones Sociológicas”, de “Diálogos” de la Federación Española de Planificación Familiar o de “Cuadernos de Pedagogía” por ejemplo. Esta última es especialmente interesante porque además de referenciar muchos libros y documentación de organismos como centros de profesorado, Unicef, sindicatos, etc. en torno a la coeducación, violencia infantil, educación sexual, etc. nos indica donde

podemos escribir para conseguir la publicación facilitándonos la labor de localización del ejemplar.

4. Suplementos culturales de periódicos: El “Babelia” de El País, “El Cultural” de El Mundo, el “ABC Cultural” y en general todos los diarios actuales tienden a publicar los fines de semana un suplemento cultural con las novedades bibliográficas. Estos suplementos nos sirven especialmente para saber lo que se ha publicado cada semana sobre literatura de mujer, ya que sobre ensayos se hacen pocas referencias. Su ventaja es que la publicación de la referencia se hace casi el mismo día de su puesta en venta y, sin embargo, tiene el problema de que las reseñas sobre los libros van cargadas de una doble subjetividad: la implícita que tiene todo crítico de libros y otra que es la de la empresa editorial del periódico que tiende a mimar con entrevistas a autoras y buenas referencias sus propios productos editoriales y a dedicar muy poco espacio a las novedades de las empresas periodísticas competidoras. Sin embargo, son un buen medio para saber gran parte de lo que se publica de literatura de mujer hoy en día e incluso se anticipan a la puesta del libro en el mercado.

5. Catálogos de editoriales públicas y privadas:

Por supuesto, otro recurso de información a rastrear por el profesional son los catálogos que nos llegan de editoriales públicas y privadas. Especialmente, aconsejo de entidades públicas como el CSIC o de Universidades (especialmente Universidad de Málaga, de Cádiz, Complutense, etc.) donde las referencias bibliográficas de mujer suelen ser pocas, pero muy interesantes y muchas veces fáciles de conseguir mediante canje o donación. También son muy interesantes los catálogos de aquellas editoriales que se dedican casi íntegramente a publicar sobre mujer como Vindicación Feminista, Icaria, Horas y horas, Circe y dónde gran parte de libros son pertinentes para nuestras bibliotecas. Por último, cada vez más editoriales privadas de carácter general dedican alguna colección a estudios de género como “Feminismos” de Cátedra, “Mujeres” de Narcea, “Estudios sobre la mujer” de Minerva, “Hablan las mujeres” de Talasa, Femenino Lumen, Txalaparta, “Biblioteca de escritoras” de Castalia, etc. Las solapas de los propios libros muchas veces te indican otras obras interesantes que puedes encontrar en estas colecciones.

6. Bibliografías de libros:

En toda biblioteca hay ciertos vacíos de información que son difíciles de solventar, generalmente debido a que son temas muy específicos (crítica literaria sobre autoras inglesas, transexualidad, asertividad en niñas, etc.). Un recurso que puede ser muy útil es acudir a la bibliografía que reseña los

propios libros que tengamos sobre el tema donde nos da una relación de libros que nos puede ayudar a completar la información sobre estos temas. Otras veces, es la propia usuaria quien una vez leído el libro te pide si tienes determinado libro de la bibliografía.

7. Desideratas de lectoras e investigadoras:

Por supuesto, algunas veces la buena fuente de información puede ser la propia usuaria especializada en determinado tema y que al hilo de sus investigaciones te recomienda algún libro que debería formar parte de la biblioteca. Pero, no sólo hay que limitarse a las desideratas de las lectoras, sino que algunas veces se recurre a ellas para saber que han visto interesante en el mercado susceptible de ser comprado. El peligro ante las desideratas es cuando se te pide un libro muy específico, costoso de conseguir y sólo susceptible de ser utilizado por la propia investigadora (ejemplo “La alimentación de la mujer en el s.XVIII en el Alto Kurdistan”). Sin embargo, entre los objetivos de la biblioteca está el de satisfacer las necesidades de información de nuestra clientela y hay que actuar con una cierta manga ancha en estos casos.

La información de nuestras lectoras especializadas en algún campo concreto es muy valiosa sobre todo en caso de practicar la biblioterapia, común a muchos de nuestros centros. En materias como la autoestima, la salud, psicología, etc. el consejo de las profesionales de la materia sobre la validez o no de determinados libros debe ser convenientemente valorada. La bibliotecaria/o no puede saber de todo y tiene que apoyarse convenientemente en la opinión de especialistas, sobre todo en las materias que hay que hilar muy fino por el bien de nuestras clientas-pacientes (autoayuda, asertividad, mujeres desestructuadas, etc.).

8. Material audiovisual

Es quizás el material donde la selección bibliográfica sea más difícil. Por desgracia, son pocos los vídeos que se publican con carácter documental sobre el tema mujer (mujer y política, trabajo, salud, etc.) y pocas son las fuentes donde encontrar la información sobre ellos. Los vídeos documentales son producidos en un gran porcentaje por los organismos públicos de mujer y se pueden localizar a través del boletín de novedades del Instituto de la Mujer (últimas páginas) o de las revistas especializadas de instituciones de la mujer. Más difícil son los vídeos producidos por entidades privadas (maternidad, educación sexual, etc.) donde la noticia nos la pueden dar nuestros propios compañeros y compañeras o aquellas librerías que manejen catálogos de vídeos (aunque los suelen tener bastante olvidados por problemas de distribución).

Con respecto al material audiovisual procedente de televisión, éste se encuentra referenciado en el boletín del Instituto de la Mujer, pero su problema es la carestía de ellos cuando se solicita la copia a la televisión que ha emitido el programa.

En el caso de las películas comerciales de mujeres (Libertarias, Thelma y Louise, Tomates verdes fitos, etc.) jugamos con el doble problema de que nos son servidos después de que haya pasado su periodo de proyección en salas públicas y de su alquiler en video-clubes y a su vez, si dejamos pasar un periodo de tiempo de dos años ya están descatalogados. Su selección es muy fácil debido al gran eco que tienen las películas en los medios de comunicación: prensa diaria, revistas especializadas de cine, radio, catálogos de festivales de cines de mujer (el de Barcelona, el celebrado en la provincia de Madrid durante el 8 de marzo, etc.).

Criterios para una buena política de compras y selección bibliográfica:

- Tener referencias directas: Propia valoración del libro en mano y cuando no sea posible consultas con tu librería o con las compañeras de la profesión o una profesional del tema. La referencia bibliográfica por sí sola puede llevar a cometer errores y comprar un libro que en principio parecía interesante, pero que después resulta no serlo tanto.
- Actualidad de la información: no dejarse llevar sólo por el título de la obra o por lo interesante del tema, sino también comprobar el copyright que es el que marca el verdadero año de creación intelectual de la obra que en muchos casos es bastante lejano al de su edición, especialmente en caso de publicaciones extranjeras traducidas. No obstante, muchas veces hay obras que siguen siendo interesantes a pesar del paso de los años.

Además, el/la profesional de la información tiene que mantener siempre una actitud de alerta ante los nuevos temas que surgen en la sociedad y que difunden los medios de comunicación. Ayer fue el Sida, la autoayuda, la mujer y la publicidad, la educación sexual; hoy quizás la anorexia, la feminización de la pobreza, el maltrato, Internet, el ecofeminismo, etc. Estos temas son lanzados por los medios de comunicación y en seguida se generan cursos en torno a ellos, conferencias, medidas políticas, etc. y a su vez todo ello genera usuarias que vienen a nuestras bibliotecas demandando esta información afín a nuestro campo. Es por tanto una actitud vital del profesional de la información que tiene que trasladar los fenómenos nuevos que surgen en la sociedad a nuestra biblioteca.

- Adaptación Precio-Presupuesto: Debido a limitaciones presupuestarias, generalmente las bibliotecarias/ os no podemos aspirar a comprar todo lo que nos interesa sobre el tema en que estamos especializados. Sólo las bibliotecas de carácter exhaustivo con su consiguiente buen presupuesto pueden aspirar a comprarlo casi todo. Por tanto, tenemos que hacer una constante adaptación de nuestro presupuesto a la política de compras para así gozar todo el año del suficiente crédito para adquirir todo aquello que salga de novedad y que indefectiblemente debamos poseer en nuestra biblioteca. La consulta del precio con tu librería antes de la compra te evita algunas sorpresas desagradables, sobre todo cuando hablamos de libros de salud o de derecho y también de literatura (los relatos breves que son inflados con páginas en blanco y cobrados como novelas). Hay libros que justifican su carestía, pero hay otros que no y éstos pueden suponer una rémora para tu presupuesto.
- Utilidad: Los profesionales somos los que podemos hacer que nuestra colección bibliográfica sea útil. La satisfacción de las demandas de información de nuestra clientela nos indicará si tenemos una colección útil o por el contrario debe ser actualizada o tiene muchos vacíos de información. También por supuesto las estadísticas nos muestran el grado de utilización de la biblioteca y cuáles son las secciones más utilizadas y dónde hay que poner mayor empeño, aunque no hay que olvidar las secciones menos utilizadas porque al ser una biblioteca especializada también tenemos que servir los intereses de las usuarias que nos demandan temas específicos.
- Coherencia y características de la colección: Las bibliotecas con años en funcionamiento poseen ya un pasado detrás de sí y han creado unas secciones que con el paso de los años deben ser alimentadas con novedades porque se supone que tiene usuarias que las visitan de vez en cuando. Cada biblioteca tiene alguna sección especialmente demandada y que por ello es mimada por el bibliotecario/a que compra gran parte de lo que se publica en esta sección y la intenta mantener convenientemente potenciada. Esto pasa con alguna sección creada desde hace tiempo y que es muy utilizada porque en la ciudad en que se ubica la biblioteca es el único fondo especializado en este tema (autoempleo, sexualidad, autoayuda, etc.). Al existir esta demanda, las y los profesionales de la información intentamos que nuestras bibliotecas sigan constituyendo una referencia para los estudiantes y profesionales que tratan estos temas y mantener la coherencia y las características de la colección bibliográfica. Un ejemplo de mantenimiento de la coherencia histórica de una biblioteca es la Biblioteca Pública Popular Francesca Bonmaison de Barcelona que desde 1.909 y quizás por una casualidad histórica se ha

decidido continuar una política de mantenimiento de una colección dirigida a la mujer.

Otra estrategia a adoptar es comprobar las compras realizadas durante un periodo de tiempo (un año, un semestre) y fijarnos en si se han ingresado libros en todas las secciones, ya que una sección no por ser menos utilizada no tiene menos derecho a ser puesta al día.

PROPUESTAS

- Envío directo a la Red de aquellas publicaciones editadas por editoriales privadas, pero subvencionadas por organismos públicos (colección “Feminismos” de Cátedra, “Biblioteca de escritoras” de Castalia, etc.).
- Animar a ciertas instituciones de la mujer a que envíen sus publicaciones a la red y que su vez se integren de forma efectiva en nuestro foro.
- Utilizar el correo electrónico (barato, rápido y útil) para informar a las compañeras de determinados libros y vídeos recién publicados y que son muy interesantes para la red. También observaciones sobre aquellos libros objetivamente “malos”.
- Creación de una bibliografía anual para cada jornada sobre lo que creemos más interesante que se ha publicado durante el año referente a estudios de género. Su intención es que sirva de guía para aquellas bibliotecas que por problemas de tiempo no puedan dedicar el tiempo necesario a la selección bibliográfica. Sería una bibliografía estructurada en temas y que contenga resumen y valoraciones sobre el libro. La bibliografía no pretende ser exhaustiva, sino orientativa sobre lo más interesante que se ha publicado.

3ª MESA REDONDA:

Proyección Europea e Internacional de la Red:

El Tesauro Europeo

Actualización de la Conferencia Know How.

BREVE RESUMEN:

En la primera de las Comunicaciones, se informa por parte del Instituto de la Mujer sobre la no aprobación por parte de la Unión Europea de la subvención al proyecto de traducción del Tesauro Europeo de Mujer al castellano, lo que supone la paralización del mencionado proyecto.

En la segunda de las comunicaciones, se informa por parte de la Biblioteca Francesca Bonnemaïson que, dada la negativa por parte de la Unión Europea a la propuesta de ayuda económica se están buscando otras vías de financiación.

En la tercera de las Comunicaciones, la Sra. Argente, representante por Europa en el Comité Permanente de la Conferencia Know How, informa sobre la actividad que el comité redactor de las conclusiones realiza en el intento de aunar esfuerzos para conseguir una red mundial de bibliotecas y centros de documentación de mujeres cuyo principal objetivo es facilitar la accesibilidad y visibilidad de la información de y sobre las mujeres a nivel local, regional y global. Dentro de esta línea, se informa también del proyecto "Mapping the World".

TESAURO EUROPEO DE MUJERES



Lorenzo Villanúa

*Centro de Documentación. Instituto de la Mujer
M^a de Trabajo y Asuntos Sociales. (Madrid)*

Al Centro de Documentación del Instituto de la Mujer la traducción al castellano del Tesauro Europeo de Mujeres le iba a ser de poca utilidad, al menos en un futuro previsible. Quizás como sugeridor de nuevos descriptores, pero en ningún caso nos planteamos el indizar casi 15.000 referencias bibliográficas de nuevas.

A pesar de ello el Instituto de la Mujer aceptó participar en el proyecto de traducción a varios idiomas europeos del Tesauro Europeo de Mujeres, por la utilidad que pudiera tener para otros centros de documentación y por contribuir a que ese proyecto tuviese un mayor valor al estar traducido a uno de los idiomas más utilizados en el mundo.

Pero era importante que fuese un proyecto auspiciado por la Unión Europea, como era su planteamiento inicial, tanto porque se recibía una subvención del 60% como por la garantía que nos daba el que un organismo como la Comisión Europea evaluase la pertinencia del proyecto en relación con el presupuesto presentado (que a nosotros nos pareció exagerado). La traducción al castellano suponía 6.200.000 pta = 37.500 eur. y no era la más cara (incluía: traducción, revisiones, compra de un programa, asistencia técnica, carga en el programa, edición de 1.000 ejemplares, viajes, estancias, intérprete, etc.)

Como sabreis la Comisión rechazó la solicitud de subvención y el Instituto de la Mujer decidió no seguir en el proyecto.

TESAURUS EUROPEO DE MUJER.



Fotografía de la Biblioteca
Francesca Bonnemaison

Anna Cabó

*Biblioteca Francesca Bonnemaison.
(Barcelona)*

El Tesauro Europeo de Mujeres es fruto de la traducción y posterior adaptación del tesauro holandés que utilizan las bibliotecas holandesas y belgas desde hace años, y que contó con una subvención de la Unión Europea. La adaptación se hizo con la participación de KVINFO (Centro para la Información en Mujeres y Género de Copenhague), Centro de Documentación RoSa de Bruselas, Bibliotheca / Centro di Documentazione delle Donne de Bologna y NIKK (Instituto Nórdico para los Estudios de Mujer y Investigación en Género) de Oslo. Antes de la su publicación, en agosto del año pasado, se convocó una reunión con una representante de cada país de la Unión Europea para saber su opinión y hacer las correspondientes enmiendas. La presentación del Tesauro Europeo se hizo durante tercera conferencia internacional de centros de documentación y bibliotecas de mujeres, celebrada los días 22-26 de agosto de 1998 en Amsterdam.

Publicado el tesauro en inglés, queda mucho por hacer: mantenimiento y revisión del mismo y las traducciones a las diferentes lenguas de la Unión Europea. El noviembre de 1998 se encontraron en Barcelona representantes de bibliotecas especializadas en la temática mujer de diferentes países europeos para hablar de ello.

El Encuentro, organizado per el IIAV (Centro de Información y Archivo Internacional para el Movimiento Feminista) con sede en Amsterdam (Holanda) y por la Biblioteca Pública "Francesca Bonnemaison" de Barcelona, reunió representantes de Dinamarca, Finlandia, Gran Bretaña, Italia, Noruega, Suecia, y de los organizadores: Holanda y España. De España, además de la presencia de las responsables de la Biblioteca Francesca Bonnemaison, contó con Montse Argente del Centro de Documentación del Institut Català de la Dona de la Generalitat de Cataluña.

La reunión de Barcelona del noviembre tenía como objetivo primero definir el futuro del tesauro: traducciones a diferentes lenguas, creación de un grupo de mantenimiento, o iniciar experiencias piloto en diferentes centros. El resultado fue muy positivo ya que se decidió solicitar una renovación de la ayuda de la Unión Europea para poder mantener un pequeño grupo de trabajo en relación al tesauro y fomentar traducción al español y al italiano, así mismo iniciar un proyecto piloto de aplicación del tesauro en Suecia en colaboración con el resto de los países escandinavos.

Este proyecto común, con la participación del Instituto de la Mujer para la traducción al español, fue presentado por el IIAV de Amsterdam (como mediador) a la Unión Europea el pasado mes de marzo, para conseguir la correspondiente ayuda para llevarlo a término. Desgraciadamente la esperada respuesta ha llegado este verano, pero en sentido negativo. Parte del proyecto se va a llevar a cabo de todas maneras, como la traducción al italiano o la experiencia piloto en Escandinavia, pero no parece que podamos tener una versión española en breve tiempo. Este mismo otoño se ha hecho un llamamiento a todos aquellos centros dispuestos a participar en un grupo de trabajo para encontrar otras vías de financiación.

La Biblioteca Francesca Bonnemaison acaba de empezar la informatización de su amplio fondo bibliográfico especializado en la mujer. Después de analizar distintas propuestas, se ha acordado hacer una indización que nos permita formar parte del catálogo colectivo de las bibliotecas públicas pero a la vez incorporar términos del Tesauro europeo, previa traducción al catalán.

Solo nos cabe esperar que los organismos responsables vean la necesidad de una pronta traducción y posterior adaptación del Tesauro Europeo de la Mujer, al castellano así como a las demás lenguas oficiales del estado.

COMITÉ PERMANENTE DE LA CONFERENCIA KNOW-HOW



Montserrat Argente

Institut Català de la Dona.

Buenas tardes, solamente una breve intervención para resumir el trabajo desarrollado por el Comité Permanente de la KNOW HOW CONFERENCE ON THE WORLD OF WOMEN'S INFORMATION (Conferencia Know How sobre el Mundo de la Información sobre y para la Mujer) que como seguramente recordareis se celebró durante el verano del pasado año.

Como también ya sabéis, durante la Conferencia se escogió una persona representante de cada una de las grandes regiones presentes en Amsterdam. Estas regiones eran: África, Asia, América del Norte, Centroamérica, Sudamérica, Oriente Medio, Australia, El Pacífico, Europa del Este y Europa Occidental, zona a la cual represento en dicho Comité.

Durante su primer año de vida este Comité Permanente ha tenido como objetivo continuar trabajando los propósitos principales que se marcaron en la Conferencia: facilitar la accesibilidad y visibilidad de la información de y sobre las mujeres a nivel local, regional y global.

Como ya se decidió unánimemente en Amsterdam durante la Conferencia, el *Internacional Information Centre and Archives of Women's Movement* (IIAV) fue recomendado para alojar y canalizar el proceso de cooperación entre servicios de información y documentación de las mujeres de todo el mundo, por tanto ha sido este organismo en contacto permanente con el Comité quien ha diseñado un proyecto para cumplir los objetivos que señala la Declaración final de la Conferencia Know How.

El primer paso fue retocar el borrador de la Declaración con las modificaciones que se propusieron durante la clausura de la Conferencia y algunas más a propuesta de algunas integrantes del Comité, a continuación se sometió a juicio y examen de una persona experta en temas jurídicos que redondeó la versión final.

Si a alguien le interesa esta declaración puede consultarla en la página web de IIAV: <http://www.iiav.ne>

A continuación, y siempre bajo la supervisión del Comité Permanente, el IIAV elaboró el Knowledge Sharing Program o Knowledge Management Program e iniciaron las estrategias pertinentes para obtener financiación. Solicitando esta al gobierno holandés, al World Bank y a UNESCO, además de a algunas fundaciones de carácter no lucrativo que ya estuvieron presentes en la Conferencia y que se mostraban interesadas. De momento solo el gobierno holandés ha respondido afirmativamente.

La idea en que se basa este Programa y que resume la esencia de la Declaración final de la Conferencia es:

"Necesidad de compartir el conocimiento, la información y aunar esfuerzos para conseguir más y mejores resultados del trabajo individual que ejerce cada un@ de l@s profesionales de la información de las mujeres".

Como veis, va más allá del intercambio de información y pretende hacer más accesible y fácilmente disponible la información sobre las mujeres y la información específica de género al propio colectivo femenino, a educador@s y enseñan-tes, a las personas responsables de la formulación de políticas públicas y de los procesos de toma de decisiones y por descontado también a organizaciones no gubernamentales y asociaciones de mujeres.

¿Como conseguirlo?

¿Cómo crear, captar, organizar y diseminar el conocimiento sobre las mujeres a todos los estamentos anteriores?

El programa propone unir la experiencia y los conocimientos de la comunidad de profesionales que atienden los servicios de información y documentación de las mujeres al uso de la amplia gama de medios de comunicación tecnológicos de reciente implantación (internet, correo electrónico, etc.) y de medios tradicionales como radio o prensa, por ejemplo. Se hace necesario pues, saber utilizar una serie de recursos electrónicos a través de las redes informales creadas por l@s profesionales para recoger y organizar las grandes cantidades de información que los centros poseen de cara a perfeccionar y mejorar las respuestas a consultas de usuari@s.

Por todo ello el Programa se estructura en dos vertientes:

1.- La continuación y expansión de la base de datos *Mapping the World of Women's Information Services*.

2.- La continuación del proceso de comunicación entre servicios de información de las mujeres.

Respecto a la continuación de *Mapping The World* e iniciada ya la 2ª fase del proyecto, se está dando prioridad a la inclusión de centros de documentación, bibliotecas y servicios de información de mujeres de África. Para ello IIAV cuenta con la colaboración de UNESCO y algunas organizaciones africanas. Si en la 1ª fase del proyecto se incluían centros de 87 países diferentes, la intención es finalizar el año 2000 con la inclusión de centros de 1.000 países diferentes. Dando preferencia, como ya he dicho, a África, América Latina y Europa, en este orden.

Por lo que respecta a la 2ª vertiente del Programa, el objetivo es mejorar la disponibilidad y accesibilidad de la información de las mujeres desarrollando una potente red de centros de información sobre el tema y apoyar estos centros en su tarea de recoger y difundir la información. Las tres áreas principales de trabajo son:

- Desarrollar la profesión mediante la formación de las personas que trabajan en estos centros.

- Facilitar y promover la comunicación entre la red mundial.

- Promover la Declaración Final de la Conferencia Know How en Naciones Unidas, World Bank, los gobiernos nacionales de cada país y en otros organismos internacionales pertinentes.

En este sentido durante la 43ª Sesión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de Naciones Unidas, Lin Pugh manager del proyecto, presentó las partes más significativas de la Declaración de la Conferencia a la asamblea de representantes de los gobiernos de todo el mundo, resumiendo brevemente la importancia de que las mujeres tengan acceso a la información, el proceso de organización y celebración de la Conferencia y alentó a los gobiernos allí presentes a discutir su posición en la aplicación de esta declaración.

Ya en otro orden de cosas, el Comité ha sugerido la creación de una organización o entidad mundial que agrupe los centros de documentación y servicios de información de las mujeres, que podría tener una estructura similar a IFLA, con un comité que organizara conferencias mundiales sobre el mundo de la información de las mujeres cada cuatro años.

Parece ser que la próxima será en algún lugar de Asia, aunque todavía no se ha decidido la ciudad concreta y se siguen admitiendo candidaturas.

Por otra parte, en noviembre pasado durante el Encuentro de Expertas en el European Women's Thesaurus, celebrado en Barcelona también se sugirió la necesidad de un encuentro europeo de centros de información de mujeres. Una posibilidad sería celebrar una reunión en el marco de la 4ª Conferencia de Investigación Femenina que se celebrará en Bolonia a finales del año 2000 o principios del 2001, pero de momento no hay nada concreto.

COMUNICACIÓN:

El Feminismo Académico en España, hoy.

BREVE RESUMEN:

Se hace un análisis de la aparición, evolución y logros conseguidos por el feminismo académico en estas dos últimas décadas. Proliferación de estudios de género, aparición de seminarios de investigación feminista e institutos de estudios interdisciplinarios sobre la mujer, y, en general, la concienciación sobre “los modos de crear y transmitir los conocimientos no androcéntricos, de manera que el modelo masculino no sea el único posible, sino que sea aceptado que el conocimiento sobre las mujeres y las interpretaciones de la realidad sostenidas por ellas son no sólo legítimas, sino insoslayables”.

Aunque se han dado los primeros pasos, la tarea crucial del feminismo académico, según Evans, sigue siendo **liberar a la cultura (a la ciencia y a la educación) de los sesgos de género.**

EL FEMINISMO ACADEMICO EN ESPAÑA, HOY



Isabel de Torres¹

*Facultad de Biblioteconomía y
Documentación
Universidad de Granada*

Agradezco mucho a la organización de este VI Encuentro de Bibliotecas y Centros de Documentación de Mujeres el que me permita intervenir con una Comunicación que se sale un poco de lo que es la temática del Encuentro, centrada en cuestiones muy prácticas y operativas, que son las que, sin duda, interesan a las y los profesionales de la Información y la documentación.

Vais a permitirme que, ya que soy la única representante aquí de lo que podríamos llamar "la Academia", os diga una palabra sobre el feminismo académico, algo de lo que sin duda teneis noticia, pero sobre lo que voy a intentar ofreceros una panorámica que puede resultaros, así lo espero al menos, de interés.

Comienzo, sin más a desarrollar el tema propuesto.

Es un hecho constatable que las temáticas relacionadas con la mujer, o las mujeres, gozan hoy de gran predicamento, como pone de manifiesto la gran atención y el espacio que les dedican los *media* en general, incluidas las autopistas de la información.

Se habla menos en los medios de lo que Françoise Collin considera la gran novedad y especificidad del feminismo plural de los últimos años: su capacidad para generar no sólo efectos políticos y sociales, sino también resultados en el campo del conocimiento (Collin, 1993), hecho que ha propiciado la aparición de los llamados "Estudios de las Mujeres", a los que Mary Evans califica como "la parte académica del feminismo" (Evans, 1998: 9).

Se cumplen ahora veinte años de la introducción de dichos Estudios en nuestro país y este evento ha coincidido con la celebración del I Congreso de AUDEM (Asociación Universitaria de Estudios de las Mujeres), que ha tenido lugar en Granada, del 26 al 28 de abril pasado, y cuyo lema ha sido "Los Estudios de las Mujeres y las Políticas Universitarias". La efemérides y el Congreso me sirven de pretexto para volver a escribir (Cfr. Torres Ramírez, 1995:23-26) sobre esta nueva área de conocimiento, tratando esta vez de mostrar el "estado de la cuestión" tal y como ha sido puesto de manifiesto tras el análisis y el balance realizado en el encuentro científico mencionado.

Los Estudios de las Mujeres -denominación que alude claramente a los *Women's Studies* estadounidenses, pioneros en estas lides a finales de los

sesenta- se proponen aplicar la perspectiva de lectura de la diferencia de los sexos en todos los objetos de conocimiento, propiciando la creación de una ciencia no androcéntrica. Dos de sus características esenciales son: "a) reconocer la sexuación del saber y b) hacer aparecer la realidad de las tensiones resultantes del status diferencial de hombres y mujeres" (Ballarín Domingo, 1994:97). Dicho de otro modo: la contribución que se hace a la ciencia desde la que he llamado "vertiente académica del feminismo" parte de una constatación: la sociedad humana está integrada por dos sexos y la interacción entre ellos (sea por consenso o por conflicto) es una parte esencial de la dinámica de la acción individual y social. Estudios de las Mujeres aquí sería sinónimo de Estudios de género, en cuya formulación se explicita no que "haya un conocimiento de mujeres y un conocimiento de hombres, como los primeros informes feministas sobre la vida intelectual habían sugerido, sino que las presunciones de género están entrelazadas en la creación de nuestra cultura" (Evans, 1998: 13).

Aunque el tiempo disponible no me permita entrar en detalles, pienso que los Estudios de las mujeres está cumpliendo una interesantísima función en este final de siglo, pues han colaborado a crear una cosmovisión distinta dentro de la Ciencia, en la que están presentes las mujeres, subrayando hasta qué punto el género ha distorsionado la relaciones sociales y el concepto de de la identidad y el desarrollo vital del colectivo femenino. Puede afirmarse con toda propiedad que dichos Estudios representan una de las más significativas renovaciones que se han incorporado a la investigación en las últimas décadas. En palabras de Consuelo Flecha, que suscribo, "Parece que así como la educación fue entendida en el siglo XIX como el medio fundamental para un cambio en la situación y condición de las mujeres, ahora este objetivo se está queriendo alcanzar con los Estudios de las Mujeres, percibidos como el instrumento que mejor puede contribuir a una transformación del mundo en que se mueven y de la perspectiva desde la que son consideradas en la sociedad" (Flecha, 1998, s.p.).

Los Estudios de las Mujeres en Estados Unidos

Fue en los Estados Unidos y, casi al mismo tiempo, en Inglaterra, donde un grupo de Profesoras universitarias, con raíces en el movimiento feminista¹ y en el marco de las reivindicaciones en pro de la igualdad, decide incorporar tales objetivos al trabajo docente e investigador que venían desempeñando en la Universidad, a través de las enseñanzas que impartían. En un principio, fue preciso un esfuerzo colectivo y sistemáticamente planificado para llevar a cabo actividades docentes e investigadoras que tomaran como punto de referencia a las mujeres y para conseguir la difusión de estos conocimientos, trabajo que culminó con su incorporación a los planes de

¹.- Nunca se subrayará bastante la conexión entre el feminismo de la segunda ola y el nacimiento de los Estudios de las Mujeres. Mary Evans cita como un testimonio evidente de la dicha conexión el hecho de que la obra de Kate Millet *Política sexual*, aparecida en los comienzos de los años setenta y de tanta influencia en el pensamiento radical, fuera en sus orígenes una tesis doctoral.

estudios oficiales, lo que significó un gran respaldo para la legitimación y posterior aceptación social, que se plasmó, igualmente, en publicaciones promovidas desde los mismos centros universitarios, que favorecieron su difusión entre quienes de otro modo no hubieran podido conocer estas nuevas ideas.

Enseguida, los nuevos enfoques en el análisis y modo de percibir la realidad arrojaron luces nuevas que pronto captaron la atención tanto de los Gobiernos como de las Organizaciones privadas, que se aprestaron a conceder fondos para su realización, dado que les proporcionaban datos de interés para emprender políticas directamente relacionadas con el colectivo femenino. De manera singular se apoyaron las investigaciones relacionadas con la Historia y la Sociología, por razones obvias, aunque "en los comienzos de la década de los ochenta pocas disciplinas académicas habían escapado al escrutinio feminista" (Evans, 1998: 99).

Todo lo dicho ha contribuido a que hoy estos Estudios estén integrados dentro de la enseñanza formal de las Universidades norteamericanas, que cuentan con Departamentos especializados y que, incluso, conceden titulaciones específicas en Estudios de las Mujeres (Licenciaturas, Masters y Doctorados), a pesar de que en Estados Unidos y, sobre todo, en muchos países de Europa la tendencia más extendida sea la de integrar dentro de los programas asignaturas de Estudios de género, sin que éstos se conviertan en una especialización.

Los Estudios de las Mujeres en Europa.

Hubo de transcurrir casi una década para que el movimiento internacional de los Estudios de las Mujeres arraigara en Europa. Desde mediados de los años setenta comienzan las universidades europeas a incorporar cursos que tienen como temática cuestiones que, desde las nuevas perspectivas de los Women's Studies, toman a la "Mujer" como objeto de estudio.

Durante el curso 1973-74 tuvieron lugar en las Universidades de París y Oxford sendos cursos, cuyos títulos sugieren las dudas y expectativas que sobre el discurrir de la vida de las mujeres estaban en el ambiente: "¿Tienen historia las mujeres?", se preguntaban las ponentes de un curso dirigido por Michelle Perrot, impartido en la Universidad parisina de Saint Maxim; "¿Existe una Historia de las Mujeres?" era el interrogante expreso en la lección inaugural impartida en la Universidad de Oxford por Carl N. Degler, en Marzo de 1974².

Muy sintéticamente se puede afirmar que los Estudios de las Mujeres tiene hoy un reconocimiento oficial en casi todos los países europeos. En Francia, en los países nórdicos y en los Países Bajos, la institucionalización es altamente satisfactoria. En Inglaterra, Italia y Alemania se han desarrollado estos Estudios muy ligados a los movimientos de mujeres, pero son igualmente

².- Las ideas expuestas en ambas aportaciones han sido publicadas. Cfr. PERROT, Michelle. *Une Histoire des femmes, est elle possible?*. Marseille/ Paris: Ed. Rivages, 1984 y DEGLER, Carl N. *Is there a History of Women? An Inaugural Lecture Delivered before the University of Oxford on 14 March 1974*. Oxford: Clarendon Press, 1975.

reconocidos y financiados por las instancias oficiales, ya gubernamentales o académicas. En España y Portugal el desarrollo ha sido rápido y también se ha apoyado desde las universidades y los poderes públicos.

España. Raíces, desarrollo primero y consolidación.

En España, la introducción de los Estudios de las Mujeres ha ido realizándose paulatinamente, siempre a partir de 1975, fecha de referencia obligada en este país para cualquier reflexión relacionada con el tema que nos ocupa. La celebración del Año Internacional de la Mujer y el comienzo de la transición política se unen emblemáticamente en esta fecha, que marca el momento justo de la presentación pública del feminismo y que permite alimentar la inquietud, sentida y resuelta ya en muchos lugares de Europa, de abordar desde las nuevas perspectivas una investigación centrada en la mujer, pronto, las mujeres.

En los anales hispánicos queda constancia de cómo desde varias centurias atrás había ido tomando cuerpo la conciencia sobre cuál era la situación impuesta a la mujer y sobre cuáles deberían ser los instrumentos más idóneos para conseguir el cambio apetecido, que apuntaban casi siempre al logro de una mejor educación e instrucción; basta recordar figuras e instituciones de los siglos XVIII y XIX que así lo ponen de manifiesto: Josefa Amar de Borbón, en la época ilustrada; Concepción Gimeno, Concepción Arenal o Emilia Pardo Bazán ya en el XIX, junto a otras muchas mujeres organizadas en torno a la Asociación de la Enseñanza de la Mujer, en los Ateneos, Revistas y Asociaciones culturales, con un idéntico objetivo: hacer de la educación de las mujeres el camino para avanzar.

Ya en el siglo XX, "los movimientos que en nuestro país tuvieron más fuerza y protagonismo (...) fueron los que giraban en torno al acceso de las mujeres al trabajo remunerado, a la cultura superior y a la ciencia" (Flecha, 1998, s.p). Los nombres e instituciones que podrían citarse se multiplican en los primeros años. Tras un paréntesis oficial, no obstante el cual continuó la conciencia y la voluntad de emanciparse de la subordinación, se produce nuevamente la manifestación pública de lo que soterradamente se había ido gestando, pues el estatuto de las mujeres, gustara o no, se había venido modificando en España desde el momento en que, de hecho, la mujer -algunas mujeres, al menos- había tenido la posibilidad de formarse igual que el varón y, de ese modo, pudo ocupar puestos de trabajo y responsabilidades que en tiempos no lejanos les estaban prohibidos.

La falta de apoyos institucionales durante la época anterior al advenimiento de la democracia se dejó sentir cuando se quiso incorporar el discurso de las mujeres, primero, a la vida social y, enseguida, al mundo académico, pues se carecía de estructuras desde las que actuar. No obstante, como en casi todos los países, las pioneras trabajaron altruistamente, a veces a título personal y otras veces desde colectivos creados en las universidades o facultades, para introducir, en los comienzos de los ochenta, los incipientes Estudios de las Mujeres, entonces sin reconocimiento ni legitimidad en los

ámbitos universitarios, por lo que "la doble jornada científica" no era rara entre sus primeras cultivadoras, de aquí lo de "altruista" que he dejado dicho.

Nuestro país no iba a ser una excepción; también aquí se puede certificar la afirmación de Evans de que "sin riesgo de generalizar, todas las universidades en Occidente dieron la bienvenida con poco entusiasmo a los Estudios de las Mujeres" (Evans, 1998: 186). Y del mismo modo que en otros países, las primeras reflexiones sobre "mujer" dentro de la Universidad son un eco de "los movimientos feministas que se desarrollan a partir de los años sesenta, de alcance limitado, por razones obvias" (Ballarín et al., 1995: 22). Pese a las dificultades, a finales de los setenta empiezan a crearse los primeros seminarios especializados, precedidos por tímidos intentos realizados por algunas profesoras que introducen temas relativos a la "mujer" o el feminismo, desde enseñanzas relacionadas con la Sociología y la Historia, principalmente.

Las Universidades Autónomas de Madrid y Barcelona son las primeras en crear un Seminario de Estudios de la Mujer, incoados ambos ya en 1979. En 1980, con una beca de Antropología como germen, se crea el Seminario de Estudios de la Mujer en la Universidad del País Vasco. En la Universidad de Barcelona, surge en 1982 el Centre d'Investigació Històrica de la Dona (CIHD). "Todos responden a una misma necesidad: abrir un espacio para transformar el conocimiento sobre las mujeres y el conocimiento mismo, de transformar la universidad y la sociedad" (Ballarín et al., 1995: 23).

Tras los colectivos pioneros, van surgiendo aulas de género, grupos de investigación feminista, seminarios multidisciplinares... por toda la geografía española. Con propiedad puede decirse que la década de los ochenta ha visto consolidarse lo que desde el principio mostró una significativa capacidad de desarrollo, consolidación debida muchas veces más al esfuerzo, constancia y buen hacer de las profesoras universitarias, unido a la adhesión por parte del alumnado a los nuevos modos de conocer y enseñar, que al respaldo institucional, donde todavía en algunos casos continúan existiendo resistencias.

Si en 1991 había 15 centros o grupos especializados, en 1995 eran 31 - 16 más-, que se han convertido en 42 en 1999, según las últimas informaciones. Puede encontrarse la relación de los colectivos de Estudios de las Mujeres existentes en España hasta 1995 en el Libro Blanco (Cfr. Ballarín et al, 1995: 26 y 374-375). Cuando próximamente aparezca la actualización estaremos en condiciones de confirmar los datos que poseemos. Sabemos que uno de los últimos organismos creados -Diciembre de 1998- ha sido el Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad de Alicante, en cuya génesis se encuentra el grupo "Derecho, mujer y salud", adscrito a dicha Universidad.

En el ya mencionado Primer Congreso de AUDEM (Asociación Universitaria de Estudios de las Mujeres), que ha tenido lugar en Granada, del 26 al 28 de abril pasado (1999), y cuyo lema ha sido, como he dicho, "Los Estudios de las Mujeres y las Políticas Universitarias", se ha hecho un balance de lo que han significado estos veinte años de feminismo académico en nuestro país. Las sesiones de dicho encuentro científico se articularon en torno a tres cuestiones fundamentales: docencia, investigación y difusión e impacto de la

actividad feminista universitaria. Estos son los ejes que van a servirme como punto de referencia para articular lo que sigue.

Alcance de los Estudios de las Mujeres en la docencia universitaria.
ausencias y presencias

La labor docente que se lleva a cabo desde los Institutos y Seminarios de Estudios de la Mujer ha sido importante, si se tiene en cuenta el número de Profesoras que los integran y el tiempo transcurrido. En el ya mencionado Libro Blanco pueden encontrarse los datos relativos a la docencia y la relación de asignaturas específicas impartidas hasta 1995, dentro de los diferentes títulos y ciclos universitarios, remitimos a dicha fuente por no repetir lo conocido (Cfr. Ballarín et al., 1995: 379-80). Datos posteriores confirman que continúa la incorporación de asignaturas específicas en los nuevos Planes de Estudios y que se consolida lentamente la presencia de contenidos de género en las de carácter general. Junto a lo dicho, hay cada vez más programas de doctorado dedicados a Estudios feministas o de la Mujer (Granada -primero, en 1990-, Valencia, Málaga, Barcelona, Cádiz, Oviedo), además de los cursos sobre mujeres ofrecidos por los Departamentos en sus propios programas, que ponen de manifiesto el carácter multidisciplinar de los Estudios de las Mujeres. Desde los Institutos y Seminarios se ofrecen también cursos de postgrado (Universidad de Barcelona y el País Vasco) y actividades de formación permanente; se organizan Masters, Ciclos de Conferencias, Congresos y se equipan Bibliotecas y Centros de Documentación, que sirven de apoyo a la docencia universitaria.

No obstante los logros conseguidos, se perciben algunas ausencias, se echa en falta la presencia de asignaturas troncales, por ejemplo, excepto en algunos Planes de Estudio de la Universidad Autónoma de Madrid, y se discute sobre la conveniencia de promover un título propio de Estudios de las Mujeres o bien mantenerse, como se ha hecho hasta ahora, dentro de las especialidades ya establecidas, intentando transformar los contenidos androcéntricos, renovando los conocimientos y la práctica educativa.

La investigación feminista y su proyección.

Es muy importante la tarea investigadora llevada a cabo por quienes cultivan los Estudios de las Mujeres. En el mencionado Congreso de AUDEM se afirmó que a través de los Institutos y Seminarios se realizan investigaciones abiertas, innovadoras, con una dimensión muchas veces internacional, desde grupos de investigación consolidados. No otra cosa se puede certificar hojeando las páginas del Libro Blanco y su actualización, cuyo primer volumen, recogiendo la producción bibliográfica de las investigadoras españolas hasta 1996 acaba de aparecer (Cfr. Ortiz et al, 1998). Son múltiples los Proyectos colectivos e individuales realizados y en marcha, en gran parte sostenidos por Organismos y Planes autonómicos, nacionales e internacionales, que apoyan iniciativas, sacan convocatorias periódicas para subvencionar proyectos de investigación en este campo específico, firman convenios de colaboración con las Universidades a los que dan respuesta los Institutos o Seminarios de la Mujer

y, en fin, promueven encuentros y foros donde se discuten políticas o estrategias en las que los Estudios de las Mujeres aportan reflexión y razones.

En este terreno quiero resaltar el apoyo institucional extraacadémico del que se han beneficiado las investigadoras e investigadores de Estudios de las Mujeres a través de lo dispuesto en los Planes II y III para la Igualdad de Oportunidades de las Mujeres. En el *II Plan* (1993-95), aprobado por el Consejo de Ministros de 15 de Enero de 1993, se apuntaba entre sus objetivos el "Promover estudios e investigaciones en relación con la igualdad de oportunidades entre los sexos y favorecer la difusión de los mismos", al tiempo que se preveían diversas actuaciones, evaluadas positivamente en su momento y dadas a conocer en una publicación del Instituto de la Mujer³. El *III Plan para la igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres*, que se aprobó para el período de 1997-2000, nuevamente ha incorporado a sus páginas la necesidad de "Promover la investigación relacionada con los estudios de las mujeres y de género", considerando además como actuaciones a realizar "Impulsar los estudios de las mujeres y del género a través de un reconocimiento en el currículo universitario". No menos importante para el desarrollo de la investigación de género es la iniciativa tomada en 1995 dentro del III Plan Nacional de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico (1996-1999), donde existe un Programa Sectorial denominado "Estudios sobre las mujeres y género", nacido de un acuerdo entre el Instituto de la Mujer y la CICYT, que ha hecho posible la puesta en marcha de múltiples proyectos interuniversitarios. Este conjunto de medidas y realizaciones pone de manifiesto la relevancia y el interés que suscitan estas cuestiones y se sustancia en publicaciones que desde sus análisis colaboran a que se vayan produciendo cambios en la sensibilidad social y en la mentalidad académica, como testifican la adhesión cada vez más amplia del alumnado a unos conocimientos científicos y a un bagaje metodológico no sexista y la paulatina pero lenta incorporación de sus conceptos y métodos a trabajos realizados desde otras Áreas.

A esta última cuestión voy a referirme seguidamente, al impacto que tales publicaciones tienen en el conjunto de la investigación española. En algunas áreas de conocimiento, la Sociología, por ejemplo, parece evidente el impacto; en otras es apenas visible, no se citan -¿porque no se conocen?- los Estudios de género, según pusieron de manifiesto algunas de las ponentes y comunicantes del mencionado Congreso de AUDEM. Mi opinión al respecto es que falta un estudio bibliométrico serio para poder sacar conclusiones, los datos manejados proceden de la simple impresión y no permiten concluir con ciertas garantías. Paso a hablar de la difusión.

La difusión externa de la actividad feminista universitaria.

³.- Puede consultarse a este respecto la obra titulada *Síntesis de resultados de la evaluación del II Plan de Oportunidades de las Mujeres* (1993-95). Madrid: Instituto de la Mujer, 1997.

La difusión externa de la investigación y el trabajo realizado por los Seminarios e Institutos y su impacto en el conjunto de la investigación del país es otra de las cuestiones que merece la pena tratar aquí. Tal difusión se realiza oralmente a través de múltiples actividades docentes y divulgadoras, y tiene cauces escritos -impresos y automatizados- y audiovisuales para llevarse a cabo. Ciñéndonos a lo impreso, son dignas de resaltar las series monográficas y las revistas especializadas existentes, sobre las que tengo escrito en otro lugar (cfr. Torres Ramírez, 1997). Muy sucintamente se puede señalar que colecciones como *Feminismos* (Cátedra-Universidad de Valencia-Instituto de la Mujer), *Feminae* (Universidad de Granada) o *Atenea* (Universidad de Málaga) han nacido al calor de los Institutos/Seminarios y de las Profesoras universitarias que los integran. También algunas revistas como *Duoda* (del Centre d'Investigació Històrica de la Dona, de la Universidad de Barcelona), *Asparkia. Investigació de la Dona* (de la Universidad Jaume I, de Castellón) o la más reciente, *Arenal* (1994-), dedicada a la Historia de las Mujeres y editada por el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada en colaboración con el Instituto Universitario de Estudios de la Mujer de dicha Universidad, tienen ese origen. Es muy positiva la valoración que puede hacerse de estos medios difusores por su calidad científica, habría que matizar algo en cuanto a su difusión. ¿Quién los lee? ¿Las mismas personas que los publican? La cuestión quedó planteada en el Congreso de AUDEM y tiene mucho que ver con el impacto y la proyección de los Estudios de las Mujeres, que señalé hace un momento.

Asociaciones, redes e intercambios internacionales.

Aunque es posible que existan algunos/as francotiradores/as, quienes se ocupan de investigar desde la perspectiva que marcan los Estudios de las Mujeres se organizan a nivel nacional e internacional, se relacionan entre sí, se apoyan, se dan ideas, se reúnen, existen Asociaciones que las/os encuadran, se prestan colaboración en las actividades que desde los distintos Foros se llevan a cabo y se integran en Redes internacionales. Entre las asociaciones nacionales que facilitan en España la relación entre personas y grupos, mencionaré AUDEM, la Asociación Universitaria de Estudios de las Mujeres, y AEIHM, la Asociación Española de Investigación Histórica de las Mujeres. Las redes nacionales son un eslabón fundamental para conectarse con otras internacionales, como WISE, ENWS, IFRWIH (The International Federation for Research in Women's History). A mi juicio, estas redes ponen de manifiesto que -como se ha dicho reiteradamente- el feminismo es la última y única Internacional vigente.

También se han preocupado los Grupos, Seminarios e Institutos de Estudios de la Mujeres del intercambio científico y profesional con otros colectivos ligados a universidades europeas y de todo el mundo. Nombres como ERASMUS, ALFA, NOYSE, MED-CAMPUS, SIGMA o NESA, representan a programas comunitarios ampliamente difundidos y utilizados como cauce para mantener una presencia internacional y una colaboración beneficiosa para todos.

Otras colaboraciones.

La solidaridad entre quienes se dedican a los Estudios de las Mujeres se manifiesta igualmente en otras cooperaciones que no puedo dejar de mencionar aquí. Tal relación cooperativa se mantiene también -y da sus frutos inmediatos- con Organismos públicos y/o Asociaciones que se ocupan de promover la liberación o la dignificación de las Mujeres, que si, de una parte, se benefician de las ideas generadas desde las Universidades, de otra, ayudan a quienes investigan en este campo con aportaciones económicas (caso de los Organismos que hacen convocatorias específicas y conceden subvenciones: nacionales - Instituto de la Mujer-, autonómicos o locales), apoyo a las publicaciones, o bien proporcionando infraestructuras y plataformas materiales y humanas para la difusión de una mentalidad que permita el cambio cultural perseguido por los Estudios de las Mujeres.

Balance final y futuro.

En el tan reiteradamente mencionado Libro Blanco, se dedican unas páginas a reflexionar "En torno a las propuestas", que invito a repasar detenidamente (Cfr. Ballarín et al., 1995: 384-388), pues se señalan logros y problemas y se muestran las medidas que deberían adoptar las autoridades institucionales (científicas, educativas, universitarias) para que se cumplieran los objetivos de los Estudios de las Mujeres, de forma que se transformen "los modos de crear y transmitir los conocimientos androcéntricos, de manera que el modelo masculino no sea el único posible, sino que sea aceptado que el conocimiento sobre las mujeres y las interpretaciones de la realidad sostenidas por ellas son no sólo legítimas sino insoslayables" (Ballarín et al., 1995: 386). Nada que añadir a lo que está allí magníficamente expuesto y aún vigente.

Diré, finalmente, que -a mi juicio- el camino recorrido en nuestro país por los Estudios de las mujeres ha sido largo y fructífero, aunque quede mucho por hacer. En poco más de dos décadas se han dado pasos importantes en la consolidación de cursos y programa; se ha alcanzado una gran madurez en la reflexión sobre la teoría feminista y un rigor evidente en las investigaciones y en la aplicación de la categoría de género; se han abierto perspectivas aplicables a otros campos del saber, a otros disciplinas, y los Estudios de las Mujeres son reconocidos en su especificidad en los ámbitos universitarios; la aceptación por parte del alumnado de las propuestas realizadas desde los Seminarios e Institutos y el creciente interés con el que participan en las actividades que se organizan son un síntoma excelente de lo que estos Estudios pueden llegar a ser.

No obstante, tan sólo se ha comenzado el camino. Habrá que dar muchos pasos hasta lograr lo que Evans considera la tarea crucial del feminismo académico, liberar a la cultura (a la ciencia y a la educación) de los sesgos de género (Cfr. Evans, 1998: 13).

Mérida, 7 de Octubre, 1999

REFERENCIAS

- BALLARIN DOMINGO, Pilar (1994). "Los Estudios de las mujeres en las Universidades españolas". En RUIZ BERRIO, Julio (Ed.). *Educación y marginación social. Homenaje a Concepción Arenal en su Centenario*. Madrid: Universidad Complutense, págs 97-105.
- BALLARIN DOMINGO, Pilar; GALLEGO MENDEZ, M^a Teresa; MARTINEZ BENLLOCH, Isabel (1995). *Los estudios de las mujeres en las Universidades españolas 1975-91. Libro Blanco*. Madrid: Ministerio de Asuntos Sociales. Instituto de la Mujer.
- COLLIN, Françoise (1993). "Diferencia y diferendo". En *Historia de las Mujeres*. Tomo 5. Madrid: Taurus, págs. 291-331.
- EVANS, Mary (1998). *Introducción al Pensamiento Feminista Contemporáneo*. Traducción de Rosalía Pereda. Madrid: Minerva Ediciones.
- FLECHA GARCIA, Consuelo (1998). "Los Estudios de las Mujeres en la Universidad". Trabajo inédito y sin paginar.
- ORTIZ GOMEZ, Teresa; BIRRIEL SALCEDO, Johanna y MARIN PARRA, Vicenta (1998). *Universidad y Feminismo I. Bibliografía de Estudios de las Mujeres (1992-96)*. Granada: Editorial Universidad de Granada.
- TORRES RAMIREZ, Isabel de (1995). "Los Estudios de las Mujeres. Qué son y cuál es el estado de la cuestión en España". *Crítica*, nº 830, Diciembre 1995, págs. 23-26.
- TORRES RAMIREZ, Isabel de (1997). "Colecciones monográficas españolas dedicadas al tema mujer (1975- 1997)". *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, año 13, nº 48, Septiembre 1997, págs. 31-40.

4ª MESA REDONDA:

Buenas prácticas en Relaciones Interinstitucionales para promoción y apoyo de los Centros de Documentación de Mujeres.

BREVE RESUMEN:

En la primera de las Comunicaciones, se informa por parte del Instituto de la colaboración que se viene realizando entre la Biblioteca Alecrín y el Concello do Vigo. Esta colaboración ha permitido que el centro de documentación se mantenga abierto y realice diversas actividades como cineforum, talleres de lectura, etc.

En la segunda de las Comunicaciones el Centro de Documentación IPES ELKARTEA da cuenta de la colaboración que está realizando con el Ayuntamiento de Pamplona. Esta colaboración ha posibilitado la publicación del libro “ELLAS” (un paseo por la historia de la ciudad desde la óptica de sus mujeres) y también de la obra “Itinerarios por la ciudad de las mujeres” (guía turística de la ciudad que incorpora la visión de la mujer).

Finalmente, la Asociación Rosa Chacel informa de la colaboración y el apoyo que está recibiendo de la Junta de Castilla-León para la informatización de su biblioteca, así como en la cesión de locales.

BIBLIOTECA-CENTRO DE DOCUMENTACIÓN ALECRÍN



Corona Rodríguez

Alecrín. (Vigo)

Antes de hablar sobre la biblioteca me gustaría explicar qué es Alecrín.

El Grupo de Estudios Sobre la Condición de la Mujer en Alecrín es una organización feminista

(ONG), creada en Vigo el 22 de marzo de 1985 por un grupo de mujeres de diferentes profesiones con el fin de promover la plena incorporación de la mujer en todos los campos, cultural, económico, político y social.

En 1986 Alecrín creó en Vigo un Centro de Información de los Derechos de la Mujer, cerrando en 1989 cuando el ayuntamiento de la ciudad asumió la gestión del mismo. Desde ese momento la asociación siguió creciendo y creando otros servicios siempre dirigidos hacia la mujer.

Actualmente son servicios propios de Alecrín:

- una Biblioteca- Centro de Documentación en Vigo
- un Centro de Día para Mujeres que ejercen la prostitución en Vigo que se complementa con una Unidad Móvil que recorre varias ciudades de Galicia.
- un Centro de Información de los Derechos de la Mujer en Santiago de Compostela

Son servicios municipales gestionados por Alecrín:

- Casa de Acogida para mujeres maltratadas en Vigo
- Casa de Acogida para Mujeres Maltratadas en Santiago de Compostela

Además de actividades puntuales (exposiciones, jornadas, coloquios...) Alecrín convoca como actividades periódicas y estables:

- Premios Alecrín/Alacrán (anual desde 1988)
- Bial de artistas gallegas (en el año 2000 se celebrará la V)

La financiación de los servicios de Alecrín es individualizada, nutriéndose cada uno de las aportaciones económicas de distintas entidades y administraciones (local, autonómica, estatal, europea).

UNA BREVE HISTORIA SOBRE LA FINANCIACIÓN DE LA BIBLIOTECA- CENTRO DE DOCUMENTACIÓN ALECRÍN

La biblioteca nació con la asociación y, aunque precariamente, se nutrió en un principio de pequeñas subvenciones concedidas por la Diputación provincial de Pontevedra, Ayuntamiento de Vigo, etc.

En 1991 se contrata a una bibliotecaria profesional y es en ese momento cuando este servicio toma impulso, creciendo con la intención de convertirse en el centro de documentación que supla las carencias de las bibliotecas gallegas de fondos generales en cuanto a la temática de la mujer.

Hay que tener en cuenta que Galicia no cuenta con ningún seminario, instituto... de la mujer en ninguna de las tres universidades de la Comunidad Autónoma, ni tampoco con un Instituto Gallego de la Mujer que tenga su propia Biblioteca. Esto convierte a la Biblioteca-Centro de documentación de Alecrín en la única en su especialidad en todo el ámbito autonómico.

Conscientes de la importancia de dotar a este centro de una buena infraestructura y fondo documental, en 1992 se firma un convenio de colaboración con la Concejalía de la Mujer del Ayuntamiento de Vigo con el que se mantiene hasta 1997.

En estos años la biblioteca crece y desarrolla distintas actividades de extensión bibliotecaria destinadas a difundir información bibliográfica, de servicios, etc. Se crea un Club de lectoras, se realizan exposiciones bibliográficas en bibliotecas generales para dar a conocer los fondos, se realizan ciclos de vídeo-forum, y se mantiene un servicio de Difusión Selectiva de la Información con la Concejalía de la Mujer.

En diciembre de 1997 finaliza el convenio de colaboración para el mantenimiento de la biblioteca y en 1998 se recibe una pequeña subvención y un "contrato de asistencia técnica" (de junio a septiembre) para "la prestación de servicios estables dirigidos a mujeres para la difusión de la información y de la cultura".

En septiembre de 1998 la Concejalía de la Mujer, patrimonio y Contratación del Ayuntamiento de Vigo convoca un "Concurso abierto para la contratación del servicio de difusión de la información y de la cultura especializados de la mujer" al que Alecrín concurre y gana. La vigencia es de un año, entrando en vigor el 1 de diciembre de 1999.

Así pues, los servicios objeto del concurso y que se vienen desarrollando en este año 1999 son:

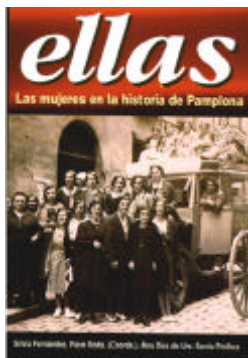
- Servicio de Difusión Selectiva de la Información
- Realización de un "Quien es quien de las mujeres de Vigo"
- Ciclo de Vídeo-forum "As mulleres no cine europeo"
- Club de lectoras
- Ciclo de espectáculos alternativos "Mulleres intérpretes, mulleres creadoras"

Todo este resumen sobre el funcionamiento de la Biblioteca da una visión de como la colaboración con las instituciones ha permitido que el centro pueda prestar sus servicios al público. Sabemos que los centros de documentación "autónomos" creados por las organizaciones de mujeres dependemos de las ayudas públicas para sobrevivir (a veces lo hacemos gracias a un empeño personal de mujeres que creen que esto todavía es necesario porque las instituciones públicas no satisfacen las necesidades que la propia sociedad exige), sin embargo, hay algo que nos viene preocupando desde hace tiempo: nótese como en los últimos años el "objeto" de la financiación ha cambiado. Ya no se financia la biblioteca en sí misma sino una serie de actividades que la biblioteca ya venía desarrollando desde hacía tiempo. ¿Quiere esto decir que el centro de documentación ya no es importante para la administración? ¿Está ocurriendo esto en otras partes del estado? Sería interesante que reflexionáramos sobre ello.

ELLAS, LAS MUJERES EN LA HISTORIA DE PAMPLONA

Silvia Fernández Viguera¹

IPES Elkarte
Instituto de Promoción de Estudios Sociales.
(Pamplona)



En esta intervención voy a comentar un proyecto que se ha realizado gracias a la colaboración entre el Grupo de Investigación de IPES Elkarte² la Concejalía de la Mujer del Ayuntamiento de Pamplona y el Instituto Navarro de la Mujer.

Veremos cómo un proyecto ideado por una Asociación llega a realizarse mediante el apoyo de las instituciones. Un proyecto de claro efecto multiplicador que ha beneficiado a todas las partes y, fundamentalmente al colectivo de mujeres de Pamplona.

Un ejemplo de “Buenas prácticas” para las cuales son básicos la cooperación, el apoyo y respeto mutuos. Un proyecto imposible de realizar sólo con los recursos de la asociación. No obstante, aun de haberse llevado a cabo en esas circunstancias, no habría tenido el mismo impacto. Tampoco hubiera sido lo mismo emprender esta tarea exclusivamente desde las Instituciones, obviando la existencia del trabajo previo de nuestra asociación en el campo de la historia de las mujeres.

LA HISTORIA DEL PROYECTO

Desde hace años, el grupo de Historia de IPES viene profundizando en el estudio de la Historia de las mujeres. Hemos ido conociendo muchas de las publicaciones que llegan al Centro de Documentación- Biblioteca de la Mujer de IPES y que revelan el gran trabajo que en esta línea se viene haciendo en diferentes ámbitos, fundamentalmente desde las Universidades.

¹ Coautora y coordinadora del libro *Ellas, las mujeres en la historia de Pamplona*, Pamplona: Ayuntamiento-Concejalía de la Mujer, 1998. Responsable Área de Mujer de IPES ELKARTEA.

² **IPES ELKARTEA** Instituto de Promoción de Estudios Sociales. (Pamplona 1976)

IPES es una asociación cultural que cuenta con un Área de Mujer donde se realizan actividades de formación, divulgación, investigación y documentación (Centro de Documentación-Biblioteca de la Mujer).

Asimismo, hemos tratado en nuestras Jornadas y cursos a muchas mujeres investigadoras: antropólogas e historiadoras que trabajan en este tema. Desde hace 4 años impartimos, por toda Navarra, el curso de *Historia de las Mujeres: la mitad desconocida*.

Para nosotras fue fuente de inspiración el trabajo de Isabel Segura: *Guía de las mujeres de Barcelona*, y por ello la investigación sobre la historia local, acerca de la historia de las mujeres de Pamplona era todo un reto. Un desafío difícil de llevar a la práctica sin un medio de financiación externo.

En el año 1996 presentamos esta idea al Concurso de Ideas de Proyectos para la Igualdad de Oportunidades para la mujer convocado por la Concejalía de la Mujer del Ayuntamiento de Pamplona, idea con la que ganamos un accésit. Posteriormente, nuestro proyecto fue asumido por la Concejalía con mucho interés. A dicho proyecto investigador se sumó el Instituto Navarro de la Mujer y ambas entidades subvencionaron la investigación.

En el año 1998 se publicó el libro titulado *Ellas las mujeres en la historia de Pamplona* subvencionado por ambas Instituciones.

El texto es un estudio de la Historia de las mujeres de Pamplona desde la Edad Antigua hasta la Guerra Civil. Cuenta con un amplio capítulo de biografías de mujeres, el estudio del callejero de la ciudad y los monumentos de mujeres. Presenta un importante material fotográfico que proviene de Archivos de la ciudad, donación de particulares y fotografías de Clemente Bernad (fotógrafo pamplonés). Sus autoras son: Silvia Fernández y Paco Roda (Coord.), Ana Diez de Ure y Sonia Pinillos.

El Alcalde de Pamplona, D. Javier Chourraut, y la Concejala de la Mujer, Concha Fernández de Pinedo, presentaron el libro para la Feria del libro de Pamplona, acontecimiento que tuvo un importante reflejo en los medios de comunicación. Es una edición asequible y atractiva a un buen precio para el público, y que ha tenido un resultado excelente en su distribución y ventas. Además, se presentó en un acto a los grupos de mujeres de Pamplona.

OBJETIVOS DEL PROYECTO

Nuestro trabajo es el primer documento histórico que completa la historia de Pamplona, dentro de una corriente historiográfica que lleva tiempo desarrollándose por Europa.

En él las mujeres salen de su invisibilidad y silencio, se las rescata del olvido incluyéndolas en la historia visible de la ciudad. Hemos mostrado sus aportaciones en el trabajo, la política, los conflictos, la vida cotidiana, la

cultura y el arte, los espacios de la ciudad, el pensamiento. Recuperan así su papel como protagonistas de la historia y de la construcción de la ciudad.

Hemos elaborado un material útil, no sólo para gente experta y estudiosa, sino para todas las personas de Pamplona que al leer este libro van a configurar en sus mentes una historia más rica y completa de la ciudad. De esta manera podrán trasmitirla a futuras generaciones, a las niñas y a los niños, cuando paseen por nuestra ciudad, al hablarles de las calles, edificios, de los espacios y símbolos y de los hechos históricos, podrán presentarles referencias mas reales y democráticas.

Queremos que tenga utilidad en la enseñanza, en los folletos de turismo, en las futuras guías de la ciudad y, como Pamplona no para de crecer, en los nombres de las futuras calles.

Este estudio no ha hecho más que empezar. Confiamos en abrir líneas de investigación para que cada vez sean más los trabajos que completen y enriquezcan nuestra historia. Nos gustaría que, a partir de ahora, la gente que se dedica o se va a dedicar a la historia se acerque a ella desde este planteamiento.

SU EFECTO MULTIPLICADOR

A raíz de la publicación de este estudio hemos impartido decenas de charlas en pueblos y barrios de Pamplona. La presencia de las autoras ha sido solicitada en foros, charlas para el 8 de marzo, Jornadas organizadas por colectivos culturales y de mujeres, programas de radio y televisión y un largo etcétera.

Hemos diseñado un curso que ofrecemos en IPES y que también hemos realizado en la Universidad Pública de Navarra, subvencionado por el Instituto de la Mujer del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

En 1999 se publica *Pamplona: Itinerarios por la ciudad de las mujeres* por parte de la Concejalía de la Mujer, material que se regala en las Oficinas de Turismo. También se presentó a los medios de comunicación, con una importante acogida.

PROYECCIÓN DEL PROYECTO

Con el material existente pensamos que podríamos emprender nuevos proyectos en coordinación con la Administración. Comentaremos algunas ideas:

EXPOSICIÓN ITINERANTE Y RECORRIDOS GUIADOS

Una guía histórica de estas características es un producto vendible y exportable. Se trata de realizar un trabajo que permita, además de su lectura, ofrecer a la ciudadanía y a los lectores/as una posibilidad de descubrir nuevas rutas históricas.

El soporte fotográfico del que consta el trabajo, junto a una selección de textos explicativos puede configurar una Exposición, que puede utilizarse en centros de estudio, Jornadas organizadas por grupos culturales, de mujeres..etc.

Asimismo, el trabajo puede servir como referencia para realizar actividades divulgativas de carácter histórico, artístico, arquitectónico o cultural desde el punto de vista de género, recorridos guiados, itinerarios para escolares..etc.

OTROS SOPORTES. Vídeos, Calendarios, Biografías de mujeres célebres, unidad didáctica..

Es factible la elaboración de diferentes materiales que recojan partes de la investigación histórica en diferentes soportes que tendrán diferentes utilidades para la difusión del contenido del mismo

CONCLUSIÓN

Es fundamental la colaboración entre diferentes entidades, Administración pública y Asociaciones para el apoyo mutuo en ideas y proyectos. Las instituciones gestionan dinero público y deben ser impulsoras de las actividades y proyectos del movimiento asociativo. Es paradójico ver como a veces “compiten” en el espacio, temática, y tiempo actividades organizadas por entidades públicas y el movimiento asociativo.

Muchas veces por no compartir estas “buenas prácticas” quedan aparcadas ideas importantes que las asociaciones por si solas no pueden emprender. O por la contra las Instituciones realizan en solitario proyectos marginando el potencial que muchas asociaciones tienen como consecuencia de años de trabajo.

Hay que dejar a un lado el afán de protagonismo y los personalismos e intentar la cooperación para optimizar los recursos no solo económicos sino también humanos y llevar a buen fin proyectos que en definitiva benefician a la ciudadanía.

COMUNICACIÓN:

Información de La Asociación “María Moliner”.

ABSTRACT/BREVE RESUMEN:

Se hace un breve resumen de los orígenes y de las integrantes de la red. Informe de la andadura seguida por la Asociación desde su constitución el pasado año.

LA ASOCIACION “MARIA MOLINER”¹

Historia de una asociación de Bibliotecas de mujeres



M^a Angeles Fraile

Fundación “8 de Marzo”. (Mérida)

Nieves Miranda

Asociación Rosa Chacel. (Valladolid)

La Asociación de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres “María Moliner” tiene su origen, como proyecto, en el Segundo Encuentro de la Red de Centros de

Documentación y Bibliotecas de Mujeres, realizado en Madrid en 1995, y su fundación definitiva en 1998, en el 5º Encuentro de la Red, en Telde (Canarias).

Desde 1994, los centros de documentación y bibliotecas de mujeres del Estado español, tanto dependientes de Organismos oficiales, de la Universidad y autónomos, promovidos por el Movimiento Feminista, nos hemos coordinado a través de la Red, para colaborar mutuamente a intercambiar información y materiales.

Estos centros autónomos vimos la necesidad de agruparnos específicamente, para aunar esfuerzos, mejorar nuestros servicios y realizar actividades conjuntas.

POR QUÉ NOS LLAMAMOS “ASOCIACION MARIA MOLINER”.

Hemos llamado “María Moliner” a nuestra asociación en homenaje y reconocimiento a una de las mujeres más significativas en la cultura de nuestro país, autora del Diccionario de Uso del Español, y que fue, además, bibliotecaria y elaboró en 1937 un Plan para Bibliotecas Públicas.

QUIENES SOMOS Y PORQUE NOS HEMOS ASOCIADO:

La Asociación, de ámbito estatal, está constituida como hemos dicho por aquellas bibliotecas y centros de documentación que han surgido del

¹ **Asociación “María Moliner”**

C/ Menéndez Pelayo, 1

470001 VALLADOLID

Telf: 983.397.325

e-mail: cdocumujerva@infonegocio.com

Movimiento Feminista, y que en la actualidad cuenta con una Junta Directiva², presidida por la Biblioteca de Mujeres de Madrid.

Nuestros objetivos son diversos, aunque citaré algunos de ellos como prioritarios:

1. Reunir, procesar, conservar y difundir toda la información posible sobre La Mujer y las obras de creación escritas por Mujeres, con especial atención a los documentos referentes al Estado español y los generados por la investigación, el movimiento feminista y los grupos de mujeres del propio país.

2. Coordinar el esfuerzo y la labor que realizan los centros integrantes de la Asociación, con vistas a la unidad de acción y para un mejor logro de sus fines.

3. Impulsar la realización de estudios especializados y bibliográficos sobre las mujeres

4. Promover el acceso de las mujeres a la información, fomentando su asistencia a las bibliotecas y centros de documentación, y facilitándoles la consulta de sus fondos.

5. Promover y apoyar desde la Asociación la creación de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres.

Para integrarse y formar parte de la Asociación “María Moliner”, las bibliotecas o centros de documentación deben cumplir estos requisitos:

- a) Que sean especializados en temática de mujer
- b) Que presten atención al público
- c) Que tengan un fondo catalogado y organizado con procedimientos normalizados
- d) Que cuenten con personal técnico o con experiencia en gestión documental.

También puede participar como socias colaboradoras aquellas personas físicas y jurídicas que deseen colaborar en la consecución de nuestros objetivos.

En la actualidad formamos parte de la Asociación las Bibliotecas y Centros de Documentación, que a continuación detallamos con sus características:

- **BIBLIOTECA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN ALECRIN**, con sede en Vigo.

- Año de creación: 1985

² PRESIDENCIA: **Biblioteca de Mujeres**
VICEPRESIDENCIA: **Asociación “Rosa Chacel”**
SECRETARIA: **Fundación “8 de Marzo”**
TESORERIA: **Alecrín**
VOCALIAS: **Emakume , IPES Elkartea**

- Fondos:
 - * Libros: 5000
 - * Revistas: 114
 - * Materiales Audiovisuales: 900
 - * Otros: Literatura gris, dossiers de prensa, carteles, folletos
- Catálogos: ☒ Automatizado ☐ Manual
 - ☒ Autoras ☒ Materias ☒ Títulos ☐ CDU ☒ Revistas
- Fondo: ☒ Consultable ☒ Préstamo
- Número de personas encargadas: 1
- Horario: Lunes a Viernes, de 10 a 14 h. y de 16 a 20 h.
- Otras Actividades: Club Lectoras, videoforum y exposiciones bibliográficas
- Dirección: García Barbón, 30, 5º. 36201 VIGO Telf: 986.439459
- Correo electrónico: alecrin@arnal.es

• **BIBLIOTECA DE MUJERES**, en Madrid

- Año de creación: 1985
- Fondos:
 - * Libros: 13.000
 - * Revistas: 390
 - * Otros: Literatura gris, carteles, tebeos femeninos
- Catálogos: ☐ Automatizado ☒ Manual
 - ☒ Autoras ☒ Materias ☐ Títulos ☐ CDU ☒ Revistas
- Fondo: ☒ Consultable solamente ☒ Préstamo:Ejemplares repetidos
- Número de personas encargadas:2
- Horario: Martes y jueves de 18 a 22 horas
- Dirección: Villaamil, 12. 28039 Madrid Telf: 91.450.11.62

• **CENTRO DE DOCUMENTACION Y BIBLIOTECA DE MUJERES “ROSA CHACEL”**, en Valladolid

- Año de creación: 1987
- Fondos:
 - * Libros: 3800
 - * Revistas: 320
 - * Materiales Audiovisuales: 83
 - * Otros: Literatura gris, dossiers prensa
- Catálogos: ☐ Automatizado ☒ Manual
 - ☒ Autoras ☒ Materias ☒ Títulos ☐ CDU ☒ Revistas
- Fondo: ☒ Consultable ☒ Préstamo

- Número de personas encargadas: 2
- Otras Actividades: Animación a la lectura, taller de literatura, tertulia, encuentro, taller historia de mujeres
- Horario: Lunes, Miércoles y Viernes de 11 a 13,30 horas
- Dirección: Menéndez Pelayo, 1, 1º. 47003 VALLADOLID Telf: 983.397325
- Correo electrónico: cdocumujerva@infonegocio.com

• **EMAKUME.** Centro de Documentación y Estudios de la Mujer, en Bilbao.

- Año de creación: 1983
- Fondos:
 - * Libros: 2500
 - * Revistas: 40
 - * Materiales Audiovisuales: 200
 - * Otros: Literatura gris
- Catálogos: ☒ Automatizado ☐ Manual
 - ☒ Autoras ☒ Materias ☒ Títulos ☐ CDU ☒ Revistas
- Fondo: ☒ Consultable ☒ Préstamo
- Número de personas encargadas: 2
- Otras Actividades: debates, conferencias, presentación libros, exposiciones.
- Horario: Lunes a Viernes de 10 a 14 h. Y de 17 a 20
- Dirección: Pelota 10, 48005 BILBAO Telf: 91.4162337
- Correo electrónico: ediz@ubera.net

• **IPES ELKARTEA.** Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer, en Pamplona.

- Año de creación: 1985
- Fondos:
 - * Libros: 5018
 - * Revistas: 16
 - * Otros: Literatura gris, materiales audiovisuales
- Catálogos: ☒ Automatizado ☐ Manual
 - ☒ Autoras ☒ Materias ☒ Títulos ☐ CDU ☒ Revistas
- Fondo: ☒ Consultable ☒ Préstamo
- Número de personas encargadas: 2
- Otras Actividades: Presentación libros, encuentro de escritoras, animación a la lectura en Bibliotecas
- Horario: Lunes a Viernes de 10 a 14 y de 17 a 20 h.
- Dirección: San Miguel, 8, 2º. 31001 PAMPLONA. Telf: 948.225991
- Correo electrónico: ipesnavarra@eusnet.org.

-

- **FUNDACION “8 DE MARZO”,** Centro de Documentación y Biblioteca, en Mérida

- Año de creación: 1994
- Fondos:
 - * Libros: 1.500
 - * Revistas: 100
 - * Otros: Literatura gris, carteles
- Catálogos: ☒ Automatizado ☐ Manual
- ☒ Autoras ☒ Materias ☒ Títulos ☐ CDU ☐ Revistas
- Fondo: ☒ Consultable ☒ Préstamo
- Número de personas encargadas: 2
- Horario: Lunes a Jueves, de 17,30 a 20,30 horas
- Dirección: Alvarado, 21. 06800 MERIDA Telf: 924.330582
- Correo electrónico: nalua@retemail.es

El futuro se nos abre lleno de posibilidades, pues cada vez más somos conscientes que el movimiento feminista para avanzar, debe indagar en su pasado, nutrirse de la información, y divulgar sus descubrimientos; porque si queremos que el avance de las mujeres, **de todas las mujeres**, sea real, éste sólo pasa por la información, pero por una información recogida y facilitada libre de los modelos patriarcales que durante tanto tiempo han recorrido nuestra sociedad, **un tratamiento de la información que contemple la perspectiva de género.**

DEBATE-COLOQUIO:

El Funcionamiento de la Red .

BREVE RESUMEN:

Dada la necesidad de establecer unas normas de funcionamiento, y utilizando como base el Documento de Trabajo adjunto, que fue distribuido a todos/as los/as integrantes de la Red con anterioridad.

Durante dos intensas sesiones se debatieron aquellos temas que eran de importancia para dinamizar y dar eficacia a la Red.

El debate fluido y participativo ha permitido elaborar unas normas que figuran adjuntas en las conclusiones.

DOCUMENTO DE TRABAJO

Indice de Temas a incluir en unas futuras Normas de Funcionamiento de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres

1.- INTRODUCCION

- Breve referencia a la historia de la Red
- Necesidad de establecer un Reglamento para **asegurar el futuro** (¿podemos dar un paso más?, ¿pasar del importantísimo compromiso personal al compromiso de las propias entidades?) y el eficaz funcionamiento de la Red.

2.- QUIENES SOMOS, DONDE ESTAMOS.-

- Carácter heterogéneo de la Red: Organismos de Igualdad, Universidades, ong's, etc.
- Necesidad de un anagrama que nos identifique como Red en Internet.
- Podemos tener una estructura de apoyo virtual (ya tenemos el embrión en el directorio y correo electrónico). La red puede tener un soporte electrónico, donde además del directorio, se incluyan otros contenidos.

3.- FINES DE LA RED.-

Ya en el III Encuentro en Granada fijamos algunos Objetivos, que se transcriben a continuación, para su reconsideración, ampliación, , etc.

- Servir de Apoyo moral y profesional a quienes se dedican a tareas de documentación e información especializadas en la mujer
- Propiciar el intercambio de noticias entre miembros de la red sobre novedades bibliográficas y actividades relacionadas con la mujer

- Favorecer el intercambio de documentos y materiales: publicaciones propias, materiales repetidos (monografías y publicaciones periódicas) y todo tipo de impresos, materiales profesionales, programas informáticos, etc.
- Fomentar la colaboración y participación de los miembros de la Red en aquellas comisiones o actividades que sean convenientes para el buen funcionamiento y para el cumplimiento de sus fines.
- Ayudar y asesorar en todo lo que suponga una mejor gestión y difusión de los fondos disponibles en cada una de las unidades de información que integran la red.

4.- INTEGRANTES DE LA RED:

El directorio actualizado

5.- CRITERIOS DE INTEGRACION:

Se apuntan algunos posibles:

a) Centros de Documentación y Bibliotecas que cumplan los siguientes requisitos:

- Que sean especializados en temática de Mujer
- Que presten atención al público, o a otros organismos, instituciones, etc
- Que tengan un fondo cataogado y organizado con procedimientos normalizados
- Que cuenten con personal técnico o con experiencia en gestión documental.

6.- MODO DE INTEGRACION EN LA RED:

- Ficha de adscripción de la Entidad, firmada por representante legal ó Responsable del Centro en la Red.

- Ficha del Centro, sus fondos, datos...
- Posibilidad de establecer una pequeña cuota inicial de incorporación a la Red, para gastos de modificación posible hoja web, etc...

7.- COMPROMISOS Y BENEFICIOS POR PERTENECER A LA RED

Este es uno de los puntos importantes, porque los compromisos deben ser genéricos y asumibles por todos los/las miembros de la Red.

8.- EL ENCUENTRO COMO ORGANO DECISORIO?

Dado que funcionamos prácticamente de manera asamblearia, parece que sólo cuando estamos todos/as reunidos/as podemos decidir, esto ya se sabe supone un espacio temporal grande en la toma de decisiones.

9.- PERIODICIDAD DE LOS ENCUNTROS:

Anuales, bianuales.....

10.- MODOS DE TRABAJO:

- Plenarios
- Comisiones Sectoriales por temas (proyección de la Red, Catalogación, etc..)
- Comisiones Territoriales (agrupados con C.Autónomas por proximidad geográfica)
- Comisiones por Entidades (Institutos, Universidades, ONGS....)

11.- NECESIDAD DE DAR PUBLICIDAD A LA RED

Parece que Internet es nuestra mejor vía, por ser la más económica, ¿podemos hacer algún tipo de boletín o revista virtual con información de cada Centro, documentos de opinión, colaboraciones externas.

Mérida, Septiembre de 1999.

III.- CONCLUSIONES

Tras la intensa actividad desarrollada durante los tres días de trabajo, se adoptaron las siguientes conclusiones relativas a las mesas redondas y las ponencias presentadas por los y las distintas integrantes de la Red; así como las referentes a los Debates-Coloquios sobre el funcionamiento de la Red.

A.- CONCLUSIONES MESAS REDONDAS:

PRIMERA.- EL FUTURO PASA POR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS: DE LA BIBLIOTECA LOCAL A LA BIBLIOTECA VIRTUAL.

El uso de Internet, tanto como proveedor de información externa o como “escaparate” de la información existente en una biblioteca o centro de documentación, es un recurso de futuro para el personal profesional de la información y para las propias usuarias y usuarios.

Como resumen del pasado y propuesta de futuro: “Estamos pasando de una biblioteca local, con usuarios presenciales y que pertenecen a una misma comunidad geográfica, a una biblioteca virtual, no localizada en un espacio físico, sino en el ciberespacio, y que tendrá como usuarios a la población mundial”.

SEGUNDA.- SEMEJANZA DE TRAYECTORIA EN CUANTO A OBJETIVOS Y CARACTERÍSTICAS DE LAS LIBRERÍAS ESPECIALIZADAS Y DE LOS CENTROS DE DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECAS DE MUJERES.

Desde la perspectiva de las bibliotecas de mujeres, cabe destacar las semejanzas, características y objetivos de las librerías especializadas, y los de

los centros de documentación y bibliotecas de mujeres que aparecen en nuestro país durante los años ochenta, promovidos por asociaciones y mujeres feministas, y que actualmente son los centros autónomos integrados en la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres del Estado Español. Librerías y centros de documentación no sólo comparten la finalidad de recuperar, reunir y difundir las obras de y sobre las mujeres, y los documentos producidos por el movimiento feminista; sino también la de ser centros de información y espacios de encuentro donde realizar actividades culturales de difusión sobre la historia y la literatura de mujeres, animación a la lectura, etc.

A lo largo de estos años, la relación entre unas y otras ha sido en algunos casos básicamente comercial (las librerías proveen de fondos a las bibliotecas), pero también han organizado juntas determinadas actividades y también se remiten mutuamente usuarias, según éstas busquen libros aún en venta u otros que sólo se pueden localizar ya en una biblioteca. Una labor conjunta que, a nuestro entender, sería importante consolidar.

TERCERA.- INCREMENTO BIBLIOGRÁFICO Y SELECCIÓN DE LIBROS

El incremento constante en el mercado librario de obras de género convierte en un reto diario el control y selección para su adquisición de los títulos que pueden interesar a nuestra biblioteca. El mantener una relación fluida con nuestras compañeras y compañeros de profesión; el seguimiento de los boletines de novedades; la relación con librerías especializadas; la información de profesionales y usuarias; la consulta de referencias bibliográficas en revistas especializadas, suplementos culturales y catálogos de editoriales públicas y privadas son algunas de las herramientas a nuestra disposición para mantenerse alerta sobre las novedades bibliográficas interesantes.

CUARTA.- USO GENERALIZADO DEL TESAURO MUJER POR PARTE DE LAS BIBLIOTECAS ESPECIALIZADAS Y NECESIDAD DE CURSOS FORMATIVOS RESPECTO A SU UTILIZACIÓN.

Se constata la utilización generalizada del Tesauro Mujer del Instituto de la Mujer (Mº de Trabajo y Asuntos Sociales) entre las bibliotecas especializadas en género españolas y se solicita por parte de ellas la realización de cursos informativos sobre el manejo del citado tesauro.

QUINTA.- IMPORTANTE COLABORACIÓN ENTRE ENTIDADES PÚBLICAS Y PRIVADAS INTEGRANTES DE LA RED.

Se constata que la colaboración entre entidades públicas y privadas favorece a ambas partes, y, muchas veces, son la solución para que bibliotecas especializadas creadas por entidades privadas vinculadas con el movimiento feminista sigan ofreciendo un buen servicio como biblioteca especializada.

B.- CONCLUSIONES DEBATE-COLOQUIO SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE LA RED:

SEXTA.- NORMAS DE LA RED DE CENTROS DE DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECAS DE MUJERES

Se decide adoptar las siguientes normas para el correcto funcionamiento de la red:

NORMAS DE FUNCIONAMIENTO DE LA RED DE CENTROS DE DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECA DE MUJERES

1. CRITERIOS, MODOS DE INTEGRACIÓN EN LA RED Y CLÁUSULA DE EXCLUSIÓN:

1.1 Para formar parte de la Red, las bibliotecas o centros de documentación miembros deberán cumplir las siguientes condiciones:

- 1.1.1 Que estén especializados en el campo “mujer”.
- 1.1.2 Que sean de uso público.
- 1.1.3 Que tengan un fondo catalogado y organizado con procedimientos normalizados.
- 1.1.4 Que cuenten con personal técnico o con experiencia en gestión documental.

1.2 Modos de integración:

La entidad que desee formar parte de la Red, deberá presentar a la Comisión Permanente una solicitud de integración que incluirá el compromiso formal de aceptar todas las normas vinculantes a la Red. Esta solicitud se acompañará también de una memoria detallada del centro solicitante donde figure dependencia orgánica de la biblioteca, carácter de ésta, número de fondos, profesionales al frente de ella, nivel de catalogación o informatización realizado, etc.

Una vez vista la solicitud de integración por parte de la Comisión Permanente, ésta, si lo considera pertinente, invita a la entidad solicitante a tomar parte en el Encuentro próximo. En los Encuentros se decidirá por votación la integración o no de la entidad solicitante en la Red. En el caso de aprobación de la solicitud de integración, se firmará por parte de una responsable de la entidad solicitante el formulario de adscripción preparado al efecto, quedando formalmente integrada la entidad en la red.

- 1.3 Cláusula de exclusión: Al cabo de dos años de incumplimientos de los deberes, objetivos y/o criterios de integración se apercibirá a la entidad de su exclusión por parte de la Comisión Permanente. Tras el apercibimiento, si se sigue incurriendo en los hechos arriba referenciados, el resto de las entidades miembros de la Red decidirá por votación la exclusión.

2. OBJETIVOS GENERALES DE LA RED

- 2.1 Fomentar la cooperación profesional entre las entidades miembros de la Red.
- 2.2 Coordinar el esfuerzo y la labor que realizan los centros integrantes de la Red con vistas a la unidad de acción y para un mejor logro de sus fines.
- 2.3 Unificar criterios en el tratamiento de la documentación para facilitar el intercambio de información entre los centros de la Red.
- 2.4 Elaboración de herramientas de trabajo (productos documentales, catálogos colectivos, etc.) que faciliten la labor de los miembros de la Red.
- 2.5 Propiciar la publicidad de los centros de documentación y bibliotecas integrantes de la Red y de sus fondos.
- 2.6 Favorecer desde una perspectiva de género, la formación de personal especializado en Biblioteconomía y Documentación, en el uso de las nuevas tecnologías y en la gestión de los centros de documentación y bibliotecas de mujeres.
- 2.7 Favorecer el uso y desarrollo de las nuevas tecnologías en el tratamiento y acceso de la información.
- 2.8 Promover, en la medida de lo posible, el intercambio con otras redes similares.

3. ORGANISMOS DE TRABAJO:

3.1 Encuentros:

- 3.1.1. Serán de carácter anual
- 3.1.2. Serán de carácter gratuito para las entidades miembros de la Red y para las entidades invitadas que hayan realizado la solicitud de integración a la Red.
- 3.1.3. Las entidades que no que formen parte de la Red y soliciten asistir a los días decretados como de “puertas abiertas” pagarán la cuota de inscripción señalada al efecto.
- 3.1.4. Las decisiones se tomarán por decisión mayoritaria de los miembros presentes.
- 3.1.5. La moderación de los encuentros se realizará por la entidad organizadora.
- 3.1.6. La designación de la entidad responsable del Congreso venidero se efectuará por votación de los miembros de la Red entre las propuestas presentadas.

3.2 Comisión Permanente:

- 3.2.1. Estará formada por representantes de las entidades organizadoras del Encuentro entrante y del saliente.
- 3.2.2. Su trabajo se efectuará en el espacio comprendido entre los dos congresos y se encargará, entre otras funciones, de:
 - 3.2.2.1 La redacción de conclusiones.
 - 3.2.2.2 Atención a las solicitudes de integración.
 - 3.2.2.3 Vigilancia de la labor de las Comisiones de trabajo.
 - 3.2.2.4 Preparación de los próximos Encuentros.
 - 3.2.2.5 Todas aquellas funciones que les sean encargadas en los Encuentros.

3.3 Comisiones de Trabajo:

Estarán formadas por miembros de la Red y se crearán con el fin de llevar a cabo los objetivos específicos formulados en los Encuentros y temas específicos surgidos durante el intervalo entre Encuentros.

4. DERECHOS Y DEBERES DE LOS MIEMBROS DE LA RED.

4.1 Derechos:

4.1.1 Todos los implícitos que conlleve el trabajo de la red: beneficiarse del intercambio de información, documentos, métodos de trabajo, a formar parte de la lista de distribución propia, a recibir el trabajo generado durante los Encuentros, etc.

4.2 Deberes:

4.2.1 Compromiso de colaborar con los objetivos y el trabajo común marcado por la Red.

4.2.2 Deber de participar en los Encuentros o justificar la no presencia.

4.2.3 Deber de las entidades miembros de la Red que realicen publicaciones propias a enviarlas al resto de miembros de la Red.

4.2.4 Aquellas entidades miembros de la Red que no posean publicaciones propias, intentarán conseguir publicaciones de otras entidades para enviar al resto de miembros de la Red.

SEPTIMA.- REVISIÓN CARÁCTER ANUAL DE LOS ENCUENTROS

Se decidió que en los próximos Encuentros se revisará la idoneidad del carácter anual de éstos.

OCTAVA.- PROGRAMA CON JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS EN LOS PRÓXIMOS ENCUENTROS.

Se acordó que, con el objetivo de atender las peticiones de las entidades no miembros de la Red de estar presentes en los Encuentros, una parte de los próximos Encuentros sea de “puertas abiertas” a las entidades que así lo soliciten.

NOVENA.- ENTIDAD ORGANIZADORA DE LOS VIII ENCUENTROS.

Por votación, se designa a la Asociación Rosa Chacel como entidad organizadora de los próximos encuentros que tendrán lugar en Medina del Campo en el otoño del 2.000.

IV.- PROPUESTAS

- 1.- Se propone que, para aumentar el nivel de cooperación bibliotecaria de la Red, se haga una mayor utilización de la lista de distribución propia para propiciar el intercambio de información, de noticias profesionales, consultas, etc. y no sólo como medio de comunicación dentro del personal de la Red.
- 2.- Envío directo a la Red de aquellas publicaciones editadas por editoriales privadas, pero subvencionadas por organismos públicos (colección “Feminismos” de Cátedra, “Biblioteca de escritoras” de Castalia, etc.).
- 3.- Animar a ciertas instituciones de la mujer a que envíen sus publicaciones a la Red y, que a su vez, se integren de forma efectiva en nuestro foro.
- 4.- Utilizar el correo electrónico (barato, rápido y útil) para informar a las compañeras de determinados libros y vídeos recién publicados y que son muy interesantes para la red. También observaciones sobre aquellos libros objetivamente “malos”.
- 5.- Elaboración previa a la celebración de los Encuentros, y por parte de una Comisión de Trabajo, de una guía bibliográfica de selección de aquellas novedades más interesantes que se han publicado durante el año referente a estudios de género. Su intención es que sirva de guía para aquellas bibliotecas que por problemas de tiempo no puedan dedicar el tiempo necesario a la selección bibliográfica. Sería una bibliografía estructurada en temas y que contenga resumen y valoraciones sobre el libro. La bibliografía no pretende ser exhaustiva, sino orientativa sobre lo más interesante que se ha publicado últimamente.
- 6.- Elaboración de un artículo que recoja los orígenes, evolución y estado actual de las librerías especializadas en mujer en España.
- 7.- Se propone por la mesa redactora del Encuentro la publicación de las ponencias y comunicaciones presentadas durante éste.

V.- ACTUACIONES HASTA EL PROXIMO AÑO:

1. Constitución de una Comisión de Trabajo para la elaboración de la guía bibliográfica anual de selección de novedades referente a estudios de género
2. Elaboración de un artículo sobre las Bibliotecas de Mujeres en España.
3. Por parte de la Comisión Permanente, se establecerán los contactos necesarios para lograr la distribución entre la red de los ejemplares de editoriales privadas subvencionados públicamente.
4. Se establecieron las siguientes Comisiones de Trabajo y objetivos específicos:

- 4.1 Comisión de trabajo para la elaboración de un reglamento de préstamo interbibliotecario. Integrantes: Dña. Carmen Olmedo y D. Ignacio Latorre.
- 4.2 Comisión de trabajo para establecer el método de elaboración de un catálogo colectivo de publicaciones periódicas de la Red. Integrantes: Dña. Isabel de Torres y D. Lorenzo Villanúa.
- 4.3 Comisión de trabajo sobre el control y difusión de material legislativo de carácter estatal y autonómico en torno a la mujer. Integrantes: Dña. M^a Ángeles Fraile y Dña. Nieves Miranda.
- 4.4 Comisión de trabajo para el establecimiento de una lista de distribución propia y privada de la Red. Integrantes: Dña. Serafina Lavín y Dña. Rosario Bergasa.
- 4.5 Comisión de trabajo para la elaboración de un folleto sobre la Red. Integrantes: Dña. Lola Robles, Dña. Isabel de Torres, Dña. Susana Saras y Dña. Corona Rodríguez.

A estas comisiones de trabajo se podrán incorporar a lo largo del año los miembros de la red que así lo soliciten.

VI. CLAUSURA

- **PRESENTACIÓN DEL ESTUDIO “MALOS TRATOS HACIA LA MUJER. UNA APROXIMACIÓN TEÓRICO-PRÁCTICA A LA REALIDAD EXTREMEÑA. INFORME CHECA-MORALES.**

BREVE RESUMEN:

A cargo de la Sra. Presidenta de la Fundación “8 de Marzo”, Dña. M^a Jesús Checa Simó, se procede a clausurar el VI Encuentro de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres, haciendo entrega a los/las asistentes de un CD-Rom elaborado por el Centro de Estudios de la Fundación “8 de Marzo, y que contiene el Estudio “Malos Tratos hacia la Mujer. Una aproximación Teórico-Práctica a la realidad Extremeña. Informe Checa-Morales.

Se acompaña un breve resumen de las Conclusiones y Propuestas del citado Estudio.

ESTUDIO “MALOS TRATOS HACIA LA MUJER. UNA APROXIMACIÓN TEÓRICO-PRÁCTICA A LA REALIDAD EXTREMEÑA. INFORME CHECA-MORALES.



CONCLUSIONES DEL ESTUDIO

1. ESCASEZ DE ESTADISTICAS, COORDINACION E INFORMACION:

ESTADISTICAS:

- a) Las Estadísticas no reflejan los datos de forma desagregada
- b) Hay escasa homogeneidad en los datos, de manera que no hay posibilidad de realizar comparaciones fiables.
- c) Los datos no están informatizados, de manera que no se sabe si hay reiteradas denuncias presentadas por la misma mujer
- d) Se contabilizan las denuncias, pero no el número de mujeres denunciantes, lo cual no permite conocer la envergadura del problema.
- e) No hay coincidencia entre las cifras, dependiendo de la fuente
- f) El País Vasco no facilita datos al Mº del Interior, imposibilitando una estadística nacional
- g) Coordinación entre los Organismos Públicos y Privados para su elaboración.

COORDINACION:

- a) No son escasos los recursos, sino nula la coordinación entre los diferentes ámbitos, fuerzas y seguridad del estado, judicatura, Servicios Sociales, Casas de Acogida, etc.
- b) Se hace pues necesario establecer modos de coordinación formalizados mediante protocolos. Hasta hoy la coordinación se realiza de manera informal.
- c) Se informe claramente a las mujeres de los pasos a seguir tras la denuncia.
- d) No se dupliquen las declaraciones sobre los hechos: primero en la comisaria o puesto de la guardia civil, luego en el hospital. Debe haber medidas que permitan que una unica declaración sirva a todos los efectos.

- e) Informar a los/as profesionales de manera que en todo momento sepan qué tienen que hacer en cada caso.
- f) Resolución de los conflictos de forma integral, optimizando los recursos, ya que la coordinación de todos los agentes los permite resolver más eficazmente.

FALTA DE INFORMACION

- a) La falta de información afecta tanto a los/as profesionales como al colectivo de mujeres maltratadas
- b) Se hace necesario crear PROTOCOLOS, donde se relaten de forma clara y exhaustiva los pasos a seguir, los datos que deben contener las denuncias, etc.
- c) CURSOS DE FORMACION: Dirigidos a todos/as los agentes, especialmente la Judicatura, ya que ellos resuelven y su sentencia tiene efectos sobre el futuro de la mujer.
- d) Elaboración de un CUADERNO INFORMATIVO dirigido a las mujeres, en el que se relaten recursos existentes, pasos a seguir, derechos, situación, etc.

PROPUESTAS PARA LA MEJORA DE LA SITUACION DE LA MUJER MALTRATADA EN EXTREMADURA

OBJETIVO PRINCIPAL: Minimizar la experiencia traumática que para una mujer maltratada supone el poner fin a su situación de violencia:

- 1.- Dotar a la Comunidad de **mecanismos de urgencia** que solucionen de forma inmediata su situación:
 - a) Servicios de 24 horas, implantados en las Cabeceras Comarcales.
 - b) Intentar en todo momento que la mujer maltratada se mantenga en su entorno
 - c) Ampliación del número de personas que componen los Grupos Especializados
 - d) Facilitar el traslado y alojamiento de la mujer que lo solicite
 - e) Aplicación de las Medidas Provisionalísimas
 - f) Tratamiento psicológico especializado inmediato y a largo plazo para la mujer y sus hijos/as
- 2.- No utilizar como criterio para establecer la Red Infraestructural de Servicios, el número de Denuncias formuladas, ya que un número inferior a la media puede tener dos interpretaciones:
 - a) Que se produzcan menos casos
 - b) Que se denuncie menos por desinformación, recursos insuficientes o miedo.Aplicación del **criterio geográfico en la implantación de recursos**, evitando la centralización, y debido a la existencia de zonas rurales muy alejadas.
- 3.- Las **Casas de Acogidas** se hacen necesarias mientras la integridad física de las mujeres peligre.
 - a) **Aumentar el número de Casas**, y adecuar la Casa de Badajoz para que pueda acoger a más número de mujeres
 - b) Dotar a **las Casas de Acogida con más medios humanos y económicos**, pues ahora están infrautilizadas
 - c) **Cualificación del personal encargado** de desarrollar las actuaciones en las Casas de Acogida
 - d) Creación de **Pisos Tutelados**, para dar otras salidas a las mujeres

- 4.- Elaboración y aprobación de una **Ley que regule el Salario Social** destinado a mujeres maltratadas sin recursos económicos, similar a la Ley existente en el País Vasco.
- 5.- Dotación de **Viviendas de protección Oficial** para mujeres víctimas de malos tratos.
- 6.- Creación de **Centros de Tratamiento Psicoterapéutico para el Agresor**, una vez que éste ha sido juzgado, para modificar su conducta. Requiere profesionales especializados de los que en la actualidad carece nuestra Comunidad
- 7.- Recuperación de los **Centros Asesores de la Mujer**, dependientes de la Junta, de su presupuesto, y no de subvenciones de la Unión Europea.
- 8.- Creación del **Instituto de la Mujer**, dotado de más recursos económicos que la actual Dirección Gral. De la Mujer y para contar con un organismo coordinador de medidas y programas.
- 9.- **Promocionar el Movimiento Asociativo de mujeres**, a fin de que éste sea real, ya que muchas de estas asociaciones no son efectivas, y las que si lo son no reciben recursos suficientes.

Junto a estas medidas, las de ámbito estatal y Europeo.

VII. ANEXOS

- **El Encuentro en Clave de Humor**

Este relato escrito por Lola Robles, colega de la Biblioteca de Mujeres de Madrid, quiere ser una aportación humorística al tan denostado mundo de las “bibliotecarias” de otros tiempos, y a la nueva imagen que en la actualidad ofrecen los y las profesionales de los Servicios de Información.

LA SECTA DE LAS BIBLIOTECARIAS



A mis amigas de la Red
(ellas saben)

El informe que sigue es el resultado de cinco largos y dificultosos años de trabajo. Dificultades que no me sorprendieron, pues no era la primera vez

que yo investigaba en el oscuro mundo de las sectas. Mis anteriores investigaciones están recogidas en un libro que -espero se me perdone la inmodestia- fue un gran éxito de ventas: "¡Cuidado con las sectas!: guía completa para reconocer y escapar de las más peligrosas". Precisamente ese éxito motivó que muchas personas contactaran conmigo para contarme las terribles experiencias que habían vivido en alguna de las sectas estudiadas por mí, o para informarme sobre otras que yo desconocía. Este último fue el caso del profesor H.D.G. (no doy más que sus iniciales, como es mi costumbre al referirme a mis informadores, porque ya se imaginarán ustedes el peligro que podría suponer desvelar su nombre completo; sólo añadiré que el profesor H.D.G. es un eminente erudito que goza de reconocido prestigio entre sus colegas y alumnos universitarios). Pues bien, el profesor contactó conmigo por teléfono, y me pidió una entrevista personal y secreta, ya que necesitaba poner en mi conocimiento la existencia de una secta sobre la cual yo no tenía la menor noticia. La curiosidad me llevó a aceptar la cita, que, insistió, podía realizarse en el lugar que yo quisiera, con la única condición de que estuviese lejos de *cualquier biblioteca*. Por supuesto este ruego me intrigó más aún. Tuve que estudiar a fondo el plano de Madrid hasta escoger al fin el sitio: una cafetería del aeropuerto de Barajas. H.D.G. acudió puntual, y visiblemente nervioso, cosa que no me sorprendió porque les suele ocurrir a la mayoría de mis informadores. Y paso ya a repetir cuanto me dijo aquel día el profesor, y que supuso mi descubrimiento de una de las sectas más secretas y peligrosas a las que me he enfrentado: la secta de las bibliotecarias.

Con voz trémula, el profesor me explicó cómo, después de un largo proceso de observación y reflexión, comprendió que había descubierto algo que pocas personas, quizás ninguna aparte de él, conocía. Y ese *algo* era una asociación secreta e invisible, aunque plenamente integrada en la sociedad. Todos los investigadores sobre el tema coincidimos en que estos grupos son los más peligrosos, pues se amparan y sirven de una vida

en apariencia normal para realizar sus actividades y conseguir adeptos. Y a veces ocurre, como en este caso, que determinadas personas se dan cuenta de ello, pero no se atreven a informar a nadie por temor a ser consideradas locas.

Pero volvamos al proceso que llevó a H.D.G. a averiguar cuanto me revelaba.

Debido a su profesión, H.D.G. era un visitante asiduo de todo tipo de bibliotecas. Y no sólo por su profesión, sino por ser una de esas personas que desde su juventud tienen como principal afición la lectura. Fue esa familiaridad con las bibliotecas la que le hizo advertir un hecho sorprendente, aunque sólo con el paso del tiempo comprendería lo que *aquello* significaba. Y *aquello* era el *extraño tipo de bibliotecarias* que iban apareciendo en las bibliotecas donde solía acudir.

"Mire usted, me dijo, desde que tengo uso de razón, el noventa por ciento de las bibliotecarias que recuerdo eran viejas momias con moño, o solteronas feas y amargadas, o jóvenes con gafas de culo de botella que ya desde el primer día parecían haberse tragado el palo de una escoba. Unas brujas todas, créame, que nunca saludaban, tardaban una hora en servirte un libro o te decían que estaba prestado aunque tú acabaras de ver cómo otro lector lo devolvía, y que expulsaban de la sala de lectura a cualquiera que emitiese el menor susurro mientras lanzaban al resto miradas de furia. Pero desde hace algunos años se ha ido produciendo un cambio tan paulatino que muchos lectores casi ni lo hemos notado. Y es que en lugar de aquellas harpías y vejestorios, hemos empezado a encontrar bibliotecarias muy distintas: mujeres jóvenes (y no tan jóvenes) atractivas y risueñas, que parecen encantadas de atender al público, y se saben de memoria la bibliografía completa tanto de Herodoto como de John Le Carré; y las que son feas resultan más simpáticas todavía, y charlan animadamente con los lectores sobre sus libros favoritos; y en sus ratos de ocio las solteronas leen obras eróticas y se las recomiendan a los lectores varones que van solos a la biblioteca. Este cambio, que a otros les resultó agradable, a mí pronto me hizo sospechar. Mis sospechas me llevaron a observar con más atención cuanto ocurría en el mostrador donde se servían los libros. Y no tardé en tener la primera prueba de lo que estaba pasando. Escuche: cuando algún lector inexperto les pedía a estas bibliotecarias que le recomendasen un libro para llevarse a su casa, ellas no sólo no le gritaban que qué se había pensado, que no era su trabajo hacer ese tipo de recomendaciones, sino que se apresuraban a aconsejarle libros que hubieran espantado a sus antecesoras. Me refiero a obras de autores agnósticos, de izquierdas o incluso anarquistas, o de esas sufragistas fanáticas que abogan por la liberación de la mujer. Pero eso, amigo mío, no era lo peor. Lo que más me alarmó fue descubrir a través de un conocido que trabajaba como conserje en una de las bibliotecas que yo frecuentaba, que *ellas* estaban empezando a enviarse, de un local a otro, cajas cuyo contenido no dejaban ver a nadie. El conserje del que le

hablo se atrevió no obstante a abrir una de las cajas, y comprobó que *estaba llena de libros como éstos a los que me he referido antes*. Y además, yo mismo advertí que las bibliotecarias sospechosas solían hablar mucho por teléfono con otras colegas, pretextando hacerse consultas de trabajo. ¿Comprende usted lo que significaba todo esto? ¿Lo comprende?

Sí, yo lo comprendía muy bien. Aquello significaba que las bibliotecarias *se comunicaban entre sí de modo permanente*, lo cual es un mecanismo básico para el desarrollo de cualquier secta.

El profesor H.D.G. añadió otros datos que disiparon todas mis dudas, y me llevaron a iniciar una ardua investigación de cinco años. Al principio, conté con su inestimable ayuda, pero pronto comprendí que era mejor que yo visitase solo las bibliotecas.

Mis averiguaciones han ido mucho más allá que las del profesor. El sólo atisbó la punta del iceberg. Hoy puedo asegurar con absoluta certeza que la secta de las bibliotecarias existe, y que es una de las más peligrosas que he conocido, sobre todo a causa de la apariencia inofensiva de estas mujeres que ocultas entre sus libros maquinan ideas cada vez más perversas. El objetivo principal de las integrantes de la asociación secreta es llenar las bibliotecas en las que trabajan de libros acordes con sus ideas, y difundirlos entre los lectores. Además, los avances tecnológicos les permiten hoy en día comunicarse entre sí con toda impunidad, gracias a Internet.

Pero aún me queda por revelar mi descubrimiento más terrible. Y es que *ellas* están empezando a crear *sus propias bibliotecas*. Es decir, que ya no se limitan a infiltrarse en las existentes, sino que han dado un salto decisivo, organizando centros que dirigen por completo y donde sólo hay los libros que les gustan. El primer paso en este sentido lo han dado determinadas bibliotecarias que sustentan -y declaran abiertamente- ideas tales como que las mujeres han escrito muchos más libros de los que se dice, pero se las ha marginado de las bibliotecas tradicionales, así que es necesario crear centros donde estén reunidos todos esos libros y muchos otros que apoyan ideas semejantes. Puedo asegurar que ya hay bibliotecas de este tipo en todo el mundo. Al principio funcionaban de manera aislada, sin embargo desde hace algunos años están empezando a establecer alianzas, e incluso las bibliotecarias *se reúnen periódicamente en una especie de congresos*. He podido averiguar que en ellos se sienten en completa libertad para discutir modos de obtener dinero y así comprar más libros y realizar actividades. Actividades tan poco sospechosas como conferencias, talleres literarios, debates sobre libros, cursos de informática, etc., pero que realmente sólo tienen como fin difundir sus pensamientos y conseguir nuevas adeptas. Además, en esos congresos no sólo discuten planes, sino que *se divierten*, e incluso *salen a tomar copas por la noche*. Según me han dicho, puede reconocérselas por la alegría que muestran al hablar de sus actividades y sus libros, y porque suelen

llevar al cuello una especie de banda de muchos colores, atada con un nudo, la cual al parecer les sirve para identificarse entre sí en cualquier lugar del planeta.

Vuelvo a advertir que esta secta es internacional, y que crece día a día. Y no se engañen ustedes pensando que una bibliotecaria nunca puede ser demasiado peligrosa. Pues una de las características comunes a todas las integrantes de la secta es *lo eficientes* que resultan en su trabajo, que además *les gusta*. Sobre todo desconfíen de las que se muestran más amables y solícitas con los lectores; de las más inteligentes y cultas; de las viejecitas de sonrisa encantadora que le pueden recordar a su abuela, y de las de actitudes desenfadadas que llevan botas tipo trekking y varios pendientes en cada oreja. Sepan además que la secta está consiguiendo atraer a mujeres que ni siquiera son bibliotecarias, a las cuales utilizan en los centros que, como he dicho, han ido creando y dominan por completo. Las propias integrantes de la asociación se encargan de formar a estas colaboradoras, transmitiéndoles su pasión desenfrenada por los libros acordes con sus ideas. Y lo peor de todo es que las colaboradoras trabajan, para ganarse la vida, en otros lugares: ministerios, institutos, universidades, bares, gimnasios..., o incluso son amas de casa. ¿Comprenden lo que puede significar? A través de estas simpatizantes, las ideas de la secta se propagarán con tal rapidez que pronto *no habrá ningún lugar a salvo*.

Sabiendo cuanto sé ahora, no puedo reprimir un escalofrío cada vez que paso junto a una biblioteca. Y que conste que yo no corro peligro, pues a decir verdad los libros nunca me han interesado. No obstante me siento en la obligación moral de prevenir a todo el que quiera escucharme. Aunque me temo que dentro de poco el único sitio donde la secta no tendrá interés en infiltrarse será el fútbol. Así que últimamente no veo otra cosa en la televisión, y mi única lectura es la prensa deportiva. Creo que es el mejor modo de protegerme, y olvidar esa amenaza que se cierne sobre el mundo.

LOLA ROBLES¹

¹ Lola Robles ha publicado relatos cortos en diversas antologías. Primer Premio de Relato Corto “El valor de la palabra escrita” otorgado por la revista SAL. (1995). Última publicación: La Rosa de las Nieblas.

VII. ANEXOS

- **Relación de Participantes en el VI Encuentro**

- a) **Por Instituciones (Organismos de Igualdad, Universidades y ONGs)**

1. Biblioteca de Mujeres. (Madrid)
2. Biblioteca de la Dirección General de la Mujer Generalitat Valenciana. (Alicante)
3. Biblioteca de la Dirección General de la Mujer Generalitat Valenciana. (Castellón)
4. Biblioteca de la Fundación 8 de Marzo (Mérida)
5. Biblioteca del Area de la Mujer. Diputación de Granada. (Granada)
6. Biblioteca del Instituto de Estudios de la Mujer. Universidad de Granada
7. Biblioteca-Centro de Documentación Alecrín (Vigo)
8. Biblioteca Francesca Bonnemaison. Diputació i Ajuntament de Barcelona
9. Casa de la Mujer de Alcobendas. Servicio de Documentación y Biblioteca
10. Centre de Documentació. Institut Català de la Dona (Barcelona)
11. Centre Municipal d'Informació i Recursos per a les Dones. Ajuntament de Barcelona
12. Centro de Documentación del Instituto de la Mujer (Madrid)
13. Centro de Documentación del Instituto Navarro de la Mujer (Pamplona)
14. Centro de Documentación del Servicio Provincial de la Mujer. Diputación de Málaga
15. Centro de Documentación "María Zambrano". Instituto Andaluz de la Mujer (Sevilla)
16. Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer. Asociación de Mujeres Progresistas "Rosa Chacel" (Burgos).
17. Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer. Asociación de Mujeres Progresistas "Rosa Chacel".(Valladolid)
18. Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer de IPES Elkartea (Pamplona)
19. Centro Municipal de la Mujer de Telde. Servicio de Documentación. (Canarias)
20. Dirección General de la Mujer. Junta de Comunidades de Castilla-León. (Valladolid)
21. Fundació Maria Aurèlia Capmany (Barcelona)
22. Asociación de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres "María Moliner"

b) Por Asistentes

1. **Argente, Montserrat.** Centre de Documentació. Institut Català de la Dona
2. **Bergasa, Charo.** Centro de Documentación del Instituto Navarro de la Mujer
3. **Cabó, Anna.** Biblioteca Francesca Bonnemaison. Diputació i Ajuntament de Barcelona
4. **Checa, Pilar.** Biblioteca, Centro de Estudios y Documentación de la Fundación 8 de Marzo.
5. **Chinea, Manuel.** Biblioteca de la Dirección General de la Mujer Generalitat Valenciana.
6. **Cruz, Consuelo.** Biblioteca, Centro de Estudios y Documentación de la Fundación 8 de Marzo.
7. **Cruz, Lali.** Biblioteca, Centro de Estudios y Documentación de la Fundación 8 de Marzo.
8. **De Torres, Isabel.** Biblioteca del Instituto de Estudios de la Mujer. Universidad de Granada
9. **Díaz, Almudena.** Casa de la Mujer de Alcobendas. Servicio de Documentación y Biblioteca
10. **Fernández, Silvia.** Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer de IPES Elkartea
11. **Freile, M^a Angeles.** Biblioteca, Centro de Estudios y Documentación de la Fundación 8 de Marzo.
12. **Latorre, Nacho.** Biblioteca de la Dirección General de la Mujer Generalitat Valenciana.
13. **Lavín, Serafina.** Centre Municipal d'Informació i Recursos per a les Dones. Ajuntament de Barcelona
14. **Longarela, Margarita.** Dirección General de la Mujer. Junta de Comunidades de Castilla-León.
15. **Morales, Esther.** Biblioteca, Centro de Estudios y Documentación de la Fundación 8 de Marzo.
16. **Miranda, Nieves.** Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer. Asociación de Mujeres Progresistas "Rosa Chacel".
17. **Olmedo, Carmen.** Centro de Documentación "María Zambrano". Instituto Andaluz de la Mujer
18. **Pérez, M^a Jesús.** Biblioteca, Centro de Estudios y Documentación de la Fundación 8 de Marzo.
19. **Pérez, M^a Angeles.** Biblioteca, Centro de Estudios y Documentación de la Fundación 8 de Marzo.
20. **R. Molina, Silvia.** Centro Municipal de la Mujer de Telde. Servicio de Documentación.
21. **René, Teresa.** Fundació Maria Aurèlia Capmany .
22. **Robles, Lola.** Biblioteca de Mujeres

23. **Rodríguez, Corona.** Biblioteca-Centro de Documentación Alecrín
24. **Rodríguez, Rosa.** Biblioteca del Area de la Mujer. Diputación de Granada.
25. **Saras, Susana.** Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer. Asociación de Mujeres Progresistas "Rosa Chacel".
26. **Sánchez, Teresa.** Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer. Asociación de Mujeres Progresistas "Rosa Chacel".
27. **Torrontegui, M^a Luz.** Centro de Documentación del Servicio Provincial de la Mujer. Diputación de Málaga
28. **Tranque, Elena.** Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer. Asociación de Mujeres Progresistas "Rosa Chacel".
29. **Villanúa, Lorenzo.** Centro de Documentación del Instituto de la Mujer
30. **Villegas, M^a José.** Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer. Asociación de Mujeres Progresistas "Rosa Chacel".

VII. ANEXOS

- **Miembros de la Red. (Actualizado a 01.10.2000).**

<http://www.cird.bcn.es/castella/einfor/einfor8.htm>

1. Biblioteca Asociación de Estudios Históricos sobre la Mujer.
Universidad de Málaga
Persona/s responsables: Mónica Martínez / M^{ra} Teresa López Beltrán
Facultad de Filosofía y Letras. Campus de Teatinos s/n
Ciudad: 29071-Málaga
Teléfono: 95 213 17 80 / 95 213 17 51
Fax: 95 213 18 23
2. Aula Interdisciplinar de Estudios de Género. Universidad de Córdoba
Persona/s responsables: M^a del Carmen Liñán
Calle, plaza, etc.: Biblioteca Central. Campus de Rabanales
Ciudad: 14071-Córdoba
e-mail: biblioteca@uco.es
Teléfono: 957 21 10 16 / 957 21 10 09
Fax: 957 21 81 36
3. Biblioteca de Mujeres (Madrid)
Persona/s responsables: Marisa Mediavilla / Lola Robles
Calle, plaza, etc.: Villaamil, 12
Ciudad: 28039-Madrid
e-mail: consejomujer@mx2.redestb.es
Teléfono: 91 450 11 62 / 91 450 12 61
Fax: 91 459 87 06
4. Biblioteca de la Dirección General de la Mujer (Alicante)
Persona/s responsables: Manuel Chinaa
Calle, plaza, etc.: c/ García Andreu, 12
Ciudad: 03007-Alicante
Teléfono: 96 592 97 46
Fax: 96 592 05 74
Servicios y actividades: Consulta en sala y por correo, fax y teléfono.
Búsquedas bibliográficas. Préstamo. Talleres de animación sociocultural.
Exposiciones.
5. Biblioteca de la Dirección General de la Mujer (Castellón)
Persona/s responsables: Nacho Latorre Zacarés
Calle, plaza, etc.: c/ Enseñanza, 10
Ciudad: 12001-Castellón
e-mail: nacho.latorre@trabajo.m400.gra.es
Teléfono: 964 22 80 14
Fax: 964 23 95 67

- Servicios y actividades: Biblioteca, hemeroteca y videoteca. Dossier de prensa. Búsquedas bibliográficas. Catálogo de novedades y catálogo de vídeos. Información sobre la mujer.
6. Biblioteca de la Dirección General de la Mujer (Valencia)
Persona/s responsables: Elisa Sanchís
Calle, plaza, etc.: c/ Náquera, 9
Ciudad: 46003-Valencia
e-mail: elisa.sanchis@trabajo.m400.gva.es
Teléfono: 96 398 56 10
Fax: 96 398 56 30
 7. Biblioteca y Centro de Estudios y Documentación Fundación 8 de Marzo (Mérida)
Persona/s responsables: M^a Angeles Fraile/ Pilar Checa
Calle, plaza, etc.: c/ Alvarado, 21
Ciudad: 06800-Mérida
e-mail: na lua@mx4.retemail.es
Teléfono: 924.33.05.82
Fax: 924.33.05.82
 8. Biblioteca del Instituto Universitario de Estudios de la Mujer. Universidad Autónoma de Madrid
Persona/s responsables: María Ángeles López Plaza / Isabel Correcher
Calle, plaza, etc.: Biblioteca de Humanidades. Campus Cantoblanco. Carretera de Colmenar Viejo, km. 15
Ciudad: 28049-Madrid
e-mail: biblioteca.mujer@uam.es
Teléfono: 91 397 45 95
Fax: 91 397 55 53
 9. Biblioteca del Instituto de Estudios de la Mujer. Universidad de Granada
Persona/s responsables: Isabel de Torres
Calle, plaza, etc.: Facultad de Filosofía y Letras.
Campus Universitario de la Cartuja
Ciudad: 18071-Granada
e-mail: gemujaer@platon.ugr.es / idotres@platon.ugr.es
Teléfono: 958 24 28 28
Fax: 958 24 28 28
Web: <http://www.ugr.es/~iem>
Servicios y actividades: Apoyo a la docencia y la investigación que se realiza desde el Instituto. Servicio de lectura en sala, préstamo e información bibliográfica.
 10. Biblioteca-Centro de Documentación Alecrín (Vigo)
Persona/s responsables: Victoria Collazo / Corona Rodríguez
Calle, plaza, etc.: c/ García Barbón, 30, 5º, Of
Ciudad: 36201-Vigo
e-mail: alecrin@arnal.es
Teléfono: 986 43 94 59

- Fax: 986 43 72 51
11. Biblioteca Francesca Bonnemaison. Diputació i Ajuntament de Barcelona
Persona/s responsables: Anna Cabó
Calle, plaza, etc.: c/ Sant Pere més Baix, 7
Ciudad: 08003-Barcelona
e-mail: b.barcelona.fb@diba.es
Teléfono: 93 268 01 07
Fax: 93 310 64 01
12. Casa de la Mujer. Concejalía de la Mujer de Alcorcón
Persona/s responsables: Virginia Aranda / Maite Rubio
Calle, plaza, etc.: Carretera de Leganés, 27
Ciudad: 28924-Alcorcón (Madrid)
Teléfono: 91 610 21 12
Fax: 91 611 97 03
13. Casa de la Mujer de Alcobendas. Servicio de Documentación y Biblioteca
Persona/s responsables: Almudena Díaz Morales
Calle, plaza, etc.: c/ Málaga, 50
Ciudad: 28100-Alcobendas (Madrid)
e-mail: socicamu@alcobendas.org
Teléfono: 91 654 37 87 / 91 654 31 99
Fax: 91 654 88 84
Servicios y actividades: Consulta en sala, préstamo de monografías, elaboración de dossiers de prensa, exposiciones bibliográficas, apoyo bibliográfico y documental a las actividades que se realizan en la Casa de la Mujer, encuentros con autoras, participación en el programa de Onda Alcobendas Con voz propia, participación en la Feria del Libro Local.
14. Centre d'Estudis i Documentació del Seminari Interdisciplinari d'Estudis la Dona. Universitat de Lleida
Persona/s responsables: M. Àngels Calero
Calle, plaza, etc.: Pça. Víctor Siurana, 1
Ciudad: 25003-Lleida
e-mail: sied@sied.udl.es
Teléfono: 973 70 20 00 Ext. 3145
Fax: 973 70 20 50
15. Centre de Documentació. Institut Català de la Dona (Barcelona)
Persona/s responsables: Montserrat Argente
Calle, plaza, etc.: c/ Viladomat, 319, entresòl
Ciudad: 08029-Barcelona
e-mail: margente@correu.gencat.es
icdcentredoc@correu.gencat.es (atención al público)
Teléfono: 93 495 16 06
Fax: 93 321 61 1

- Servicios y actividades: Referencia y consulta en sala; consulta telefónica, por correspondencia, fax o correo electrónico; servicio de préstamo para Cataluña; préstamo interbibliotecario; difusión selectiva de la información; sala de visionado de vídeos; consulta de noticias de prensa por medio de disco óptico; servicio de reprografía, elaboración del Butlletí de sumaris, edición de catálogos, búsquedas bibliográficas y guías bibliográficas sobre temas monográficos.
16. Centre Municipal d'Informació i Recursos per a les Dones. Ajuntament de Barcelona
Persona/s responsables: Mercè Fernández / Serafina Lavín
Calle, plaza, etc.: Llacuna 161, 2n.
Ciudad: 08018- Barcelona
e-mail: CIRD@mail.bcn.es / slavin@mail.bcn.es
Teléfono: 93 291 84 91
Fax: 93 291 84 99
Web: <http://www.cird.bcn.es>
Centro de documentación, consulta en sala, préstamo y teledocumentación. Cine al aire libre, Premio 8 de Marzo Maria Aurèlia Capmany, maletas pedagógicas, exposiciones. Revista Informatiu Dona.
17. Centro Asesor de la Mujer (Logroño)
Persona/s responsables: María Luisa Velasco Junquera
Calle, plaza, etc.: Avda. Jorge Vigón, 15, 1º izqda.
Ciudad: 26003-Logroño
Teléfono: 941 29 11 44
Fax: 941 29 11 44
18. Centro de Documentación de Emakunde. Instituto Vasco de la Mujer (Vitoria-Gasteiz)
Persona/s responsables: Elena Revilla López
Calle, plaza, etc.: c/ Manuel Iradier, 36
Ciudad: 01005-Vitoria-Gasteiz
e-mail: emakunde.documentación@ej-gv.es
Teléfono: 945 13 26 13
Fax: 945 23 18 91
Web: <http://www.emakunde.es>
19. Centro de Documentación de Servicios Sociales. Dirección General de Juventud, Mujer y Familia (Murcia)
Persona/s responsables: Victoria Martínez Navarro
Calle, plaza, etc.: c/ Villaleal, 1, entresuelo
Ciudad: 30001-Murcia
e-mail: jumufa@carm.es / Victoria.Martinez@carm.es
Teléfono: 968.36 66 24
Fax: 968 36 66 21
20. Centro de Documentación del Instituto Canario de la Mujer (Las Palmas de Gran Canaria)
Persona/s responsables: Rosario Pizarro Celis

- Calle, plaza, etc.: Edificio de Servicios Múltiples II, 3a planta. c/Profesor Agustín Millares Carló, 18
Ciudad: 35071 Las Palmas de Gran Canaria
e-mail: rosaripc@ceyas.rcanaria.es
Teléfono: 928 30 63 30 / 928 30 63 28
Fax: 928 30 63 38
Web: <http://canari.step.es/inforjoven/sociedad/mujer.htm>
21. Centro de Documentación del Instituto de la Mujer (Madrid)
Persona/s responsables: Lorenzo Villanúa Bernués
Calle, plaza, etc.: c/ Condesa de Venadito, 34
Ciudad: 28027-Madrid
e-mail: LVillanua@mtas.es
Teléfono: 91 347 80 52
Fax: 91 347 80 47
Web: <http://www.mtas.es/mujer/default.htm>
22. Centro de Documentación del Instituto Navarro de la Mujer (Pamplona)
Persona/s responsables: Charo Bergasa
Calle, plaza, etc.: c/ Estella, 7 entreplanta izda.
Ciudad: 31002-Pamplona
e-mail: inmujer1@cfnavarra.es
Teléfono: 948 20 66 04
Fax: 948 20 63 92
23. Centro de Documentación del Servicio Provincial de la Mujer.
Diputación de Málaga
Persona/as responsables: María Luz Torrontegui Oliver
Calle, plaza, etc.: c/ Carretería, 60
Ciudad: 29008-Málaga
e-mail: striamujer@sopde.es
Teléfono: 952 06 02 32
Fax: 952 60 20 66
Web: <http://www.sopde.es/diputacion/mujer/home.html>
24. Centro de Documentación "María Zambrano". Instituto Andaluz de la Mujer (Sevilla)
Persona/s responsables: Carmen Olmedo Ruiz
Calle, plaza, etc.: c/ Alfonso XII, 52
Ciudad: 41002-Sevilla
e-mail: documentacion@iam.junta-andalucia.es
Teléfono: 95 490 48 00 / 95 491 52 31
Fax: 95 490 83 93
Web: <http://www.junta-andalucia.es/iam>
25. Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer. Asociación de Mujeres Progresistas "Rosa Chacel" (Valladolid)
Persona/s responsables: Susana Saras / Elena Tranque
Calle, plaza, etc.: Menéndez Pelayo, 1, 1º
Ciudad: 47001-Valladolid

- Teléfono: 983 39 73 25
Fax: 983 39 73 25
26. Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer de IPES Elkartea (Instituto de Promoción de Estudios Sociales). Pamplona
Persona/s responsables: Silvia Fernández / Elena San Julián
Calle, plaza, etc.: c/ San Miguel, 8, 1º izda.
Ciudad: 31001-Pamplona
e-mail: ipesnavarra@eusnet.org
Teléfono: 948 22 59 91
Fax: 948 21 32 79
Servicios y actividades: Fondos documentales. Animación sociocultural: cursos, presentaciones de libros e investigación, listas bibliográficas, organización anual de los Encuentros de escritoras, celebración del 8 de marzo.
27. Centro de Documentación y Estudios de la Mujer (Bilbao) Emakumeari Buruzko Dokumentazio eta Ikasketa Zentrua
Persona/s responsables: Maite Albiz
Calle, plaza, etc.: c/ Pelota, 10, 2º A
Ciudad: 48005-Bilbao
e-mail: ediz@ubera.net
Teléfono: 94 416 23 37
Fax: 94 416 23 37
Web: http://www.eusnet.org/partaide/ediz/muje_cas.htm
28. Centro de Documentación y Publicaciones. Federación de Mujeres Progresistas (Madrid)
Persona/s responsables: Mercedes Roig / Carmen Toledano
Calle, plaza, etc.: c/ Ribera de curtidores, 3
Ciudad: 28005-Madrid
e-mail: fmp@fmujeresprogresistas.com
Teléfono: 91 539 97 99 / 91 539 02 38
Fax: 91 527 03 02 / 91 527 06 86
Web: <http://www.fmujeresprogresistas.com>
29. Centro de Información, Documentación y Asesoramiento de la Mujer. Ayuntamiento de Móstoles
Persona/s responsables: María Ascensión Sánchez-Rubio
Calle, plaza, etc.: Centro Cultural Villa de Móstoles.
Pza. de la Cultura, s/n. 2ª pl. esc. B
Ciudad: 28931-Móstoles (Madrid)
Teléfono: 91 664 07 19 ext. 223
Fax: 91 664 09 98
30. Centro de Investigación y Formación Feminista. Fundación CIFE (Madrid)
Persona/s responsables: Enriqueta Bañón Trigueros / Ángeles Cristóbal
Calle, plaza, etc.: c/ Almagro, 28, Bajo, Local 3.2, 3ª planta
Ciudad: 28010-Madrid

- Teléfono: 91 308 71 68
Fax: 91 308 71 68
31. Centro Municipal de la Mujer de Telde. Servicio de Documentación.
Persona/s responsables: Inés Jiménez / Silvia R. Molina
Calle, plaza, etc.: c/ León y Castillo, 3 (San Juan)
Ciudad: 35200-Telde (Gran Canaria)
e-mail: cmtelde@aytotelde.rcanaria.es
Teléfono: 928 69 84 39 / 928 13 90 62
Fax: 928 69 63 64
32. Fundació Maria Aurèlia Capmany
Persona/s responsables: Rosa M. Diumenjó / Teresa Reñé
Calle, plaza, etc.: Rambles 81
Ciudad: 08002- Barcelona
e-mail: fmac@bitmailer.net
Teléfono: 93 301 11 95
Fax: 93 301 07 63
Web: <http://www.fmac.org> <http://xarxamac.diba.es>
33. Grup d'Estudis Geografia i Gènere. Universitat Autònoma de Barcelona
Persona/s responsables: M. Dolors Garcia (dir.) / Hermínia Pujol (coord.)
Calle, plaza, etc.: Centre d'Estudis Demogràfics. Edifici E 2
Ciudad: 08193-Bellaterra
e-mail: hpujol@cedserver.uab.es
Teléfono: 93 581 30 60
Fax: 93 581 30 61
Servicios y actividades: Atención a personas (principalmente de la universidad) interesadas en los estudios de género. Reuniones de trabajo cuatrimestrales del grupo.
34. SIMS. Centre de Documentació. Universitat de Barcelona
Persona/s responsables: Lola G. Luna
Calle, plaza, etc.: Facultad de Geografía e Historia
c/ Baldiri i Reixach, s/n
Ciudad: 08028-Barcelona
e-mail: sims@trivium.gh.ub.es
Teléfono: 93 333 34 66 ext. 3150
Fax: 93 449 85 10
Servicios y actividades: Fondos documentales a FONDO CEDIG de la Biblioteca de la Universidad de Barcelona, consultables en la web de la biblioteca. Especialidad América Latina. Revista Anuario de Hojas de Warmi. Organización anual de Les Cruïlles del gènere
35. Seminario Interdisciplinar de Estudios de la Mujer. Universidad de Zaragoza.
Persona/s responsables: María José Barral Morán / Maruxa Paz
Calle, plaza, etc.: Facultad de Medicina. Edificio B..c/ Domingo Miral,
Ciudad: 50009-Zaragoza

e-mail: siem@posta.unizar.es

Teléfono: 976 76 17 08

Fax: 976 76 16 64

Servicios y actividades: Organización de la Jornada de discriminación salarial de la mujer. Cursos de formación: Historiografía y feminismo, Perspectivas feministas sobre el cuerpo.

36. Servei de Documentació de la Fundació CIREM (Barcelona)

Persona/s responsables: Maria José Maya

Calle, plaza, etc.: Travessera de les Corts, 39-43 lateral, 2a. planta

Ciudad: 08028-Barcelona

e-mail: f.cirem@cirem.es, m_jose.maya@cirem.es

Teléfono: 93 440 10 00

Fax: 93 440 45 60

Web: <http://www.cirem.es>

- Información del Encuentro en los Medios de Comunicación

6 La CAPITAL MÉRIDA Lunes 4 de octubre de 1999

Mérida acoge el VI Encuentro de centros bibliotecarios de mujeres

Asociaciones de toda España asistirán a la cita el próximo fin de semana en nuestra ciudad

F.J. Pérez Valero. Mérida

La Fundación «8 de Marzo» de Mérida presentó el pasado sábado el «VI Encuentro de Centros de Documentación y Bibliotecas de mujeres». Este encuentro, que se celebrará los días 7, 8 y 9 Octubre en nuestra ciudad, tiene unos objetivos muy claros: fomentar, actualizar, mejorar e informatizar la

red que de este tipo de centros existe en nuestro país.

Además de los distintos debates y mesas redondas que se llevarán a cabo, durante el encuentro, tendrá lugar la presentación del libro «Malos tratos hacia la mujer. Una aproximación teórico-práctica a la realidad extremeña».

María Jesús Checa, presidenta de la Fundación, pretende,

con la celebración de este tipo de actos que se potencie el «estudio académico del feminismo». Checa afirmó que «la lucha de la mujer se basa en una cuestión empírica», y que, su Fundación, «pretende estar poco vinculada a las instituciones públicas».

El Encuentro tendrá lugar en la Escuela de Administración Pública de Extremadura.



María Jesús Checa, durante la presentación del Encuentro.

Didier

Domingo, 3 de octubre de 1999

Región

7

La Junta realiza un estudio sobre malos tratos a mujeres en la Región

Se presenta el día 8 en un encuentro nacional sobre bibliotecas de mujeres

REDACCIÓN MÉRIDA

Los malos tratos contra la mujer en Extremadura han sido objeto de un estudio que será presentado dentro de seis días, el próximo sábado 9 en la última jornada del VI Encuentro Nacional de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres, que tendrá lugar en Mérida organizado por la Fundación 8 de Marzo. El estudio está hecho a base de encuestas, información sobre los centros de la mujer, y recursos existentes en Extremadura.

El trabajo para la realización del estudio se ha desarrollado a lo largo del último año y ha tenido un costo de cuatro millones de pesetas, la mitad de los cuales los ha puesto la Dirección General de la Mujer, de la Junta de Extremadura.

Malos tratos hacia la mujer. Una aproximación teórico-práctica a la realidad extremeña. Informe Checa-Morales, es el título del estudio, que será editado a partir de su presentación el día 9 tanto en libro como en CD-Rom.

Este encuentro de centros de documentación y bibliotecas de mujeres se celebrará los días 7, 8 y 9 de la próxima semana, y al que asistirán representación de al

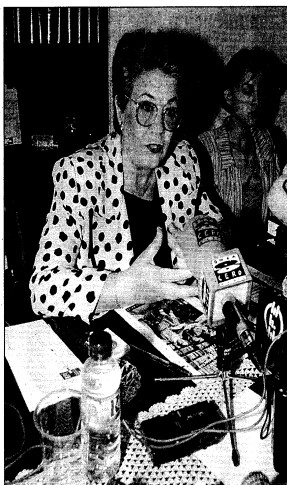
menos 20 de los 37 centros de ese tipo existentes en España.

Son entidades especializadas en información sobre la mujer, la mitad de las cuales dependen de organismos de igualdad de los poderes públicos (Instituto de la Mujer, Gobierno Vasco, Instituto Catalán de la Mujer).

Ayuntamientos y diputaciones

Hay también centros que dependen de los ayuntamientos, como los de Barcelona, Alcobendas o Móstoles, y de diputaciones como Málaga y Granada, y figuran asimismo los dependientes de universidades y seminarios universitarios de investigación feminista.

La red se completa con bibliotecas y centros de documentación



A la izquierda, María Jesús Checa.

creados por las ONG's de mujeres, integradas todas ellas en la Asociación Estatal María Moliner, y entre las cuales figura el único centro que hay de este tipo en Extremadura, el de la Fundación 8 de Marzo en Mérida, según su presidenta María Jesús Checa, «aunque imagino que la Dirección General de la Mujer tendrá algunos libros recopilados».

El centro de la Fundación 8 de Marzo consta de un fondo de 1.800 estudios y libros.

El funcionamiento interno de la red nacional, y sobre todo su informatización y puesta a disposición pública mediante nuevas tecnologías, van a ser dos de los asuntos que se aborden en este encuentro en Extremadura.

Catalogación de todos los fondos

Los 37 centros de documentación y bibliotecas de mujeres de España aspiran a una catalogación común de todos sus fondos, y a su informatización y puesta a disposición, además de mediante el habitual préstamo de volúmenes, por nuevos métodos como internet.

«Por qué bibliotecas de mujer y una red de las mismas? «Al compás de los progresos que la mujer ha alcanzado en este siglo», argumentan ellas, «también la oferta de libros de pensamiento y centrados en la mujer, así como el número de ensayistas feministas crecía aceleradamente y lograba reivindicar el acceso de la mujer a todos los ámbitos culturales (Simone de Beauvoir, Virginia Woolf, María Zambrano, etc.)».

El encuentro se abrirá el día 7 precisamente con una mesa redonda sobre las nuevas tecnologías en estos centros, las bibliotecas virtuales y la web en la red, por dos ponentes catalanas.

Selección bibliográfica y librerías especializadas, proyección europea de la red, y el feminismo académico en España hoy, serán otros temas que tratarán. Los usuarios de estas bibliotecas son estudiantes, profesionales, mujeres comprometidas con el avance de la mujer, y otras lectoras que buscan temas específicos como salud, autoestima, sexualidad, poder y política, etc.

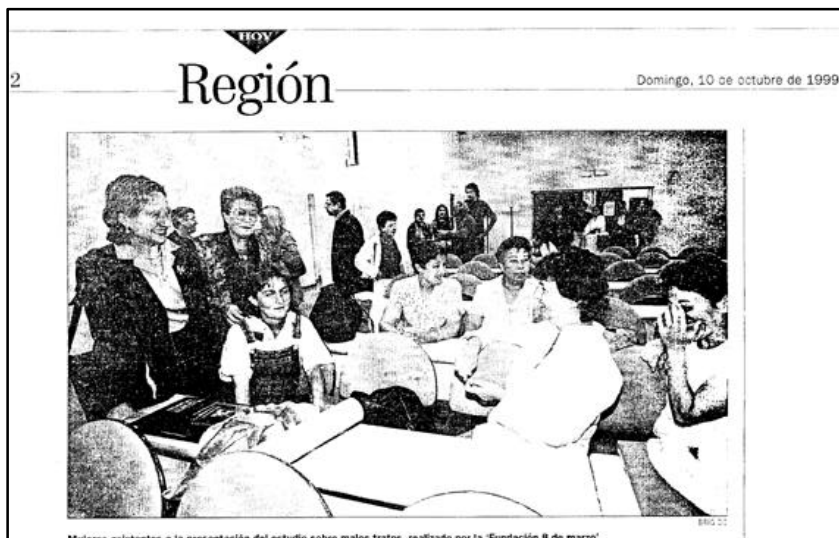
Puesta en común de las bibliotecas de mujeres

A. M. R. MÉRIDA

■ Existe una oferta de libros de pensamiento centrados en la mujer, ensayos femeninos y todo tipo de publicaciones en los que la mujer y la lucha por la igualdad son los protagonistas. En este contenido se centran los 50 centros de documentación y bibliotecas de mujeres que existen en España y que están llamadas a participar en el sexto encuentro que se va a celebrar en Mérida los próximos días 7, 8 y 9 de octubre.

En Extremadura el único centro de documentación y biblioteca dedicado de forma especializada a la mujer que existe depende de la Fundación 8 de marzo y alberga alrededor de 1.700 ejemplares; mucha de la documentación que posee es "material gris" que no ha alcanzado el estatus de libro porque no ha sido publicado, pero procede de estudios y análisis de contenido aprovechable. De todos los centros y bibliotecas existentes, 37 están integrados en una red que facilita las tareas de documentación e información.

Dentro del programa del encuentro, que se celebra en la Escuela de Administraciones Públicas, cabe destacar la presentación, el sábado, del estudio "Malos tratos hacia la mujer. Una aproximación teórico-práctica a la realidad extremeña", en el que ha estado trabajando la Fundación 8 de marzo.



Mujeres asistentes a la presentación del estudio sobre malos tratos, realizado por la 'Fundación 8 de marzo'.

Un estudio desvela la necesidad de tener un instituto de la mujer

Las estimaciones apuntan a que una de cada cuatro extremeñas sufre malos tratos

La nula coordinación de los estamentos y la falta de información, obstáculos que solventar

PEDRO CABECERA / MÉRIDA

Un estudio realizado por dos sociólogas de la Universidad de Granada, Pilar Checa y Esther Morales, para la Fundación "8 de Marzo", revela que en Extremadura hace falta crear un instituto de la mujer, que venga a cubrir las carencias de la actual Comisión General de la Mujer, que, según el estudio, no aborda los problemas de las mujeres, especialmente de las maltratadas —alrededor de una de cada cuatro acrentadas— ante la escasez de recursos económicos.

La falta de datos estadísticos ponderados, la nula coordinación entre los diferentes ámbitos relacionados con esta problemática y la poca información, que afecta tanto a los poderes locales como al colectivo de mujeres maltratadas, son puntos débiles que se reflejan en el estudio sociológico "Malos tratos hacia la mujer. Aproximación teórico-práctica a la realidad extremeña", que ayer fue presentado en Mérida.



DATE: Pilar Checa, Esther Morales y María Jesús Checa, en la presentación.

Aunque difícil de cuantificar, estas sociólogas estiman que este problema lo sufre aproximadamente "una de cada cuatro mujeres extremeñas", asegura, Pilar Checa, aunque matiza que "habría que aproximarse mucho más a la zona rural"

para tener datos más reveladores, ya que, como recoge la presidenta de la Fundación "8 de Marzo", María Jesús Checa, "un problema añadido en la región es la gran distancia que hay entre los pueblos en el medio rural, que hace que falte

gente para atenderlas en el momento inmediato".

PROPUESTAS PARA MAYOR AYUDA
Servicio de 24 horas en las cabeceras comarcas, tratamiento psicológico especializado para la mujer y sus hijos, centros de tratamiento psicoterapéutico para el agresor, asignación de un salario social a algunas de las propuestas y poder ayudar a "minimizar la pena traumática que para la mujer maltratada supone el por fin a su situación de violencia".

Por otro lado, según María Jesús Checa, las extremas "sufren prácticamente igual que el resto de las españolas", pero esta situación "se agudiza más en relación a las mujeres que cuentan con los recursos económicos, "a quienes resuelven el asunto entidades y vecinas".

El trabajo, fruto de seis meses de investigación, ha sido elaborado a través de encuestas y entrevistas a mujeres maltratadas y a colectivos relacionados con este ámbito.